



WET GRINDING MACHINE

OPERATING INSTRUCTIONS - Original instructions

SV VÅTSLIPMASKIN

BRUKSANVISNING

Översättning av originalinstruktioner

DE NASSSCHLEIFGERÄT

BEDIENUNGSANLEITUNG

Übersetzung der Originalanleitung

NO VÅTSLIPEMASKIN

BETJENINGSANVISNINGER

Oversettelse av originalinstruksjonene

FI MÄRKÄHIOMAKONE

KÄYTTÖOHJE

Alkuperäisten ohjeiden käännös

DA VÅDSLİBER

BETJENINGSVEJLEDNING

Oversættelse af den originale vejledning

FR AFFÛTEUSE HUMIDE

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Traduction des instructions d'origine

PL SZLIFIERKA DO PRACY NA MOKRO

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Przetłumaczenie instrukcji oryginalnej

NL NATSLIIPMACHINE

BEDIENINGSINSTRUCTIES

Vertaling van de originele instructies

Jula AB förbehåller sig rätten att göra ändringar på produkten. Jula AB innehar upphovsrätten till denna dokumentation. Det är inte tillåtet att modifiera eller ändra denna dokumentation på något sätt och bruksanvisningen ska skrivas ut och användas som den är i förhållande till produkten. Se Julas webbplats för den senaste versionen av bruksanvisningen.

Jula AB forbeholder seg retten til å endre produktet. Jula AB innehar opphavsretten til denne dokumentasjonen. Det er ikke tillatt å modifisere eller endre denne dokumentasjonen på noen som helst måte, og håndboken skal trykkes og brukes som den er i forhold til produktet. For siste versjon av betjeningsanvisningene, se Julas nettsider.

Jula AB forbeholder sig retten til at ændre produktet. Jula AB har ophavsretten til denne dokumentation. Det er ikke tilladt at modificere eller ændre denne dokumentation på nogen måde, og manualen skal printes og bruges som den er i forhold til produktet. For den seneste version af betjeningsvejledningen, se Julas hjemmeside.

Jula AB zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w produkcie. Jula AB zastrzega sobie prawa autorskie do niniejszej dokumentacji. Dokumentacji nie wolno w żaden sposób modyfikować ani zmieniać, a instrukcję należy drukować i używać ją w odniesieniu do produktu w stanie niezmienionym. Najnowszą wersję instrukcji obsługi można znaleźć na stronie internetowej Jula.

Jula AB reserves the right to make changes to the product. Jula AB claims copyright on this documentation. It is not allowed to modify or alter this documentation in any way and the manual shall be printed and used as it is in relation to the product. For the latest version of operating instructions, refer to the Jula website.

Jula AB behält sich das Recht vor, Änderungen am Produkt vorzunehmen. Jula AB beansprucht die Urheberrechte an dieser Dokumentation. Es ist nicht zulässig, diese Dokumentation in irgendeiner Weise zu verändern oder umzugestalten. Die Anleitung muss gedruckt und so verwendet werden, wie sie in Bezug zum Produkt steht. Die aktuellste Version der Bedienungsanleitung finden Sie auf der Website von Jula.

Jula AB pidättää oikeuden tehdä tuoteeseen muutoksia. Jula AB:llä on tämän dokumentaation tekijänoikeus. Tätä dokumentaatiota ei saa muuttaa millään tavalla ja käyttöopas on tulostettava ja sitä on käytettävä sellaisena kuin se on tämän tuotteen kanssa. Käyttöohjeiden uusin versio löytyy Julan verkkosivustolta.

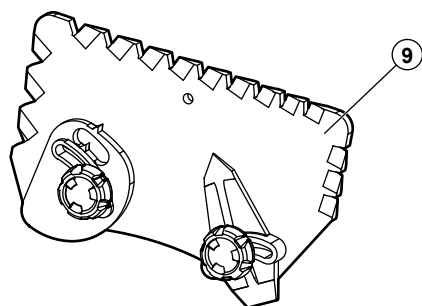
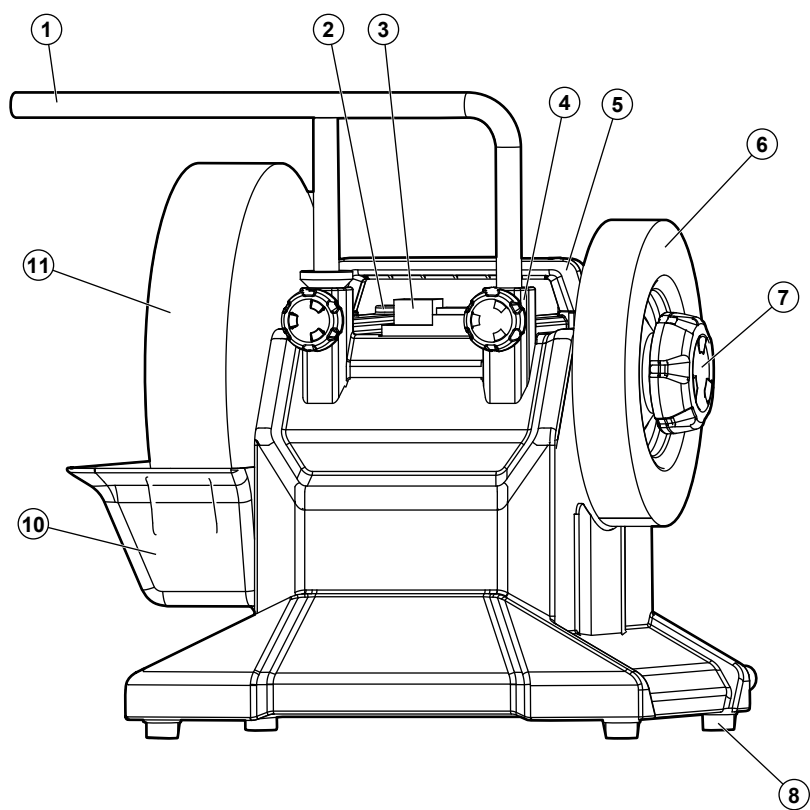
Jula AB se réserve le droit d'apporter des modifications au produit. Jula AB revendique les droits d'auteur sur cette documentation. Il est interdit de modifier ou d'altérer cette documentation de quelque manière que ce soit et le manuel doit être imprimé et utilisé tel quel en relation avec le produit. Pour obtenir la dernière version des instructions d'utilisation, consultez le site Web de Jula.

Jula AB behoudt zich het recht voor om wijzigingen aan het product aan te brengen. Jula AB claimt het copyright op deze documentatie. Het is niet toegestaan om deze documentatie op welke manier dan ook te wijzigen of te veranderen. De handleiding moet worden afgedrukt en gebruikt zoals deze in relatie tot het product staat. Raadpleeg de Jula-website voor de laatste versie van de bedieningsinstructies.

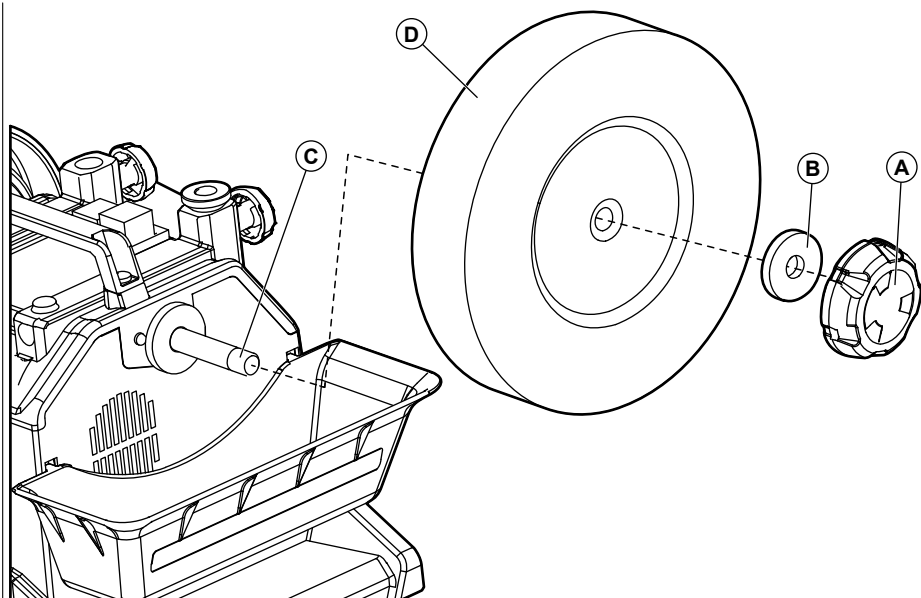
WWW.JULA.COM

© JULA AB 2025-09-22

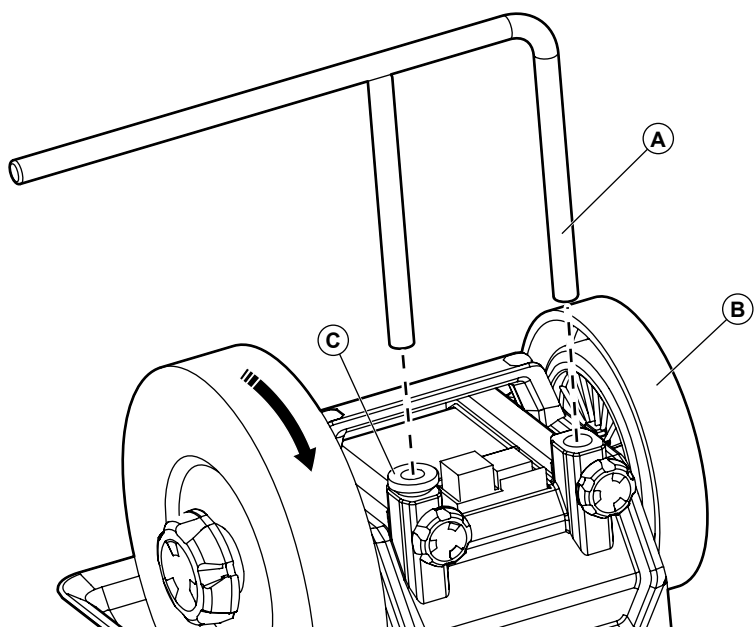
**JULA AB
BOX 363, 532 24 SKARA, SWEDEN**



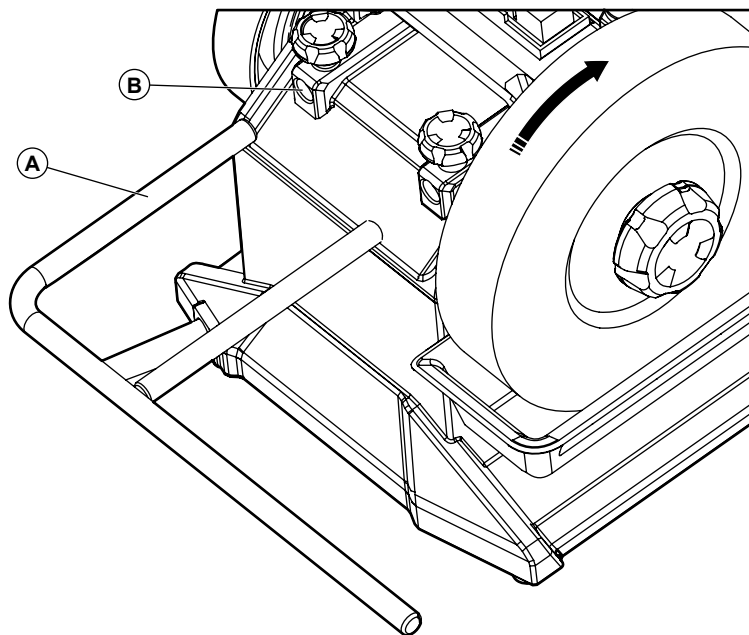
2



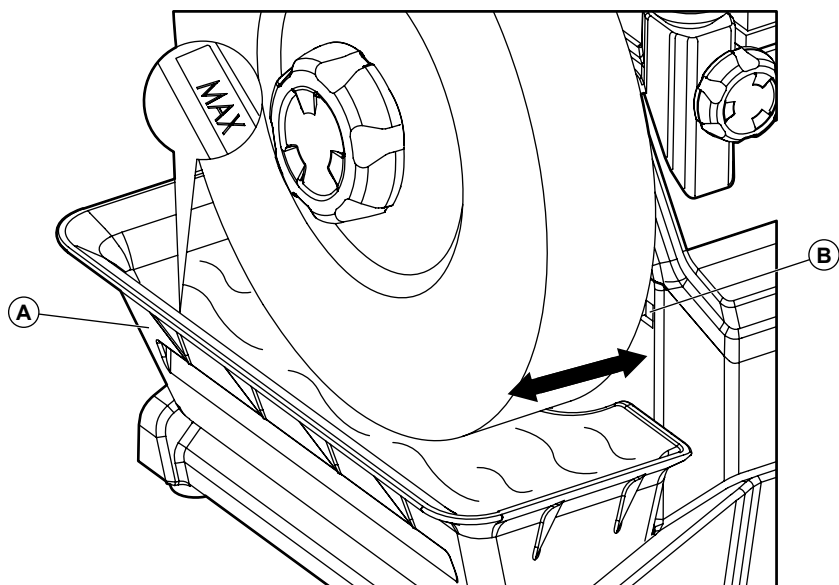
3



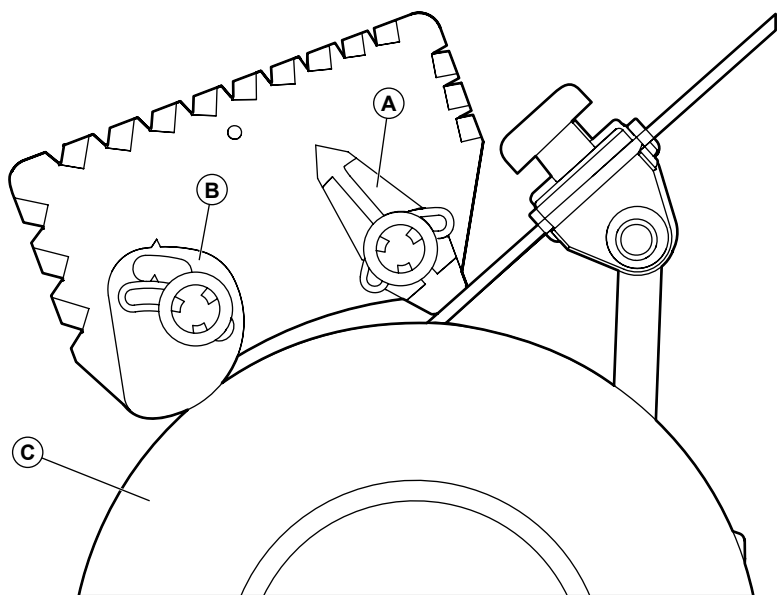
4



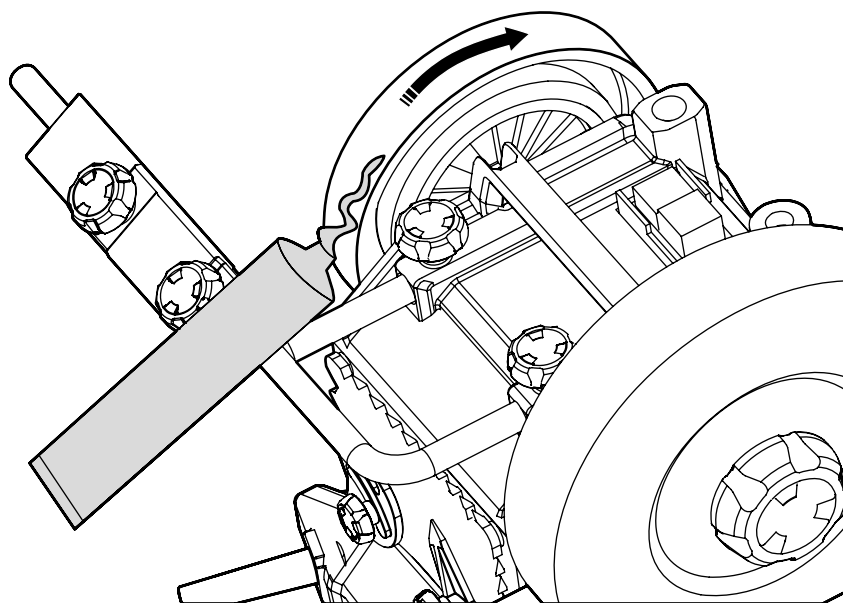
5



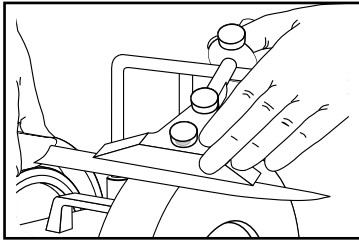
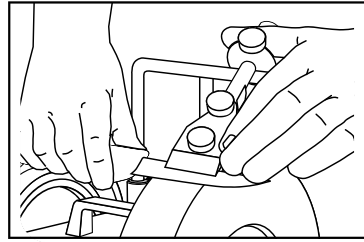
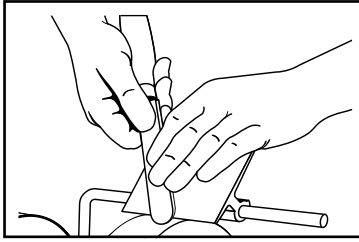
6



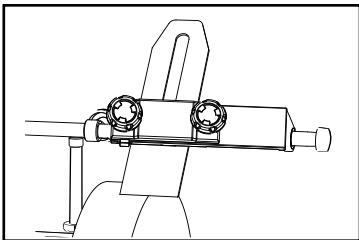
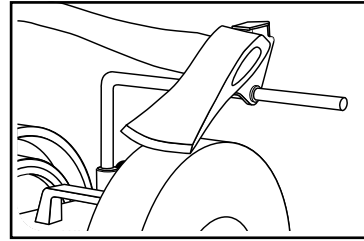
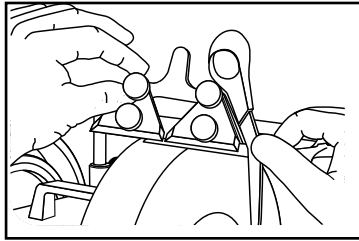
7



8



9



Innehållsförteckning

1 Inledning	8
1.1 Produktbeskrivning	8
1.2 Symboler.....	8
1.3 Översikt	8
2 Säkerhet	9
2.1 Säkerhetsanvisningar	9
2.2 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg.....	9
2.3 Säkerhetsanvisningar för användning	10
3 Montering	11
3.1 Förberedelser före montering	11
3.2 Montering av våtsliphjul	11
4 Användning	11
4.1 Start av produkten	11
4.2 Avstängning av produkten.....	11
4.3 Montering av verktygsstöd.....	11
4.4 Fyllning och montering av vattenbehållare	11
4.5 Identifiering av korrekt vinkel	12
4.6 Preparering av våtsliphjul.....	12
4.7 Preparering av brynhjul	12
4.8 Slipning av arbetsstycke.....	13
5 Underhåll	13
5.1 Rengöring av produkten	13
5.2 Byte av sliphjul.....	13
6 Förvaring	13
7 Avfallshantering	13
8 Tekniska data	13
9 Felsökning	14

1 Inledning

1.1 Produktbeskrivning

Produkten är en våtslipmaskin, avsedd för slipning av knivar, stämjärn, saxar och andra små verktyg.

1.2 Symboler

	Läs bruksanvisningen noga före användning. Spara bruksanvisningen för framtida behov.
	Produkten uppfyller kraven i tillämpliga EU-direktiv och förordningar.
	Ska återvinnas som elektriskt avfall.

1.3 Översikt

(Bild 1)

1. Verktygsstöd
2. Horisontellt fäste med låsskruvar
3. Strömbrytare
4. Vertikalt fäste med låsskruvar
5. Bärhandtag
6. Brynhjul
7. Låsmutter
8. Gummifötter
9. Vinkelmall
10. Vattenbehållare
11. Våtsliphjul

2 Säkerhet

2.1 Säkerhetsanvisningar

! WARNING! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för dödsfall och/eller personskada.

! VIKTIGT! Om inte dessa anvisningar följs finns risk för skada på produkten, annan egendom och/eller intilliggande område.

OBS! Markerar information som är viktig i en given situation.

2.2 Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg

! WARNING! Läs alla varningar, säkerhetsanvisningar och andra anvisningar, bilder och tekniska data som medföljer elverktyget. Om inte alla anvisningar nedan följs finns risk för elolycksfall, brand och/eller allvarlig personskada.

- Spara alla varningar och anvisningar för framtida behov.
- Termen elverktyg i varningarna avser nätslutna (sladdförsedda) eller batteridrivna (sladdlösa) elverktyg.

2.2.1 Säkerhetsanvisningar för arbetsområde

- Arbetsområdet ska hållas rent och väl upplyst. Belamrade och mörka utrymmen ökar risken för skador.
- Använd inte elverktyg i explosiv miljö, exempelvis i närheten av antändliga vätskor, gaser eller damm. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.
- Håll barn och kringstående personer på avstånd när elverktyg används. Om du blir distraherad kan du tappa kontrollen.

2.2.2 Elsäkerhet

- Elverktygets stickpropp måste passa till nätuttaget. Ändra aldrig stickproppen på något sätt. Använd aldrig stickproppsadapter tillsammans med jordade elverktyg. Icke modifierade stickproppar och passande nätuttag minskar risken för elolycksfall.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp. Risken för elolycksfall ökar om din kropp jordas.
- Utsätt inte elverktyg för regn eller fukt. Om vatten kommer in i ett elverktyg ökar risken för elolycksfall.

2.2.3 Personlig säkerhet

- Var uppmärksam. Var hela tiden försiktig och tillämpa sunt förnuft vid arbete med elverktyg. Använd aldrig elverktyg om du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Kom ihåg att en bråkdels sekunds ouppmärksamhet eller slarv räcker för att orsaka allvarlig personskada.
- Använd personlig skyddsutrustning. Använd skyddsglasögon eller ansiktsskärm. Använd lämplig skyddsutrustning för de aktuella förhållandena, som dammfiltermask, halkfria skyddsskor, skyddshjälm och hörselskydd, för att undvika personskada.
- Undvik oavsiktlig start. Kontrollera att strömbrytaren är i avstängt läge innan du sätter i stickproppen eller monterar batteriet eller lyfter/bär elverktyget. Olycksrisken är stor om du bär elverktyg med fingret på strömbrytaren eller ansluter ström till elverktyg vars strömbrytare är i tillslaget läge.
- Avlägsna ställnycklar och liknande innan elverktyget startas. Nyckel eller liknande som sitter kvar på en roterande del på elverktyget kan orsaka personskada.
- Sträck dig inte för långt. Ha hela tiden säkert fotfäste och god balans. Det ger bättre kontroll över elverktyget i oväntade situationer.
- Använd lämpliga kläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder borta från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- Om det finns utrustning för dammsugning och -uppsamling ska denna anslutas och användas korrekt. Sådana anordningar kan minska risken för problem som orsakas av damm.
- Låt inte vana vid arbete med liknande elverktyg göra dig överdrivet självsäker och få dig att åsidosätta säkerhetsanvisningarna för elverktyget. Kom ihåg att en bråkdels sekunds ouppmärksamhet eller slarv räcker för att orsaka allvarlig personskada.

2.2.4 Användning och skötsel av elverktyg

- Tvinga inte elverktyget. Använd rätt elverktyg för det planerade arbetet. Elverktyg fungerar bättre och säkrare med den belastning de är avsedda för.
- Använd inte elverktyg om det inte går att starta och stänga av dem med strömbrytaren. Elverktyg som inte kan styras med strömbrytaren är farliga och måste repareras.
- Dra ut stickproppen och/eller ta bort batteriet (om det kan tas bort) innan justeringar görs, tillbehör byts ut eller elverktyg ställs undan. Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att elverktyg startas oavsiktligt.

- Elverktyg som inte används ska förvaras utom räckhåll för barn. Låt aldrig barn eller personer som inte känner till elverktuget eller har tagit del av dessa anvisningar använda det. Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- Underhåll elverktyg och tillbehör. Kontrollera att rörliga delar är korrekt justerade och rör sig fritt, att inga delar är felmonterade eller trasiga samt att inga andra faktorer föreligger som kan påverka elverktugets funktion. Om ett elverktyg är skadat måste det repareras innan det används igen. Många olyckor orsakas av bristfälligt underhållna elverktyg.
- Håll skärande verktyg skarpa och rena. Skärande verktyg som underhålls korrekt och har vassa eggar kärvar mindre ofta och är lättare att kontrollera.
- Använd elverktuget, tillbehör, bits etc. i enlighet med dessa anvisningar, med beaktande av rådande arbetsförhållanden och den uppgift som ska utföras. Det kan vara farligt att använda elverktyg för andra ändamål än de är avsedda för.
- Håll handtag och greppytor rena, torra och fria från olja och fett. Håll handtag och greppytor gör verktyget svårt att hålla och kontrollera i oväntade situationer.

2.2.5 Service

- Elverktyg får servas endast av kvalificerad personal som använder identiska reservdelar. Detta säkerställer att elverktuget förblir säkert.

2.2.6 Vibration

För att begränsa verkan av buller och vibration vid användning, begränsa användningstiden, använd driftlägen med låg vibrations- och bullernivå och använd lämplig skyddsutrustning.

Vidta nedanstående åtgärder för att minimera riskerna till följd av exponering för vibration och/eller buller.

- Använd produkten endast på avsett sätt och i enlighet med dessa anvisningar.
- Se till att produkten är i gott skick.
- Använd tillbehör i gott skick till produkten, vilka är lämpliga för uppgiften.
- Håll stadigt i handtag/greppytor.
- Underhåll produkten i enlighet med dessa anvisningar och håll den väl smord (om tillämpligt).
- Planera arbetet så att exponering för kraftiga vibrationer fördelas över längre tid.

2.3 Säkerhetsanvisningar för användning

- Låt inte personer med någon typ av funktionshinder använda produkten.
- Använd inte produkten om den är skadad.
- Använd inte produkten om säkerhetsanordningar saknas eller är skadade.
- Använd inte produkten om strömbrytaren inte fungerar korrekt.
- Gör inga ändringar på produkten.
- Produkten får användas endast för det avsedda ändamålet.
- Stäng av produkten och dra ut stickproppen innan produkten lämnas utan uppsikt.
- Stäng av produkten och dra ut stickproppen om produkten inte fungerar normalt.
- Kontrollera produkten före varje användning. Kontrollera att alla skruvförband är korrekt åtdragna samt att rörliga delar inte kärvar.
- Försök inte stoppa produkten med händerna.
- Kontrollera att produktens ventilationsöppningar är rena och fria.
- Överbelasta inte produkten.
- Om förlängningssladd används, kontrollera att den är korrekt dimensionerad och i gott skick.
- Använd inte produkten med skadade sliphjul.
- Använd inte sliphjul som vibrerar onormalt.
- Se alltid till att avståndet mellan verktygsstödet eller jiggen och sliphjulet är mindre än 3 mm.
- Stå inte framför produkten när den startas.
- Slipa inte med kallt sliphjul. Låt produkten gå en minut innan du börjar slipa.
- Låt produkten nå maximalt varvtal innan du börjar slipa.
- Starta inte produkten när arbetsstycket är i kontakt med sliphjulet.
- Använd inte sliphjulets sidor för slipning.
- Se alltid till att verktygsstödet är stadigt fastsatt.
- Rengör produkten före växling mellan arbetsstycken av olika material. Risk för explosion och/eller brand.
- Slipa eller polera inte magnesium. Brandrisk.

- Använd alltid verktygsstödet eller en jigg för att stöda arbetsstycket.
- Stöd långa eller breda arbetsstycken korrekt.
- Låt arbetsstycket svalna efter slipning.
- Riv sliphjulet regelbundet för att hålla ytan fri från hack och rester.
- Låt alltid produkten stanna av sig själv.

3 Montering

! VARNING! Dra ut stickproppen före justering av produkten.

3.1 Förberedelser före montering

- 1 Ta ut produkten ur förpackningen.
- 2 Kontrollera att alla delar enligt bilden finns med. (Bild 1)
- 3 Ta bort eventuella skyddande material och beläggningar från produkten och dess delar. Den skyddande beläggningen kan tas bort med multisprej och en mjuk trasa.

! VIKTIGT! Använd inte aceton, bensen eller förtunning för att avlägsna skyddande beläggningar.

3.2 Montering av våtsliphjul

(Bild 2)

- 1 Avlägsna låsmuttern (A) för sliphjulet och den yttre brickan (B) från axeln (C).
- 2 För på våtsliphjulet (D) och den yttre brickan (B) på axeln (C).
- 3 Dra åt låsmuttern (A).

4 Användning

! VARNING! Dra ut stickproppen före justering av produkten.

4.1 Start av produkten

- Tryck på knappen ON för att starta produkten.

4.2 Avstängning av produkten

- Tryck på knappen OFF för att stänga av produkten.

4.3 Montering av verktygsstöd

Produkten har ett verktygsstöd, som också kan användas som fästpunkt för olika slippjigar.

Verktygsstödet kan monteras antingen i de vertikala fästena på produktens framsida eller i de horisontella fästena på produktens baksida. Dessa positioner tillåter slipning med eller mot sliphjulets rotationsriktning.

4.3.1 Slipning mot sliphjulets rotationsriktning

(Bild 3)

Den här metoden ger stor materialavverkning men dålig precision. Använd den här metoden för grova verktyg, som yxor.

- 1 Placera produkten så att våtsliphjulet är vänt åt vänster.
- 2 Montera verktygsstödet (A) på de vertikala fästena (B).
- 3 Finjustera med justeringsringen (C).
- 4 Dra åt de 2 låsskruvarna på de vertikala fästena. Kontrollera att verktygsstödet är stabilt.
- 5 Placera arbetsstycket på verktygsstödet med eggen bort från dig.

4.3.2 Slipning med sliphjulets rotationsriktning

(Bild 4)

Den här metoden ger mindre materialavverkning och bättre precision. Använd den här metoden för finare verktyg, som knivar och sniderverktyg.

- 1 Placera produkten så att våtsliphjulet är vänt åt höger.
- 2 Montera verktygsstödet (A) på de horisontella fästena (B).
- 3 Dra åt de 2 låsskruvarna på de horisontella fästena. Kontrollera att verktygsstödet är stabilt.
- 4 Placera arbetsstycket på verktygsstödet med eggen bort från dig.

4.4 Fyllning och montering av vattenbehållare

! VIKTIGT! Låt inte vatten vara kvar i vattenbehållaren när produkten inte används. Det kan skada sliphjulet.

OBS! Placera en magnet i vattenbehållaren för att hjälpa till att samla metallspån.

- 1 Lossa vattenbehållaren (A) från monteringsspåren (B). (Bild 5)
- 2 Fyll vattenbehållaren med vatten till strax nedanför markeringen för högsta vattennivå.
- 3 Sätt tillbaka vattenbehållaren på produkten.

4.5 Identifiering av korrekt vinkel

4.5.1 Användning av vinkelmall

(Bild 6)

Produkten har en vinkelmall som gör det lättare att identifiera korrekt slipvinkel.

- 1 Placera verktygets egg i något av de 15 urtagen i vinkelmallen för att identifiera rätt vinkel.
- 2 Ställ in vinkelpekaren (A) till önskad vinkel.
- 3 Sätt pekaren för sliphjulsstorlek (B) till korrekt storlek.
- 4 Justera verktygets position och verktygsstödet så att verktygets egg ligger plant mot ytan på våtsliphjulet (C), med vinkelpekaren (A) och pekaren för sliphjulsstorlek (B) pekande tangentiellt i förhållande till sliphjulets yta.
- 5 Ta bort vinkelmallen från produkten.

4.5.2 Användning av markeringspenna

- 1 Stäng av produkten och vänta tills den har stannat helt.
- 2 Dra ut stickproppen ur nätuttaget.
- 3 Markera arbetsstyckets egg med en markeringspenna.
- 4 Placera arbetsstycket på verktygsstödet och vrid våtsliphjulet för hand.
- 5 Justera verktygsstödet så att våtsliphjulet avlägsnar hela markeringen från arbetsstyckets egg.

4.6 Preparering av våtsliphjul

Beroende på typ av slipning kan våtsliphjulet behöva rivas regelbundet för att säkerställa gott slipresultat.

- 1 Stäng av produkten och vänta tills den har stannat helt.
- 2 Placera verktygsstödet i horisontellt läge 1,5 mm från våtsliphjulet.
- 3 Starta produkten.
- 4 Håll sliphjulsrivaren stadigt.
- 5 Placera sliphjulsrivaren på verktygsstödet och för den långsamt framåt så att den kommer i kontakt med våtsliphjulet.
- 6 För sliphjulsrivaren från sida till sida tills våtsliphjulets yta är ren och kanterna har rät vinkel.

! VIKTIGT! Var noga med att inte överhettas sliphjulsrivaren eller våtsliphjulet.

- 7 Stäng av produkten och vänta tills den har stannat helt.
- 8 Kontrollera våtsliphjulet med avseende på skador. Byt ut våtsliphjulet om det är skadat.

4.7 Preparering av brynhjul

OBS! Denna preparering räcker för slipning av 5 till 10 verktyg. Upprepa sedan förfarandet.

- 1 Stäng av produkten och vänta tills den har stannat helt.
- 2 Dra ut stickproppen ur nätuttaget.
- 3 Applicera ett tunt lager tunnflytande maskinolja på brynhjulet. Var noga med att inte dränka lädret med olja.
- 4 Vrid brynhjulet för hand och applicera en tunn sträng slippasta (säljs separat). (Bild 7)
- 5 Sätt i produktens stickpropp i ett nätuttag och starta produkten.
- 6 Fördela slippastan jämnt över brynhjulets yta med en träspatel.

4.8 Slipning av arbetsstycke

! VIKTIGT! Använd inte våtsliphjulet utan monterad vattenbehållare med vatten i.

OBS! Byt regelbundet vatten i vattenbehållaren under användning.

(Bild 8-9)

Använd verktygsstödet eller en sliphjugg (säljs separat) för att åstadkomma gott slipresultat för det specifika arbetsstycket.

- 1 Starta produkten och vänta tills den nått maximalt varvtal.
- 2 Placera arbetsstycket på verktygsstödet.
- 3 För långsamt arbetsstycket framåt tills det når sliphjulet och tryck lätt.
- 4 För arbetsstycket från sida till sida över sliphjulets yta för att åstadkomma jämnt resultat.

5 Underhåll

! WARNING! Dra ut stickproppen före underhåll av produkten.

5.1 Rengöring av produkten

Rengör produkten regelbundet.

- 1 Töm vattenbehållaren och skölj den med vatten.
- 2 Rengör produkten med en torr trasa.

5.2 Byte av sliphjul

- 1 Lossa och avlägsna låsmuttern.
- 2 Avlägsna den yttre brickan och sliphjulet.
- 3 Sätt på ett nytt sliphjul.
- 4 Montera den yttre brickan och dra åt låsmuttern.

6 Förvaring

! VIKTIGT! Förvara inte produkten med vatten i vattenbehållaren. Det kan skada sliphjulet.

- Förvara produkten torrt och frostfritt, skyddat från direkt solljus.

7 Avfallshantering

- Uttjänt produkt ska avfallshandteras i enlighet med gällande regler. Produkten får inte brännas.

8 Tekniska data

Data	Värde
Spänning	230 V
Effekt	120 W
Varvtal	115 varv/min
Sliphjulsdiameter	200 mm
Håldiameter	12 mm
Sliphjulstjocklek	40 mm
Sladdlängd	1,8 m
Kapslingsklass	IP20
Längd	370 mm
Bredd	320 mm
Höjd	274/379 mm
Vikt	8,7 kg
Ljudtrycksnivå (LpA)	68,7 dB(A), K = 3 dB
Uppmätt ljudeffektnivå (LwA)	81,7 dB(A), K = 3 dB

! WARNING! Använd hörselskydd.

! WARNING! Vibration och buller vid faktisk användning kan avvika från angivet maximivärde, beroende på hur produkten används och vilket material som bearbetas. Lämpliga skyddsåtgärder för användare måste fastställas utifrån uppskattad exponering under faktiska användningsförhållanden, med hänsyn tagen till alla delar av driftcykeln, som avstängd tid och tomgångstid, utöver den tid strömbrytaren är intryckt.

9 Felsökning

! VARNING! Dra ut stickproppen före underhåll av produkten.

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Produkten startar inte.	För låg spänning.	Kontrollera strömförsörjningen.
	Glapp eller avbrott i motorkrets.	Kontrollera motorn med avseende på glapp och/eller avbrott. Kontakta behörig servicerepresentant.
	Säkring eller brytare har löst ut.	Byt ut eller återställ säkring eller brytare.
Motorn överhettas.	Motorn är överbelastad.	Minska belastningen på motorn.
	Förlängningssladden är för lång eller har otillräcklig ledartvårsnittsarea.	Använd lämplig förlängningssladd eller anslut produkten direkt till nätuttaget.
Motorn stannar (vilket resulterar i att säkring eller brytare löser ut).	Glapp eller avbrott i motorkrets.	Kontrollera motorn med avseende på glapp och/eller avbrott. Kontakta behörig servicerepresentant.
	För låg spänning.	Kontrollera strömförsörjningen.
	Motorn är överbelastad.	Minska belastningen på motorn.
	Säkringar eller brytare är feldimensionerade.	Kontrollera att installerade säkringar och brytare är av lämplig typ.
Ett sliphjul avverkar inte korrekt.	Otillräcklig preparering av sliphjulet.	Preparera sliphjulet korrekt.
	Sliphjulet är skadat.	Byt ut sliphjulet.
Arbetsstyckets yta blir ojämn.	Produkten vibrerar.	Kontrollera att produkten är stabil och horisontell.
	Arbetsstycket är inte stabilt.	Kontrollera verktygsstödet och dra åt det vid behov.
	Sliphjulets yta är ojämn.	Preparera sliphjulet korrekt.
Produkten bullrar när den är igång.	Otillräcklig smörjning.	Kontakta behörig servicerepresentant.

Innholdsfortegnelse

1 Introduksjon	15
1.1 Produktbeskrivelse	15
1.2 Symboler	15
1.3 Produktoversikt	15
2 Sikkerhet	16
2.1 Sikkerhetsdefinisjoner	16
2.2 Generelle advarsler ved bruk av elektroverktøy	16
2.3 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk	17
3 Montering	18
3.1 Før produktet monteres	18
3.2 Feste våtslipehjulet	18
4 Bruk	18
4.1 Starte produktet	18
4.2 Stoppe produktet	18
4.3 Feste verktøystøtten	18
4.4 Fylle og plassere vannbeholderen	18
4.5 Finne riktig vinkel	19
4.6 Forberede våtslipehjulet	19
4.7 Forberede honehjulet	19
4.8 Kvesse et arbeidsemne	19
5 Vedlikehold	20
5.1 Rengjøre produktet	20
5.2 Skifte ut hjulet	20
6 Oppbevaring	20
7 Kassering	20
8 Tekniske data	20
9 Feilsøking	21

1 Introduksjon

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en våtslipemaskin som er beregnet til å kvesse kniver, meisler, sakser og små verktøy.

1.2 Symboler

	Les bruksanvisningen nøye og pass på at du forstår instruksjonene før du bruker produktet. Ta vare på disse instruksjonene i tilfelle du får bruk for dem senere.
	Dette produktet samsvarer med gjeldende EU-direktiver og -forordninger.
	Gjenvinnes som elektrisk avfall.

1.3 Produktoversikt

(Bilde 1)

1. Verktøystøtte
2. Horisontalt feste med knotter
3. Strømbryter
4. Horisontalt feste med knotter
5. Bærehåndtak
6. Honehjul
7. Låsemutter
8. Gummiføtter
9. Vinkelstøtte
10. Vannbeholder
11. Våtslipehjul

2 Sikkerhet

2.1 Sikkerhetsdefinisjoner

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for dødsfall eller personskade.

⚠ Advarsel! Hvis du ikke følger disse instruksjonene, er det fare for skader på produktet, andre materialer eller området i nærheten.

Merk! Informasjon som er nødvendig i en gitt situasjon.

2.2 Generelle advarsler ved bruk av elektroverktøy

⚠ Advarsel! Les alle sikkerhetsadvarsler, instruksjer, illustrasjoner og spesifikasjoner som følger med verktøyet. Manglende overholdelse av instruksene nedenfor kan medføre elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.

- Ta vare på alle advarsler og anvisninger til senere bruk.
- Begrepet «elektroverktøy» i advarslene henviser til strømddrevet verktøy (med ledning) eller batteriddrevet verktøy (uten ledning).

2.2.1 Sikkerhet på arbeidsområdet

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst. Uryddige eller mørke områder medfører større ulykkesrisiko.
- Ikke bruk elektroverktøy i eksplosjonsfarlige omgivelser, for eksempel på steder med brennbare væsker, gasser eller støv. Strømdrevet verktøy skaper gnister som kan antenne støvet eller dampen fra væsker og gasser.
- Hold barn og andre uvedkommende unna når elektroverktøy brukes. Distraksjoner kan føre til at du mister kontrollen.

2.2.2 El-sikkerhet

- Støpselet på el-verktøyet må passe til stikkkontakten. Støpselet må ikke modifiseres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsler sammen med jordede elektroverktøy. Umodifiserte støpsler og kontakter som passer reduserer faren for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordede overflater som rør, radiatorer, komfyrer og kjøleskap. Hvis kroppen din er jordet, øker faren for elektrisk støt.
- Ikke utsett elektroverktøy for nedbør eller fuktighet. Hvis det kommer vann eller fuktighet inn i et elektroverktøy, øker faren for elektrisk støt.

2.2.3 Personlig sikkerhet

- Vær årvåken, følg med på hva du gjør og bruk sunn fornuft når du bruker elektroverktøy. Ikke bruk elektroverktøyet når du er trøtt eller hvis du er påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks uoppmerksomhet ved bruk av elektroverktøy kan medføre alvorlig personskade.
- Bruk personlig verneutstyr. Bruk alltid øyevern. Personlig verneutstyr som åndedrettsvern, sklisikkert fottøy, hjelm og hørselvern når forholdene tilsier det, reduserer faren for personskader.
- Unngå utilsiktet start av verktøyet. Pass på at bryteren står i av-stilling før du kobler til strømkilden og/eller batteriet, plukker opp eller bærer verktøyet. Å bære elektroverktøy med fingeren på bryteren eller å strømsette elektroverktøy hvor bryteren er på, øker risikoen for ulykker.
- Fjern justeringsverktøy, skiftenøkler o.l. før du slår på elektroverktøyet. En skiftenøkkel eller annen nøkkel som fortsatt er festet til en roterende del av verktøyet, kan medføre personskade.
- Ikke strekk deg for langt. Sørg for at du alltid har godt fotfeste og god balanse. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet hvis det skulle oppstå en uventet situasjon.
- Kle deg hensiktsmessig. Ikke bruk løstsittende klær eller smykker. Hold hår og klær unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker og langt hår kan hekte seg fast i bevegelige deler.
- Sørg for at eventuelt utstyr for avsug og oppsamling av støv er koblet til og brukes på riktig måte. Bruk av støvavsug kan redusere støvrelaterte farer.
- Pass på at du ikke blir uforsiktig og ignorerer verktøyet sikkerhetsregler på grunn av fortrolighet med verktøyet. Et øyeblikks uforsiktighet kan forårsake alvorlig personskade.

2.2.4 Bruk og vedlikehold av elektroverktøy

- Ikke bruk makt på elektroverktøyet. Bruk et elektroverktøy som er beregnet for arbeidet som skal utføres. Riktig type elektroverktøy gjør at du utfører arbeidet bedre og sikrere.
- Ikke bruk elektroverktøyet hvis det ikke kan slås på og av med bryteren. Alle elektroverktøy som ikke kan styres med bryteren, er farlige og må repareres.
- Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller ta om mulig batteriet ut av elektroverktøyet før du foretar eventuelle justeringer, skifter tilbehør eller legger elektroverktøyet til oppbevaring. Disse forebyggende tiltakene reduserer faren for at elektroverktøyet startes ved en feiltakelse.

- Oppbevar el-verktøy utilgjengelig for barn, og ikke la personer som er ukjent med verktøyet eller denne bruksanvisningen, få bruke el-verktøyet. Elektroverktøy er farlig når det brukes av ukyndige.
- Vedlikehold el-verktøyet og tilbehør. Kontroller verktøyet med tanke på feiljusteringer eller fastsittende bevegelige deler, skade på deler eller andre forhold som kan påvirke driften av det strømdrevne verktøyet. Elektroverktøy med skader må repareres før det kan brukes igjen. Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt elektroverktøy.
- Hold skjæreverktøy skarpe og rene. Riktig vedlikeholdt og skarpt skjæreverktøy er mindre utsatt for fastkiling og er lettere å styre.
- Bruk elektroverktøyet, tilbehøret og bitsene osv. i overensstemmelse med denne bruksanvisningen, og ta hensyn til arbeidsforhold og hva slags arbeid som skal utføres. Bruk av elektroverktøyet til andre formål enn hva det er beregnet på, kan medføre farlige situasjoner.
- Sørg for at håndtak og gripeflater er tørre, rene og frie for olje og smørefett. Glatte håndtak og gripeflater gjør håndteringen utrygg, og du kan miste kontrollen over verktøyet i uventede situasjoner.

2.2.5 Service

- Service på el-verktøyet skal bare utføres av kvalifiserte reparatører som bruker identiske reservedeler. Dette bidrar til å opprettholde elektroverktøets sikkerhet.

2.2.6 Vibrasjon

For å redusere eksponering for støy og vibrasjoner, begrense varigheten av bruken, velg driftsmoduser med lav grad av støy og vibrasjoner, og bruk personlig verneutstyr.

Ta hensyn til følgende punkter for å minimere eksponeringsfare for vibrasjon og støy:

- Bruk produktet kun til de formålene som det er beregnet for og i henhold til disse anvisningene.
- Sørg for at produktet er i god stand og godt vedlikeholdt.
- Bruk riktig tilbehør til produktet og kontroller at de er i god stand.
- Hold godt fast i håndtakene/gripeflatene.
- Vedlikehold produktet i samsvar med denne bruksanvisningen, og sikre at det er tilstrekkelig smurt (når aktuelt).
- Planlegg arbeidsplanen din for å spre bruken av høytvibrerende verktøy ut over en lengre periode.

2.3 Sikkerhetsinstruksjoner for bruk

- Ikke la personer med fysiske, sansemessige eller psykiske funksjonshemninger bruke produktet.
- Ikke bruk produktet hvis det er skadet.
- Ikke bruk produktet hvis noen sikkerhetsinnretninger er skadet eller mangler.
- Ikke bruk produktet hvis strømbryteren ikke fungerer som den skal.
- Produktet må ikke endres.
- Produktet skal kun brukes til det som det er beregnet for.
- Stopp produktet og trekk ut strømledningen før du forlater produktet uten tilsyn.
- Stopp produktet og trekk ut strømledningen hvis produktet fungerer unormalt.
- Inspiser produktet før bruk. Pass på at alle skruer er strammet og at bevegelige deler ikke setter seg fast.
- Ikke forsøk å stoppe produktet med hendene.
- Sørg for at ventilasjonsåpningene er frie for blokkeringer.
- Ikke overbelast produktet.
- Hvis du bruker en skjøteledning, sørg for at den er riktig dimensjonert og i god stand.
- Ikke bruk produktet med et skadet slipehjul.
- Ikke bruk et slipehjul som vibrerer unormalt.
- La det alltid være en avstand på minst 3 mm mellom verktøystøtten eller jigggen og slipehjulet.
- Ikke stå foran produktet når du starter det.
- Ikke slip med et kaldt slipehjul. La produktet kjøre i ett minutt før du begynner å slippe.
- La produktet oppnå full hastighet før du begynner å slippe.
- Ikke start produktet mens arbeidsemnet er i kontakt med slipehjulet.
- Ikke slip med sidene av slipehjulet.
- Hold verktøystøtten godt på plass.
- Rengjør produktet mellom arbeidsmaterialer av ulike typer. Fare for eksplosjon eller brann.
- Ikke slip eller poler magnesium. Brannfare.
- Bruk alltid verktøystøtten eller en jigg for å støtte arbeidsemnet.
- Lange eller brede arbeidsemner må støttes riktig opp.

- La arbeidsemnet kjøle etter at du har slipt det.
- Dress slipehjulet regelmessig for å holde slipehjulets overflate fri for hakk og rester.
- La alltid produktet stoppe på egen hånd.

3 Montering

⚠ Advarsel! Trekk alltid ut støpselet før du utfører noen justeringer på produktet.

3.1 Før produktet monteres

- 1 Fjern produktet fra emballasjen.
- 2 Sjekk at pakken inneholder alle deler som vises på bildet. (Bilde 1)
- 3 Fjern alt beskyttende materiale og beskyttelsesbelegg på produktet og delene. Beskyttelsesbelegget kan fjernes med multispray og en myk klut.

⚠ Advarsel! Ikke bruk aceton, bensin eller lakktynner til å fjerne noen beskyttelsesbelegg.

3.2 Feste våtslipehjulet

(Bilde 2)

- 1 Fjern hjullåseknotten (A) og den ytre skiven (B) fra skaftet (C).
- 2 Fest våtslipehjulet (D) og den ytre skiven (B) fra skaftet (C).
- 3 Stram låsemutteren (A).

4 Bruk

⚠ Advarsel! Trekk alltid ut støpselet før du utfører noen justeringer på produktet.

4.1 Starte produktet

- Trykk på ON-knappen (på) for å starte produktet.

4.2 Stoppe produktet

- Trykk på OFF-knappen (av) for å stoppe produktet.

4.3 Feste verktøystøtten

Produktet har en verktøystøtte som også brukes som et festepunkt for ulike slipejigger.

Verktøystøtten kan festes enten i de vertikale festene på forsiden av produktet eller i de horisontale festene på baksiden av produktet. Med disse posisjonene kan man slipe både med og mot slipehjulets rotasjonsretning.

4.3.1 Slipe mot hjulets rotasjonsretning

(Bilde 3)

Denne metoden fjerner store mengder materiale, men gir ikke presise resultater. Bruk denne metoden med grove verktøy som økser.

- 1 Sett produktet slik at våtslipesteinen er plassert til venstre.
- 2 Feste verktøystøtten (A) til de vertikale festene (B).
- 3 Gjør finjusteringer med justeringsringen (C).
- 4 Stram de to knottene på de vertikale festene. Pass på at verktøystøtten er stødig.
- 5 Sett arbeidsemnet på verktøystøtten med kanten vendt vekk fra deg.

4.3.2 Slipe med hjulets rotasjonsretning

(Bilde 4)

Denne metoden fjerner mindre mengder materiale og gir mer presise resultater. Bruk denne metoden med mindre verktøy som kniver og treskjæringsverktøy.

- 1 Sett produktet slik at våtslipesteinen er plassert til høyre.
- 2 Feste verktøystøtten (A) til de horisontale festene (B).
- 3 Stram de to knottene på de horisontale festene. Pass på at verktøystøtten er stødig.
- 4 Sett arbeidsemnet på verktøystøtten med kanten vendt vekk fra deg.

4.4 Fylle og plassere vannbeholderen

⚠ OBS! Ikke la det stå vann i vannoppsamleren når produktet ikke er i bruk. Det kan gjøre at slipehjulet forvitrer.

Merk! Legg en magnet i vannoppsamleren for å samle opp metallfliser.

- 1 Fjern vannbeholderen (A) fra vannoppsamlerens monteringspor (B). (Bilde 5)

- 2 Sett arbeidsemnet på verktøystøtten.
- 3 Beveg arbeidsemnet langsomt forover til det kommer borti hjulet, og påfør lett trykk.
- 4 Beveg arbeidsemnet fra side til side over hjulets overflate for å få et jevnt resultat.

5 Vedlikehold

⚠ Advarsel! Koble alltid produktet fra stikkkontakten før du utfører noen form for vedlikehold på produktet.

5.1 Rengjøre produktet

Rengjør produktet regelmessig.

- 1 Fjern vannbeholderen og skyll den med vann.
- 2 Rengjør produktet med en tørr klut.

5.2 Skifte ut hjulet

- 1 Løsne og fjern låsemutteren.
- 2 Ta av den ytre skiven og hjulet.
- 3 Monter et nytt hjul.
- 4 Fest den ytre skiven og stram låsemutteren.

6 Oppbevaring

⚠ OBS! Ikke oppbevar produktet med vann i vannoppsamlere. Det kan gjøre at slipehjulet forvitrer.

- Oppbevar produktet på et tørt og frostfritt sted hvor det er skjermet mot direkte sollys.

7 Kassering

- Pass på at du følger lokal lovgivning når du kasserer produktet. Produktet skal ikke brennes.

8 Tekniske data

Spesifikasjoner	Verdi
Spenning	230 V
Strøm	120 W
Hastighet	115 /min
Skivediameter	200 mm
Hulldiameter	12 mm
Skivetykkelse	40 mm
Kabellengde	1,8 m
IP-klasse	IP20
Lengde	370 mm
Bredde	320 mm
Høyde	274/379 mm
Vekt	8,7 kg
Lydtryknivå, LpA	68,7 dB(A), K=3 dB
Målt lydeffektnivå, LwA	81,7 dB(A), K=3 dB

⚠ Advarsel! Bruk alltid hørselsvern!

⚠ Advarsel! Faktiske vibrasjons- og støynivåer ved bruk av verktøy kan avvike fra angitt maksimumsverdi, avhengig av hvor og med hvilke materialer verktøyet blir brukt. Hvilke sikkerhetstiltak som bør iverksettes for å beskytte brukeren, må derfor avgjøres på grunnlag av beregnet eksponering ved faktiske driftsforhold (der det tas hensyn til alle trinn i arbeidet, for eksempel hvor lenge verktøyet er slått av og hvor lenge det står på standby i tillegg til brukstid).

9 Feilsøking



Advarsel! Koble alltid produktet fra stikkkontakten før du utfører noen form for vedlikehold på produktet.

Problem	Mulig årsak	Løsning
Produktet starter ikke.	Lav spenning.	Kontroller strømuttaket.
	Løs eller åpne krets i motoren.	Inspiser motoren for å se etter løse eller åpne koblinger. Kontakt et autorisert servicesenter.
	Sikringen er brutt eller kretsbryteren er utløst.	Skift ut sikringen eller tilbakestill kretsbryteren.
Motoren overopphettes.	Motoren overopphettes.	Reduser motorens belastning.
	Skjøteledningen er for lang eller for tynn.	Bruk en skjøteledning med riktige dimensjoner eller koble produktet direkte til et strømuttak.
Motoren stopper (som fører til at en sikring går eller at en kretsbryter utløses)	Løs eller åpne krets i motoren.	Inspiser motoren for å se etter løse eller åpne koblinger. Kontakt et autorisert servicesenter.
	Lav spenning.	Kontroller strømuttaket.
	Motoren overopphettes.	Reduser motorens belastning.
	Sikringene eller kretsbryterne er feil.	Kontroller at riktige sikringer og kretsbrytere er installert.
Ett av hjulene får dårlig ytelse.	Hjulet er ikke godt nok forberedt.	Forbered hjulet på riktig måte.
	Hjulet er skadet.	Skift ut hjulet.
Arbeidsemnet får ujevn overflate.	Produktet vibrerer.	Pass på at produktet er stabilt og står vannrett.
	Arbeidsemnet er ikke stabilt.	Kontroller verktøystøtten og stram det ved behov.
	Hjulets overflate er ujevnt.	Forbered hjulet på riktig måte.
Produktet lager støy når det er i drift.	Utilstrekkelig smøring.	Kontakt et autorisert servicesenter.

Indholdsfortegnelse

1 Indledning	22
1.1 Produktbeskrivelse	22
1.2 Symboler	22
1.3 Produktoversigt	22
2 Sikkerhed	23
2.1 Sikkerhedsdefinitioner	23
2.2 Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj	23
2.3 Sikkerhedsanvisninger for brug	24
3 Samlevejledning	25
3.1 Det skal du gøre, før du samler produktet	25
3.2 Sådan monteres vådslibeskiven	25
4 Brug	25
4.1 Sådan startes produktet	25
4.2 Sådan stoppes produktet	25
4.3 Sådan sætter du værktøjsholderen fast ...	25
4.4 Sådan fyldes og placeres vandbeholderen	25
4.5 Sådan finder du den rigtige vinkel	26
4.6 Sådan forbereder du vådslibeskiven	26
4.7 Sådan forbereder du slibeskiven	26
4.8 Sådan skærpe et arbejdsemne	26
5 Vedligeholdelse	27
5.1 Sådan rengøres produktet	27
5.2 Sådan udskiftes en skive	27
6 Opbevaring	27
7 Bortskaffelse	27
8 Tekniske data	27
9 Fejlfinding	28

1 Indledning

1.1 Produktbeskrivelse

Produktet er en vådslibemaskine, der er beregnet til at slibe knive, mejsler, sakse og mindre værktøjer.

1.2 Symboler

	Læs betjeningsvejledningen omhyggeligt, og vær sikker på, du forstår den, før du tager produktet i brug. Gem betjeningsvejledningen til senere brug.
	Produktet overholder gældende EU-direktiver og -forordninger.
	Skal bortskaffes som elektronikaffald.

1.3 Produktoversigt

(Figur 1)

1. Støtte til værktøj
2. Vandret montering med drejeknapper
3. Tænd/sluk-knap
4. Lodret montering med drejeknapper
5. Bærehåndtag
6. Slibeskive
7. Låsemøtrik
8. Gummifødder
9. Vinkelguide
10. Vandbeholder
11. Vådslibeskive

2 Sikkerhed

2.1 Sikkerhedsdefinitioner

⚠ Advarsel! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre død eller personskade.

⚠ Forsigtig! Manglende overholdelse af disse anvisninger kan medføre skader på produktet, andre materialer eller det omgivende område.

Bemærk! Information der er nødvendig i bestemte situationer.

2.2 Generelle sikkerhedsadvarsler for elværktøj

⚠ Advarsel! Læs alle sikkerhedsadvarsler, brugervejledninger, illustrationer og specifikationer, der følger med dette elværktøj. Manglende overholdelse af nedenstående anvisninger kan medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

- Gem alle advarsler og anvisninger til senere brug.
- Udtrykket "elværktøj" i advarslerne henviser til elværktøj, der er tilsluttet elnettet (med ledning), eller batteridrevet elværktøj (uden ledning).

2.2.1 Sikkerhed i arbejdsområdet

- Arbejdsområdet skal holdes rent og godt oplyst. Rodede eller mørke områder øger risikoen for ulykker.
- Brug ikke elværktøj i eksplosive miljøer, f.eks. i nærheden af brandfarlig væske, gas eller støv. Elværktøj danner gnister, som kan antænde støv eller damp.
- Hold børn og andre personer på afstand, når elværktøjet er i brug. Uopmærksomhed kan føre til, at man mister kontrollen med værktøjet.

2.2.2 Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Undgå at ændre på stikket. Brug ikke adapterstik sammen med jordet elværktøj. Intakte stik og matchende stikkontakter reducerer risikoen for elektrisk stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som f.eks. rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis kroppen er jordet.
- Undgå at udsætte elværktøj for regn eller fugt. Hvis der trænger vand ind i elværktøj, øges risikoen for elektrisk stød.

2.2.3 Personlig sikkerhed

- Vær opmærksom, hold øje med, hvad du laver, og brug din sunde fornuft, når du bruger elværktøj. Undgå at bruge elværktøj, hvis du er træt eller påvirket af stoffer, alkohol eller medicin. Et øjebliks uopmærksomhed under brug af elværktøj kan medføre alvorlig personskade.
- Brug personlige værnemidler. Brug altid beskyttelsesbriller. Værnemidler som støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, sikkerhedshjelm eller høreværn reducerer risikoen for personskade, afhængigt af forholdene.
- Undgå, at værktøjet starter utilsigtet. Sørg for, at afbryderen er i slukket position, før du tilslutter strømkilden og/eller batteripakken, samler værktøjet op eller bærer det. Risikoen for ulykker øges, hvis elværktøjet bæres med fingern på afbryderen, eller der sættes strøm til elværktøj, mens afbryderen er i tændt position.
- Fjern eventuelle skruenøgler og lignende, før elværktøjet startes. Skruenøgler og lignende, der sidder på en roterende del på elværktøjet, kan forårsage personskade.
- Undgå at strække dig for meget. Sørg for altid at have godt fodfæste og god balance. Det giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.
- Brug egnet tøj. Undgå løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj væk fra bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan sidde fast i bevægelige dele.
- Hvis elværktøjet kan tilsluttes støvudsugning og -opsamling, skal du sikre, at det tilsluttes og bruges korrekt. Brug af støvopsamling kan reducere risici forbundet med støv.
- Selvom du har erfaring med hyppig brug af værktøj, skal du stadig være varsom og huske på værktøjets sikkerhedsanvisninger. Uforsigtighed kan forårsage alvorlige skader i løbet af en brøkdel af et sekund.

2.2.4 Brug og vedligehold af elværktøj

- Undgå at overbelaste elværktøjet. Brug det rigtige elværktøj til opgaven. Det rigtige elværktøj vil gøre arbejdet bedre og sikrere med den hastighed, det er beregnet til.
- Brug ikke elværktøjet, hvis det ikke kan tændes og slukkes med afbryderen. Elværktøj, der ikke kan styres med afbryderen, er farligt og skal repareres.
- Tag stikket ud af strømkilden og/eller batteripakken ud af elværktøjet, før du foretager justeringer, skifter tilbehør eller opbevarer elværktøjet. Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for, at elværktøjet startes ved et uheld.

- Elværktøj, som ikke er i brug, skal opbevares utilgængeligt for børn. Lad ikke personer, der ikke er fortrolige med elværktøjet eller har læst betjeningsvejledningen, betjene elværktøjet. Elværktøj er farligt i hænderne på uerfarne brugere.
- Vedligehold elværktøj og tilbehør. Kontroller, at de bevægelige dele ikke er forkert justeret eller sidder fast, at der er ikke brud på dele, og at der ikke er andre forhold, der kan påvirke elværktøjets funktion. Hvis elværktøjet er beskadiget skal det repareres før brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.
- Skæreværktøj skal holdes skarpt og rent. Korrekt vedligeholdt skæreværktøj med skarpe skærekanten er mindre tilbøjeligt til at sætte sig fast og er lettere at styre.
- Brug elværktøjet, tilbehøret og værktøjsbits osv. i overensstemmelse med denne betjeningsvejledning og under hensyntagen til arbejdsforholdene og det arbejde, der skal udføres. Det kan være farligt at bruge elværktøj til andet end det tilsigtede formål.
- Hold håndtag og grebsflader tørre, rene og fri for olie og fedt. Glatte håndtag og grebsflader gør det vanskeligt at håndtere og styre værktøjet sikkert i uventede situationer.

2.2.5 Service

- Service på elværktøj må kun udføres af autoriserede personer, der bruger originale reservedele. Det vil sikre, at elværktøjet altid er i forsvarlig stand.

2.2.6 Vibration

For at reducere støj og vibrationer skal du begrænse brugstiden, bruge vibrations- og støjsvag driftstilstand og bære personlige værnemidler.

Tag højde for nedenstående punkter for at minimere

risikoen for eksponering for vibrationer og støj:

- Brug kun produktet til det tilsigtede formål i henhold til betjeningsvejledningen.
- Sørg for, at produktet er i god og forsvarlig stand.
- Brug det rigtige tilbehør til produktet, og sørg for, at det er i god stand.
- Hold godt fast i håndtagene/grebsfladen.
- Vedligehold dette produkt i overensstemmelse med anvisningerne, og sørg for, at det er godt smurt (hvor det er relevant).
- Planlæg arbejdet, så eksponeringen for kraftig vibration fordeles over en længere periode.

2.3 Sikkerhedsanvisninger for brug

- Lad ikke børn eller personer med fysiske, sensoriske eller psykiske handicap betjene produktet.
- Brug ikke produktet, hvis det er beskadiget.
- Brug ikke produktet med beskadigede eller manglende sikkerhedsanordninger.
- Brug ikke produktet, hvis tænd/sluk-kontakten ikke fungerer korrekt.
- Undlad at foretage ændringer på produktet.
- Produktet må kun bruges til det tilsigtede formål.
- Stop produktet, og tag stikket ud af stikkontakten, før produktet efterlades uden opsyn.
- Stop produktet, og tag stikket ud af stikkontakten, hvis produktet fungerer unormalt.
- Undersøg produktet før brug. Sørg for, at alle skruer er spændt, og at de bevægelige dele ikke sidder fast.
- Forsøg ikke at stoppe produktet med hænderne.
- Sørg for, at produktets ventilationsåbninger er fri for forhindringer.
- Undgå at overbelaste produktet.
- Hvis du bruger en forlængerledning, skal du sørge for, at den er korrekt dimensioneret og i god stand.
- Brug ikke produktet med en beskadiget slibeskive.
- Brug ikke en slibeskive, der vibrerer unormalt meget.
- Hold altid en afstand på mindre end 3 mm mellem værktøjsholderen eller jigen og slibeskiven.
- Stå ikke foran produktet, når du starter det.
- Slib ikke på en kold slibeskive. Lad produktet køre i et minut, før du begynder at slibe.
- Lad produktet nå fuld hastighed, før du begynder at slibe.
- Start ikke produktet med arbejdsemnet i kontakt med slibeskiven.
- Brug ikke siderne af slibeskiven til at slibe med.
- Hold værktøjsstøtten stramt på plads.
- Rengør produktet mellem forskellige typer af emnematerialer. Risiko for eksplosion eller brand.
- Du må ikke slibe eller polere magnesium. Risiko for brand.
- Brug altid værktøjsstøtten eller en jig til at støtte arbejdsemnet.
- Understøt lange eller brede arbejdsemner korrekt.

- Lad arbejdsemnet køle af, når du har slebet det.
- Afpuds slibeskiven regelmæssigt for at holde overfladen fri for hakker og rester.
- Lad altid produktet stoppe af sig selv.

3 Samlevejledning

⚠ Advarsel! Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du foretager justeringer på produktet.

3.1 Det skal du gøre, før du samler produktet

- 1 Tag produktet ud af emballagen.
- 2 Kontrollér, at alle dele er inkluderet som vist på illustrationen. (Figur 1)
- 3 Fjern alt beskyttelsesmateriale og beskyttelsesbelægning på produktet og dets dele. Den beskyttende belægning kan fjernes med multispray og en blød klud.

⚠ Forsigtig! Brug ikke acetone, benzin eller lakfortynder til at fjerne beskyttende belægninger.

3.2 Sådan monteres vådslibeskiven

(Figur 2)

- 1 Fjern skivelåseknoppen (A) og den ydre skive (B) fra akslen (C).
- 2 Sæt vådslibeskiven (D) og den ydre skive (B) på akslen (C).
- 3 Spænd låsemøtrikken (A).

4 Brug

⚠ Advarsel! Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du foretager justeringer på produktet.

4.1 Sådan startes produktet

- Tryk på ON-knappen for at starte produktet.

4.2 Sådan stoppes produktet

- Tryk på OFF-knappen for at slukke for produktet.

4.3 Sådan sætter du værktøjsholderen fast

Produktet har en værktøjsstøtte, som også bruges som fastgørelsespunkt for forskellige slibejgge.

Værktøjsstøtten kan monteres enten i de lodrette holdere foran på produktet eller i de vandrette holdere bag på produktet. Disse positioner gør det muligt at slibe både med og mod slibeskivens rotation.

4.3.1 Sådan slibes mod skivens rotation

(Figur 3)

Denne metode fjerner store mængder materiale, men giver ikke præcise resultater. Brug denne metode med grove værktøjer som f.eks. økser.

- 1 Placer produktet, så vådslibestenen er placeret til venstre.
- 2 Fastgør værktøjsstøtten (A) til de lodrette holdere (B).
- 3 Foretag finjusteringer med justeringsringen (C).
- 4 Spænd de 2 knopper på de lodrette beslag. Sørg for, at værktøjsstøtten er stabil.
- 5 Læg arbejdsemnet på værktøjsstøtten med kanten vendt væk fra dig.

4.3.2 Sådan slibes med skivens rotation

(Figur 4)

Denne metode fjerner mindre materiale med mere præcise resultater. Brug denne metode med finere værktøjer som knive og udskæringsværktøjer.

- 1 Placer produktet, så vådslibestenen er placeret til højre.
- 2 Fastgør værktøjsstøtten (A) til de vandrette holdere (B).
- 3 Spænd de 2 knopper på de vandrette beslag. Sørg for, at værktøjsstøtten er stabil.
- 4 Læg arbejdsemnet på værktøjsstøtten med kanten vendt væk fra dig.

4.4 Sådan fyldes og placeres vandbeholderen

⚠ Forsigtig! Opbevar ikke vand i vandbeholderen, når produktet ikke bruges. Det kan medføre forringelse af slibeskiven.

Bemærk! Sæt en magnet i vandbeholderen for at hjælpe med at opsamle metalspåner.

- 1 Fjern vandbeholderen (A) fra monteringshullerne til vandbeholderen (B). (Figur 5)

2 Fyld vandbeholderen med vand til lige under markeringen for maksimal vandstand.

3 Sæt vandbeholderen på produktet igen.

4.5 Sådan finder du den rigtige vinkel

4.5.1 Sådan bruger du vinkelguiden

(Figur 6)

Produktet leveres med en vinkelguide, der hjælper med at finde den korrekte slibevinkel.

1 Sæt værktøjets skarpe kant i et af de 15 hak på vinkelguiden for at finde den korrekte vinkel.

2 Indstil vinkelmarkøren (A) til den korrekte vinkel.

3 Indstil viseren til slibeslivens størrelse (B) til den korrekte størrelse.

4 Juster værktøjets og værktøjsstøttens position, så værktøjets skarpe kant ligger fladt mod vådslibeskiven (C), vinkelmarkøren (A) og skivenes størrelsesmarkør (B) tangerer vådslibeskiven.

5 Fjern vinkelguiden fra produktet.

4.5.2 Sådan bruger du markørmetoden

1 Sluk for produktet, og lad det standse helt.

2 Træk stikket ud af stikkontakten.

3 Marker den skarpe kant på arbejdsemnet med en markeringspen.

4 Læg arbejdsemnet på værktøjsstøtten, og drej vådslibeskiven med hånden.

5 Juster værktøjsstøtten, så vådslibeskiven fjerner alle markeringer på kanten af arbejdsemnet.

4.6 Sådan forbereder du vådslibeskiven

Afhængigt af slibetypen kan vådslibeskiven kræve regelmæssig afretning for at sikre et godt sliberesultat.

1 Sluk for produktet, og lad det standse helt.

2 Sæt værktøjsstøtten i vandret position med en afstand på 1,5 mm fra vådslibeskiven.

3 Tænd for produktet.

4 Hold godt fast i afretteren.

5 Sæt afretteren på værktøjsstøtten, og bevæg den langsomt fremad, indtil den får let kontakt med vådslibeskiven.

6 Flyt skiveafretteren fra side til side, indtil overfladen på vådslibeskiven er ren, og kanterne er retvinklede.

! Forsigtig! Sørg for ikke at overophede afretteren og vådslibeskiven.

7 Sluk for produktet, og lad det standse helt.

8 Kontrollér vådslibeskiven for skader. En beskadiget vådslibeskive skal udskiftes.

4.7 Sådan forbereder du slibeskiven

Bemærk! Denne forberedelse holder til slibning af 5-10 værktøjer, derefter skal du gøre proceduren igen.

1 Sluk for produktet, og lad det standse helt.

2 Træk stikket ud af stikkontakten.

3 Påfør et tyndt lag let maskinolie på slibeskiven. Sørg for ikke at lægge læderet i blød i olie.

4 Drej slibeskiven med hånden, og påfør en tynd streng slibepasta (medfølger ikke). (Figur 7)

5 Sæt stikket i en stikkontakt, og start produktet.

6 Brug en træspreder til at fordele slibepastaen jævnt over slibeskivens overflade.

4.8 Sådan skærpe et arbejdsemne

! Forsigtig! Brug ikke vådslibestenen, uden at vandbeholderen er på plads og fyldt med vand.

Bemærk! Udskift vandet i vandbeholderen regelmæssigt under brug.

(Figur 8-9)

Brug værktøjsstøtten eller en slibeskabelon (sælges separat) for at opnå et godt sliberesultat for den specifikke type arbejdsemne.

- 1 Start produktet, og lad det nå fuld hastighed.
- 2 Læg arbejdsemnet på værktøjsstøtten.
- 3 Før arbejdsemnet langsomt fremad, indtil det når skiven, og læg et let tryk på.
- 4 Flyt arbejdsemnet fra side til side hen over skivens overflade for at få et jævnt resultat.

5 Vedligeholdelse

⚠ Advarsel! Tag altid produktet ud af stikkontakten, før du foretager nogen form for vedligeholdelse på produktet.

5.1 Sådan rengøres produktet

Rengør produktet regelmæssigt.

- 1 Fjern vandbeholderen, og skyl den med vand.
- 2 Rengør produktet med en tør klud.

5.2 Sådan udskiftes en skive

- 1 Løsn og fjern låsemøtrikken.
- 2 Fjern den ydre skive og slibeskiven.
- 3 Sæt en ny slibeskive på.
- 4 Sæt den ydre skive på, og spænd låsemøtrikken.

6 Opbevaring

⚠ Forsigtig! Opbevar ikke produktet med vand i vandbeholderen. Det kan medføre forringelse af slibeskiven.

- Opbevar produktet på et tørt og frostfrit sted beskyttet mod direkte sollys.

7 Bortskaffelse

- Følg de lokale regler ved bortskaffelse af produktet. Brænd ikke produktet.

8 Tekniske data

Specifikation	Værdi
Spænding	230 V
Strøm	120 W
Hastighed	115 /min.
Skivens diameter	200 mm
Hullets diameter	12 mm
Skivens tykkelse	40 mm
Kabellængde	1,8 m
Beskyttelsesklasse	IP20
Længde	370 mm
Bredde	320 mm
Højde	274/379 mm
Vægt	8,7 kg
Lydtryksniveau, LpA	68,7 dB(A), K=3 dB
Målt lydeffektniveau, LwA	81,7 dB(A), K=3 dB

⚠ Advarsel! Brug altid høreværn!

⚠ Advarsel! Det faktiske vibrations- og støjniveau ved brug af værktøj kan afvige fra den angivne maksimale værdi, afhængigt af hvordan værktøjet bruges og af materialet. Det er derfor nødvendigt at bestemme, hvilke sikkerhedsforanstaltninger der er nødvendige for at beskytte brugeren, baseret på et skøn over eksponering under faktiske arbejdsforhold (under hensyntagen til alle faser af arbejdsrytmen, f.eks. den tid, hvor værktøjet er slukket, og hvor det kører i tomgang, ud over opstartstiden).

9 Fejlfinding

⚠ Advarsel! Tag altid produktet ud af stikkontakten, før du foretager nogen form for vedligeholdelse på produktet.

Problem	Mulig årsag	Løsning
Produktet starter ikke.	Lav spænding.	Lav et tjek af strømforsyningen.
	Løst eller åbent kredsløb i motoren.	Kontrollér motoren for løse eller åbne forbindelser. Kontakt et autoriseret servicecenter.
	Sikringen er gået, eller afbryderen er udløst.	Udskift sikringen, eller nulstil afbryderen.
Motoren bliver overophedet.	Motoren er overbelastet.	Reducer belastningen på motoren.
	Forlængerledningen er for lang eller for tynd.	Brug en forlængerledning med de rigtige dimensioner, eller slut produktet direkte til stikkontakten.
Motoren stopper (hvilket resulterer i ødelagte sikringer eller udløste strømafbrydere)	Løst eller åbent kredsløb i motoren.	Kontrollér motoren for løse eller åbne forbindelser. Kontakt et autoriseret servicecenter.
	Lav spænding.	Lav et tjek af strømforsyningen.
	Motoren er overbelastet.	Reducer belastningen på motoren.
	Sikringerne eller afbryderne er forkerte.	Kontrollér, at de korrekte sikringer og afbrydere er installeret.
En af slibesliverne mister ydeevne.	Forberedelsen af skiven er ikke tilstrækkelig.	Forbered skiven korrekt.
	Skiven er beskadiget.	Udskift skiven.
Arbejdsemnet får en ujævn overflade.	Produktet vibrerer.	Sørg for, at produktet står stabilt og i vater.
	Arbejdsemnet er ikke stabilt.	Kontrollér værktøjsstøtten, og stram den om nødvendigt.
	Skivens overflade er ujævn.	Forbered skiven korrekt.
Produktet larmer, mens det kører.	Smøringen er ikke tilstrækkelig.	Kontakt et autoriseret servicecenter.

Spis treści

1 Wprowadzenie	29
1.1 Opis produktu.....	29
1.2 Symbole.....	29
1.3 Budowa produktu.....	29
2 Bezpieczeństwo	30
2.1 Definicje bezpieczeństwa.....	30
2.2 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi.....	30
2.3 Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi	31
3 Montaż	32
3.1 Czynności wymagane przed złożeniem produktu.....	32
3.2 Mocowanie kamienia do szlifowania na mokro.....	32
4 Obsługa	32
4.1 Uruchamianie produktu	32
4.2 Wyłączanie produktu.....	32
4.3 Mocowanie wspornika narzędziowego	32
4.4 Napełnianie i umieszczanie pojemnika na wodę.....	33
4.5 Określanie prawidłowego kąta	33
4.6 Przygotowanie kamienia do szlifowania na mokro.....	33
4.7 Przygotowanie ściernicy do wygładzania	34
4.8 Ostrzenie przedmiotu obrabianego	34
5 Konserwacja	34
5.1 Czyszczenie produktu	34
5.2 Wymiana kamienia	34
6 Przechowywanie	35
7 Utylizacja	35
8 Dane techniczne	35
9 Rozwiązywanie problemów	36

1 Wprowadzenie

1.1 Opis produktu

Opisywany produkt to szlifierka do pracy na mokro, przeznaczona do ostrzenia noży, dłut, nożyczek i małych narzędzi.

1.2 Symbole

	Przed rozpoczęciem korzystania z produktu należy uważnie i ze zrozumieniem przeczytać instrukcję obsługi. Instrukcję należy zachować do późniejszych konsultacji.
	Niniejszy produkt spełnia wymagania odpowiednich dyrektyw i rozporządzeń UE.
	Utylizować jako odpad elektryczny.

1.3 Budowa produktu

(Rysunek 1)

1. Wspornik narzędziowy
2. Mocowanie poziome z pokrętkami
3. Przełącznik zasilania
4. Mocowanie pionowe z pokrętkami
5. Uchwyt do przenoszenia
6. Ściernica do wygładzania
7. Nakrętka ustalająca
8. Nóżki gumowe
9. Przymiar kątowy
10. Pojemnik na wodę
11. Kamień do szlifowania na mokro

2 Bezpieczeństwo

2.1 Definicje bezpieczeństwa

⚠ Ostrzeżenie! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko śmierci lub obrażeń ciała.

⚠ Przestroga! Nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji stwarza ryzyko uszkodzenia produktu, innych materiałów lub otoczenia.

Uwaga! Informacje, które należy znać w danej sytuacji.

2.2 Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa obsługi elektronarzędzi

⚠ Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami, instrukcjami, ilustracjami i specyfikacjami dołączonymi do elektronarzędzia. Niestosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub poważnych obrażeń ciała.

- Zachowaj wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do późniejszych konsultacji.
- Termin „elektonarzędzie” w ostrzeżeniach odnosi się do narzędzi sieciowych (przewodowych) oraz akumulatorowych (beprzewodowych).

2.2.1 Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Miejsce pracy powinno być czyste i dobrze oświetlone. Nieporządek lub brak dostatecznego oświetlenia w miejscu pracy mogą być przyczyną wypadków.
- Nie używaj elektronarzędzi w atmosferach wybuchowych, na przykład w obecności łatwopalnych płynów, gazów lub pyłu. Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie się pyłu lub oparów.
- Używając elektronarzędzi, nie pozwalaj zbliżyć się dzieciom ani osobom trzecim. Rozproszenie uwagi może spowodować utratę kontroli.

2.2.2 Bezpieczeństwo pracy z urządzeniami elektrycznymi

- Wtyczka elektronarzędzia musi pasować do gniazda. Nie wolno jej w żaden sposób modyfikować. Nigdy nie stosuj przejściówek, aby podłączyć uziemione elektronarzędzie. Modyfikacje wtyczek lub gniazd zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

- Unikaj kontaktu ciała z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, Kuchenki i lodówki. Kiedy ciało jest uziemione, istnieje podwyższone ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- Chroń elektronarzędzia przed deszczem lub wilgocią. Dostanie się wody do elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

2.2.3 Bezpieczeństwo osobiste

- Kiedy używasz elektronarzędzia, zachowaj czujność, uważaj, co robisz i kieruj się zdrowym rozsądkiem. Nie używaj elektronarzędzia, kiedy odczuwasz zmęczenie lub jesteś pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas obsługi elektronarzędzi może spowodować poważne obrażenia ciała.
- Stosuj środki ochrony indywidualnej. Zawsze noś okulary ochronne. Środki ochrony, takie jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask czy ochronniki słuchu przeznaczone do konkretnych warunków pracy zmniejszają ryzyko obrażeń ciała.
- Podejmij środki zapobiegające przypadkowemu uruchomieniu. Przed podłączeniem narzędzia do źródła zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem sprawdź, czy przełącznik jest w pozycji wyłączonej. Przenoszenie elektronarzędzi z palcem na przełączniku zasilania lub elektronarzędzia podłączonego do zasilania, w którym przełącznik jest w pozycji włączonej grozi wypadkiem.
- Przed uruchomieniem elektronarzędzia usuń wszystkie klucze nastawcze lub maszynowe. Klucz pozostawiony na obracającej się części elektronarzędzia może doprowadzić do obrażeń ciała.
- Nie odchylaj się zbyt mocno. Przez cały czas utrzymuj równowagę i stabilną postawę. Zapewni to lepszą kontrolę nad elektronarzędziem w nieoczekiwanych sytuacjach.
- Noś odpowiednią odzież. Nie noś luźnych ubrań ani biżuterii. Nie zbliżaj włosów ani odzieży do ruchomych części. Luźne ubrania, biżuteria i długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.
- Jeśli urządzenia są przeznaczone do pracy z wyposażeniem do odsysania i gromadzenia pyłu, sprawdź, czy akcesoria te zostały prawidłowo podłączone. Użycie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia wynikające z gromadzenia się pyłów.
- Posługuj się narzędziem ostrożnie i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa, nawet jeśli masz duże doświadczenie w jego użytkowaniu. Nieuważna obsługa urządzenia może w ułamku sekundy doprowadzić do wystąpienia poważnych obrażeń ciała.

2.2.4 Użytkowanie i konserwacja elektronarzędzia

- Korzystając z elektronarzędzia, nie stosuj nadmiernej siły. Zawsze używaj odpowiedniego elektronarzędzia do danej pracy. Odpowiednie elektronarzędzie wykona zadanie lepiej i bezpieczniej w tempie, w jakim powinno pracować.
- Nie używaj elektronarzędzia, jeśli nie można go wyłączyć i wyłączyć za pomocą przełącznika. Elektronarzędzia, których nie można włączać i wyłączać za pomocą wyłącznika, są niebezpieczne i muszą zostać naprawione.
- Odłączaj wtyczkę od źródła zasilania i/lub akumulator, jeśli to możliwe, od elektronarzędzia przed wykonaniem regulacji, zmianą wyposażenia lub przechowaniem elektronarzędzia. Takie zapobiegawcze środki ostrożności zmniejszają ryzyko przypadkowego uruchomienia elektronarzędzia.
- Przechowuj nieużywane elektronarzędzia poza zasięgiem dzieci i nie pozwalaj osobom nieznającym elektronarzędzia lub niniejszej instrukcji na jego obsługę. Elektronarzędzia stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez nieprzeszkolonych użytkowników.
- Konserwuj odpowiednio elektronarzędzia i akcesoria. Sprawdzaj je pod kątem rozregulowania lub zacinania się ruchomych części, awarii części lub innych problemów, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzone elektronarzędzie należy naprawić przed kolejnym użyciem. Niewłaściwa konserwacja elektronarzędzi jest przyczyną wielu wypadków.
- Zadbaj, aby narzędzia tnące były ostre i czyste. Narzędzia tnące poddawane właściwej konserwacji mają ostre krawędzie, rzadziej się zacinają i można łatwiej kontrolować ich pracę.
- Używaj elektronarzędzia, akcesoriów oraz końcówek itp. zgodnie z niniejszą instrukcją, uwzględniając warunki pracy oraz zadanie, które chcesz wykonać. Używanie elektronarzędzi niezgodnie z ich przeznaczeniem może stwarzać zagrożenie.
- Uchwyty i powierzchnie chwytne powinny być suche, czyste i niezabrudzone olejem ani smarem. Jeśli uchwyty i powierzchnie chwytne będą śliskie, utrudnią bezpieczne użytkowanie i panowanie nad narzędziem w nieprzewidzianych sytuacjach.

2.2.5 Serwis

- Elektronarzędzia powinny być serwisowane przez wykwalifikowany personel wyłącznie przy użyciu oryginalnych części zamiennych. Pozwoli to zachować bezpieczeństwo elektronarzędzia.

2.2.6 Wibracje

Aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na hałas i drgania, należy ograniczyć czas pracy, stosować tryby generujące niski poziom hałasu i drgań oraz stosować środki ochrony indywidualnej.

Aby zminimalizować ryzyko związane z narażeniem na działanie hałasu i drgań, należy stosować się do poniższych zaleceń:

- Używaj produktu wyłącznie do celów zgodnych z jego przeznaczeniem, opisanych w instrukcji obsługi.
- Upewnij się, że produkt jest sprawny i utrzymany w dobrym stanie.
- Używaj właściwych akcesoriów do produktu i upewnij się, że są w dobrym stanie.
- Trzymaj pewnie uchwyty/powierzchnię chwytłą.
- Przeprowadzaj konserwację produktu zgodnie z niniejszą instrukcją i dbaj, aby był dobrze nasmarowany (jeśli dotyczy).
- Zaplanuj pracę w taki sposób, aby rozłożyć w czasie zadania wiążące się ze stosowaniem trybu generującego wysoki poziom drgań.

2.3 Zasady bezpieczeństwa dotyczące obsługi

- Nie pozwalaj obsługiwać produktu osobom o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej.
- Nie używaj produktu, jeśli jest uszkodzony.
- Nie używaj produktu z uszkodzonymi lub brakującymi zabezpieczeniami.
- Nie używaj produktu, jeśli przełącznik zasilania nie działa prawidłowo.
- Nie modyfikuj produktu.
- Produkt musi być używany wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Zostawiając produkt bez nadzoru, wyłącz go i odłącz wtyczkę przewodu zasilającego.
- Jeśli produkt nietypowo się zachowuje, wyłącz go i odłącz wtyczkę przewodu zasilającego.
- Sprawdź produkt przed użyciem. Upewnij się, że wszystkie śruby są dokręcone, a ruchome części nie blokują się.
- Nie próbuj zatrzymywać produktu rękami.
- Dopilnuj, aby otwory wentylacyjne produktu nie były zablokowane przez zanieczyszczenia.

- Nie przeciążaj produktu.
- Jeśli używasz przedłużacza, upewnij się, że ma odpowiednie parametry i jest w dobrym stanie.
- Nie używaj produktu z uszkodzonym kamieniem szlifierskim.
- Nie używaj kamieni szlifierskich, które nietypowo wibrują.
- Zawsze zachowuj odległość mniejszą niż 3 mm między wspornikiem narzędziowym lub przyrządem obróbkowym a kamieniem szlifierskim.
- Nie stój przed produktem, kiedy go uruchamiasz.
- Nie szlifuj na zimnym kamieniu szlifierskim. Po uruchomieniu produktu zaczekaj minutę, zanim rozpoczniesz szlifowanie.
- Zaczekaj, aż produkt osiągnie pełne obroty, zanim rozpoczniesz szlifowanie.
- Nie uruchamiaj produktu, kiedy przedmiot obrabiany dotyka kamienia szlifierskiego.
- Nie używaj boków kamienia szlifierskiego do szlifowania.
- Trzymaj wspornik narzędziowy nieruchomo.
- Czyść produkt między szlifowaniem przedmiotów obrabianych wykonanych z różnych materiałów. Ryzyko wybuchu lub pożaru.
- Nie szlifuj ani nie poleruj magnezu. Ryzyko pożaru.
- Zawsze podpieraj przedmiot obrabiany, wykorzystując wspornik narzędziowy lub przyrząd obróbkowy.
- Odpowiednio podpieraj długie lub szerokie przedmioty obrabiane.
- Po zakończeniu szlifowania zaczekaj, aż przedmiot obrabiany ostygnie.
- Regularnie obciążaj kamień szlifierski, aby utrzymać jego powierzchnię wolną od wyszczerbień i pozostałości.
- Zawsze pozwól, aby produkt zatrzymał się samoczynnie.

3 Montaż

⚠ Ostrzeżenie! Zawsze odłączaj wtyczkę przewodu zasilającego przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji w produkcie.

3.1 Czynności wymagane przed złożeniem produktu

- 1 Wyjmij produkt z opakowania.
- 2 Sprawdź, czy opakowanie zawiera wszystkie części, zgodnie z ilustracją. (Rysunek 1)

- 3 Usuń wszelkie materiały i powłoki ochronne z produktu i jego części. Powłokę ochronną można usunąć za pomocą natrysku wielopunktowego i miękkiej ściereczki.

⚠ Przestroga! Nie używaj acetonu, benzyny ani rozcieńczalnika do lakieru do usuwania powłok ochronnych.

3.2 Mocowanie kamienia do szlifowania na mokro

(Rysunek 2)

- 1 Zdejmij pokrętkę blokady kamienia (A) i zewnętrzną podkładkę (B) z wału (C).
- 2 Załóż kamień do szlifowania na mokro (D) i zewnętrzną podkładkę (B) na wał (C).
- 3 Dokręć nakrętkę ustalającą (A).

4 Obsługa

⚠ Ostrzeżenie! Zawsze odłączaj wtyczkę przewodu zasilającego przed dokonaniem jakichkolwiek regulacji w produkcie.

4.1 Uruchamianie produktu

- Naciśnij przycisk ON, aby włączyć produkt.

4.2 Wyłączanie produktu

- Naciśnij przycisk OFF, aby wyłączyć produkt.

4.3 Mocowanie wspornika narzędziowego

Produkt posiada wspornik narzędziowy, który jest również używany jako punkt mocowania dla różnych przyrządów do ostrzenia.

Wspornik narzędziowy można zamocować w mocowaniach pionowych z przodu produktu lub w mocowaniach poziomych z tyłu produktu. Pozycje te umożliwiają szlifowanie zarówno zgodnie z obrotami, jak i przeciwnie do obrotów kamienia szlifierskiego.

4.3.1 Szlifowanie przeciwnie do obrotów kamienia szlifierskiego

(Rysunek 3)

Metoda ta usuwa duże ilości materiału, ale nie daje precyzyjnych rezultatów. Używaj tej metody w przypadku narzędzi do obróbki zgrubnej, takich jak siekiery.

- 1 Umieść produkt w taki sposób, aby kamień do szlifowania na mokro znajdował się po lewej stronie.

- 2 Umieść wspornik narzędziowy (A) w mocowaniach pionowych (B).
- 3 Dokonaj precyzyjnej regulacji za pomocą pierścienia regulacyjnego (C).
- 4 Dokręć 2 pokrętki na mocowaniach pionowych. Upewnij się, że wspornik narzędziowy jest stabilny.
- 5 Umieść przedmiot obrabiany na wsporniku narzędziowym krawędzią skierowaną od siebie.

4.3.2 Szlifowanie zgodnie z obrotami kamienia szlifierskiego

(Rysunek 4)

Metoda ta usuwa mniej materiału i daje bardziej precyzyjne rezultaty. Używaj tej metody w przypadku narzędzi do obróbki bardziej precyzyjnej, takich jak noże i narzędzia rzeźbiarskie.

- 1 Umieść produkt w taki sposób, aby kamień do szlifowania na mokro znajdował się po prawej stronie.
- 2 Umieść wspornik narzędziowy (A) w mocowaniach poziomych (B).
- 3 Dokręć 2 pokrętki na mocowaniach poziomych. Upewnij się, że wspornik narzędziowy jest stabilny.
- 4 Umieść przedmiot obrabiany na wsporniku narzędziowym krawędzią skierowaną od siebie.

4.4 Napełnianie i umieszczanie pojemnika na wodę



Przestroga! Nie zostawiaj wody w pojemniku na wodę, gdy produkt nie jest używany. Może to spowodować uszkodzenie kamienia szlifierskiego.

Uwaga! Umieść magnes w pojemniku na wodę, aby ułatwić zbieranie opiłków metalu.

- 1 Wyjmij pojemnik na wodę (A) z otworów montażowych pojemnika na wodę (B). (Rysunek 5)
- 2 Napełnij pojemnik wodą do poziomu tuż poniżej oznaczenia maksymalnego poziomu wody.
- 3 Ponownie umieść pojemnik na wodę w produkcie.

4.5 Określanie prawidłowego kąta

4.5.1 Używanie przymiaru kąтового

(Rysunek 6)

Produkt jest dostarczany z przymiarem kątowym, który pomaga określić prawidłowy kąt szlifowania.

- 1 Umieść ostrą krawędź narzędzia w jednym z 15 nacięć w przymiarze kątowym, aby określić prawidłowy kąt.
- 2 Ustaw prawidłowy kąt za pomocą wskazówki kąta (A).
- 3 Ustaw prawidłowy rozmiar za pomocą wskazówki rozmiaru kamienia szlifierskiego (B).
- 4 Dostosuj położenie narzędzia i wspornika narzędziowego, aby ostra krawędź narzędzia przylegała płasko do kamienia do szlifowania na mokro (C), a wskazówka kąta (A) i wskazówka rozmiaru kamienia szlifierskiego (B) odpowiadały parametrom kamienia do szlifowania na mokro.
- 5 Zdejmij przymiar kątowy z produktu.

4.5.2 Używanie metody z pisakiem

- 1 Wyłącz produkt i zaczekaj, aż całkowicie się zatrzyma.
- 2 Odłącz produkt od gniazda zasilania.
- 3 Oznacz pisakiem ostrą krawędź przedmiotu obrabianego.
- 4 Umieścić przedmiot obrabiany na wsporniku narzędziowym i obracać ręcznie kamień do szlifowania na mokro.
- 5 Dostosuj wspornik narzędziowy, aby kamień do szlifowania na mokro usunął całe oznaczenie z krawędzi przedmiotu obrabianego.

4.6 Przygotowanie kamienia do szlifowania na mokro

W zależności od rodzaju szlifowania, kamień do szlifowania na mokro może wymagać okresowego obciągania, aby zapewnić dobre rezultaty szlifowania.

- 1 Wyłącz produkt i zaczekaj, aż całkowicie się zatrzyma.

- 2 Zamocuj wspornik narzędziowy w pozycji poziomej w odległości 1,5 mm od kamienia do szlifowania na mokro.
- 3 Włącz produkt.
- 4 Chwyć mocno obciążacz kamienia.
- 5 Umieść obciążacz kamienia na wsporniku narzędziowym i powoli przesuwaj go do przodu, aż lekko dotknie kamienia do szlifowania na mokro.
- 6 Przesuwaj obciążacz kamienia z boku na bok, aż powierzchnia kamienia do szlifowania na mokro będzie czysta, a krawędzie będą tworzyć kąt prosty.

! Przestroga! Uważaj, aby nie przegrzać obciążacza kamienia ani kamienia do szlifowania na mokro.

- 7 Wyłącz produkt i zaczekaj, aż całkowicie się zatrzyma.
- 8 Sprawdź kamień do szlifowania na mokro pod kątem uszkodzeń. Uszkodzony kamień do szlifowania na mokro należy wymienić.

4.7 Przygotowanie ściernicy do wygładzania

Uwaga! Takie przygotowanie wystarczy na naostrzenie 5-10 narzędzi, po czym procedurę należy powtórzyć.

- 1 Wyłącz produkt i zaczekaj, aż całkowicie się zatrzyma.
- 2 Odłącz produkt od gniazda zasilania.
- 3 Nałóż cienką warstwę lekkiego oleju maszynowego na ściernicę do wygładzania. Uważaj, aby skóra nie przesiąkła olejem.
- 4 Obracaj ręcznie ściernicę do wygładzania i nakładaj cienką warstwę pasty do wygładzania (brak w zestawie). (Rysunek 7)
- 5 Podłącz produkt do gniazda zasilania i włącz.
- 6 Używając drewnianej szpatułki, rozprowadź równomiernie pastę do wygładzania na powierzchni ściernicy do wygładzania.

4.8 Ostrzenie przedmiotu obrabianego

! Przestroga! Nie używaj kamienia do szlifowania na mokro bez zamocowanego i napełnionego wodą pojemnika na wodę.

Uwaga! Regularnie wymieniaj wodę w pojemniku na wodę w czasie pracy.

(Rysunek 8-9)

Użyj wspornika narzędziowego lub przyrządu obróbkowego (brak w zestawie), aby uzyskać dobre rezultaty szlifowania dla określonego typu przedmiotu obrabianego.

- 1 Włącz produkt i zaczekaj, aż osiągnie pełne obroty.
- 2 Umieść przedmiot obrabiany na wsporniku narzędziowym.
- 3 Przesuwaj przedmiot obrabiany powoli do przodu, aż dotknie ściernicy i lekko go dociśnij.
- 4 Przesuwaj przedmiot obrabiany z boku na bok po powierzchni ściernicy, aby uzyskać równomierny rezultat.

5 Konserwacja

! Ostrzeżenie! Zawsze odłączaj produkt od gniazda zasilania przed wykonaniem w nim jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

5.1 Czyszczenie produktu

Regularnie czyść produkt.

- 1 Wyjmij pojemnik na wodę i przepłucz go wodą.
- 2 Wyczyść produkt suchą szmatką.

5.2 Wymiana kamienia

- 1 Odkręć i zdejmij nakrętkę ustalającą.
- 2 Zdejmij zewnętrzną podkładkę i kamień.
- 3 Załóż nowy kamień.
- 4 Załóż zewnętrzną podkładkę i dokręć nakrętkę ustalającą.

6 Przechowywanie

! Przestroga! Nie przechowuj produktu z wodą w pojemniku na wodę. Może to spowodować uszkodzenie kamienia szlifierskiego.

- Przechowuj produkt w suchym miejscu zabezpieczony przed mrozem i bezpośrednim światłem słonecznym.

7 Utylizacja

- Utylizując produkt należy postępować zgodnie z lokalnymi przepisami. Nie pal produktu.

8 Dane techniczne

Dane techniczne	Wartość
Napięcie	230 V
Moc	120 W
Prędkość	115 /min
Średnica tarczy	200 mm
Średnica otworu	12 mm
Grubość kamienia	40 mm
Długość przewodu	1,8 m
Stopień ochrony	IP20
Długość	370 mm
Szerokość	320 mm
Wysokość	274/379 mm
Masa	8,7 kg
Poziom ciśnienia akustycznego, LpA	68,7 dB(A), K=3 dB
Zmierzony poziom mocy akustycznej, LwA	81,7 dB(A), K=3 dB

! Ostrzeżenie! Zawsze noś środki ochrony słuchu!

! Ostrzeżenie! Rzeczywisty poziom wibracji i hałasu podczas użytkowania narzędzi może się różnić od określonej wartości maksymalnej w zależności od materiału i sposobu obsługi narzędzia. Dlatego należy koniecznie ustalić, jakie środki bezpieczeństwa są wymagane do ochrony użytkownika w oparciu o ocenę narażenia w danych warunkach roboczych (z uwzględnieniem czasu rozruchu oraz wszystkich etapów cyklu pracy, np. czasu, gdy urządzenie jest wyłączone i pracuje na biegu jałowym).

9 Rozwiązywanie problemów

! Ostrzeżenie! Zawsze odłączaj produkt od gniazda zasilania przed wykonaniem w nim jakichkolwiek czynności konserwacyjnych.

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Produkt nie włącza się.	Niskie napięcie.	Sprawdź zasilanie.
	Poluzowany przewód lub przerwany obwód w silniku.	Sprawdź silnik pod kątem poluzowanych przewodów lub przerwanych obwodów. Zgłoś się do autoryzowanego centrum serwisowego.
	Bezpiecznik jest uszkodzony lub zadziałał wyłącznik automatyczny.	Wymień bezpiecznik lub zresetuj wyłącznik automatyczny.
Silnik przegrzewa się.	Silnik jest przeciążony.	Zmniejsz obciążenie silnika.
	Przedłużacz jest zbyt długi lub zbyt cienki.	Użyj przedłużacza o odpowiednich parametrach lub podłącz produkt bezpośrednio do gniazda zasilania.
Silnik wyłącza się (co powoduje uszkodzenie bezpieczników lub zadziałanie wyłączników automatycznych)	Poluzowany przewód lub przerwany obwód w silniku.	Sprawdź silnik pod kątem poluzowanych przewodów lub przerwanych obwodów. Zgłoś się do autoryzowanego centrum serwisowego.
	Niskie napięcie.	Sprawdź zasilanie.
	Silnik jest przeciążony.	Zmniejsz obciążenie silnika.
	Bezpieczniki lub wyłączniki automatyczne są nieprawidłowe.	Sprawdź, czy zostały zainstalowane prawidłowe bezpieczniki i wyłączniki automatyczne.
Kamień lub ściernica tracą moc.	Przygotowanie kamienia/ściernicy nie jest wystarczające.	Przygotuj odpowiednio kamień/ściernicę.
	Kamień lub ściernica są uszkodzone.	Wymień kamień/ściernicę.
Przedmiot obrabiany ma nierówną powierzchnię.	Produkt wibruje.	Dopilnuj, aby produkt był stabilny i wypoziomowany.
	Przedmiot obrabiany nie jest stabilny.	Sprawdź i w razie potrzeby dokręć wspornik narzędziowy.
	Powierzchnia kamienia/ściernicy jest nierówna.	Przygotuj odpowiednio kamień/ściernicę.
Produkt hałasuje podczas pracy.	Smarowanie nie jest wystarczające.	Zgłoś się do autoryzowanego centrum serwisowego.

Table of contents

1 Introduction	37
1.1 Product description.....	37
1.2 Symbols.....	37
1.3 Product overview.....	37
2 Safety	38
2.1 Safety definitions.....	38
2.2 General power tool safety warnings.....	38
2.3 Safety instructions for operation	39
3 Assembly	40
3.1 To do before you assemble the product	40
3.2 To attach the wet grinding wheel.....	40
4 Operation	40
4.1 To start the product.....	40
4.2 To stop the product	40
4.3 To attach the tool support.....	40
4.4 To fill and position the water container.....	41
4.5 To find the correct angle	41
4.6 To prepare the wet grinding wheel.....	41
4.7 To prepare the honing wheel.....	41
4.8 To sharpen a workpiece	42
5 Maintenance	42
5.1 To clean the product	42
5.2 To replace a wheel	42
6 Storage	42
7 Disposal	42
8 Technical data	42
9 Troubleshooting	43

1 Introduction

1.1 Product description

The product is a wet grinding machine intended to be used to sharpen knives, chisels, scissors, and small tools.

1.2 Symbols

	Read the operating instructions carefully and make sure that you understand the instructions before you use the product. Save the instructions for future reference.
	This product complies with applicable EU directives and regulations.
	Recycle as electrical waste.

1.3 Product overview

(Figure 1)

1. Tool support
2. Horizontal mount with knobs
3. Power switch
4. Vertical mount with knobs
5. Carrying handle
6. Honing wheel
7. Locking nut
8. Rubber feet
9. Angle guide
10. Water container
11. Wet grinding wheel

2 Safety

2.1 Safety definitions

Warning! If you do not obey these instructions, there is a risk of death or injury.

Caution! If you do not obey these instructions, there is a risk of damage to the product, other materials or the adjacent area.

Note! Information that is necessary in a given situation.

2.2 General power tool safety warnings

Warning! Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

- Save all warnings and instructions for future reference.
- The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

2.2.1 Work area safety

- Keep work area clean and well lit. Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

2.2.2 Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions. Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.

2.2.3 Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

2.2.4 Power tool use and care

- Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application. The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off. Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools. Such preventive

safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.

- Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use. Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

2.2.5 Service

- Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

2.2.6 Vibration

To reduce the impact of noise and vibration emission, limit the time of operation, use low-vibration and low-noise operating modes as well as wear personal protective equipment.

Take the following points into account to minimise the vibration and noise exposure risks:

- Only use the product as intended by its design and these instructions.
- Ensure that the product is in good condition and well maintained.
- Use correct attachments for the product and ensure they are in good condition.
- Keep tight grip on the handles/gripping surface.
- Maintain this product in accordance with these instructions and keep it well lubricated (where appropriate).

- Plan your work schedule to spread any high vibration tool use across a longer period of time.

2.3 Safety instructions for operation

- Do not let persons with physical, sensorial or mental disabilities operate the product.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not use the product with damaged or missing safety devices.
- Do not use the product if the power switch does not function correctly.
- Do not modify the product.
- The product must only be used for its intended purpose.
- Stop the product and disconnect the power plug before the product is left unattended.
- Stop the product and disconnect the power plug if the product operates abnormally.
- Inspect the product before use. Make sure that all screws are tightened and that moving parts do not jam.
- Do not attempt to stop the product with your hands.
- Make sure that the ventilation openings of the product are free from obstruction.
- Do not overload the product.
- If you use an extension cord, make sure that it is dimensioned correctly and in good condition.
- Do not use the product with a damaged grinding wheel.
- Do not use a grinding wheel that vibrates abnormally.
- Always maintain a distance of less than 3 mm between the tool support or jig and the grinding wheel.
- Do not stand in front of the product when you start it.
- Do not grind on a cold grinding wheel. Let the product run for a minute before you start to grind.
- Let the product reach full speed before you start to grind.
- Do not start the product with the workpiece in contact with the grinding wheel.
- Do not use the sides of the grinding wheel to grind.
- Keep the tool rest tightly in place.
- Clean the product between different types of workpiece materials. Risk of explosion or fire.
- Do not grind or polish magnesium. Risk of fire.

- Always use the tool support or a jig to support the workpiece.
- Support long or wide workpieces correctly.
- Let the workpiece become cool after you grind it.
- Dress the grinding wheel regularly to keep the grinding wheel surface free from nicks and residue.
- Always let the product stop on its own.

3 Assembly

Warning! Always disconnect the power plug before you do any adjustments on the product.

3.1 To do before you assemble the product

- 1 Remove the product from its packaging.
- 2 Do a check that all parts are included as shown in the illustration. (Figure 1)
- 3 Remove any protective material and protective coating on the product and its parts. The protective coating can be removed with multi-spray and a soft cloth.

Caution! Do not use acetone, gasoline or lacquer thinner to remove any protective coatings.

3.2 To attach the wet grinding wheel

(Figure 2)

- 1 Remove the wheel lock knob (A) and the outer washer (B) from the shaft (C).
- 2 Attach the wet grinding wheel (D) and the outer washer (B) onto the shaft (C).
- 3 Tighten the locking nut (A).

4 Operation

Warning! Always disconnect the power plug before you do any adjustments on the product.

4.1 To start the product

- Push the ON-button to start the product.

4.2 To stop the product

- Push the OFF-button to stop the product.

4.3 To attach the tool support

The product has a tool support which is also used as an attachment point for various sharpening jigs.

The tool support can be attached either in the vertical holders at the front of the product or in the horizontal holders at the back of the product. These positions allow for grinding both with and against the rotation of the grinding wheel.

4.3.1 To grind against the wheel rotation

(Figure 3)

This method removes large amounts of material but does not give precise results. Use this method with coarse tools such as axes.

- 1 Put the product so that the wet grinding stone is positioned to the left.
- 2 Attach the tool support (A) to the vertical mounts (B).
- 3 Do fine adjustments with the adjustment ring (C).
- 4 Tighten the 2 knobs on the vertical mounts. Make sure that the tool support is stable.
- 5 Put the workpiece on the tool support with the edge pointing away from you.

4.3.2 To grind with the wheel rotation

(Figure 4)

This method removes less material with more precise results. Use this method with finer tools such as knives and carving tools.

- 1 Put the product so that the wet grinding stone is positioned to the right.
- 2 Attach the tool support (A) to the horizontal mounts (B).
- 3 Tighten the 2 knobs on the horizontal mounts. Make sure that the tool support is stable.
- 4 Put the workpiece on the tool support with the edge pointing away from you.

4.4 To fill and position the water container

! Caution! Do not keep water in the water reservoir when the product is not used. This can cause deterioration of the grinding wheel.

Note! Put a magnet in the water reservoir to help collect metal shavings.

- 1 Remove the water container (A) from the water reservoir mounting slots (B). (Figure 5)
- 2 Fill the water container with water to just below the maximum water level marking.
- 3 Attach the water container to the product again.

4.5 To find the correct angle

4.5.1 To use the angle guide

(Figure 6)

The product comes with an angle guide to help find the correct grinding angle.

- 1 Put the sharp edge of the tool in one of the 15 notches on the angle guide to find the correct angle.
- 2 Set the angle pointer (A) to the correct angle.
- 3 Set the grinding wheel size pointer (B) to the correct size.
- 4 Adjust the position of the tool and the tool rest so that the sharp edge of the tool is flat against the wet grinding wheel (C), the angle pointer (A) and the wheel size pointer (B) is tangent against the wet grinding wheel.
- 5 Remove the angle guide from the product.

4.5.2 To use the marker method

- 1 Turn off the product and let it come to a complete stop.
- 2 Disconnect the product from the power outlet.
- 3 Mark the sharp edge of the workpiece with a marking pen.
- 4 Put the workpiece onto the tool support and rotate the wet grinding wheel by hand.

- 5 Adjust the tool support so that the wet grinding wheel removes all of the marking on the edge of the workpiece.

4.6 To prepare the wet grinding wheel

Depending on the type of grinding the wet grinding wheel can require periodic dressing to ensure a good grinding result.

- 1 Turn off the product and let it come to a complete stop.
- 2 Attach the tool rest in its horizontal position with a distance of 1.5 mm from the wet grinding wheel.
- 3 Turn on the product.
- 4 Hold the wheel dresser tightly.
- 5 Put the wheel dresser on the tool support and move it slowly forward until it makes light contact with the wet grinding wheel.
- 6 Move the wheel dresser from side to side until the surface of the wet grinding wheel is clean and the edges are right-angled.

! Caution! Make sure not to overheat the wheel dresser and the wet grinding wheel.

- 7 Turn off the product and let it come to a complete stop.
- 8 Do a check on the wet grinding wheel for damage. A damaged wet grinding wheel must be replaced.

4.7 To prepare the honing wheel

Note! This preparation will last for sharpening 5–10 tools, after this, do the procedure again.

- 1 Turn off the product and let it come to a complete stop.
- 2 Disconnect the product from the power outlet.
- 3 Apply a thin layer of light machine oil to the honing wheel. Make sure not to soak the leather in oil.
- 4 Rotate the honing wheel by hand and apply a thin string of honing paste (not included). (Figure 7)

- 5 Connect the product to a power outlet and start the product.
- 6 Use a wooden spreader to apply the honing paste equally over the surface of the honing wheel.

4.8 To sharpen a workpiece

⚠ Caution! Do not use the wet grinding stone without the water container in position and filled with water.

Note! Replace the water in the water container regularly during operation.

(Figure 8-9)

Use the tool support or a grinding jig (sold separately) to achieve a good grinding result for the specific type of workpiece.

- 1 Start the product and let it reach full speed.
- 2 Put the workpiece on the tool support.
- 3 Move the workpiece slowly forward until it reaches the wheel and apply a light pressure.
- 4 Move the workpiece from side to side over the surface of the wheel to get an even result.

5 Maintenance

⚠ Warning! Always disconnect the product from the power outlet before you do any maintenance on the product.

5.1 To clean the product

Clean the product regularly.

- 1 Remove the water container and rinse it with water.
- 2 Clean the product with a dry cloth.

5.2 To replace a wheel

- 1 Loosen and remove the locking nut.
- 2 Remove the outer washer and the wheel.
- 3 Attach a new wheel.
- 4 Attach the outer washer and tighten the locking nut.

6 Storage

⚠ Caution! Do not store the product with water in the water reservoir. This can cause deterioration of the grinding wheel.

- Store the product in a dry and frost-free place protected from direct sunlight.

7 Disposal

- Make sure that you follow local regulations when you discard the product. Do not burn the product.

8 Technical data

Specification	Value
Voltage	230 V
Power	120 W
Speed	115 /min
Disc diameter	200 mm
Hole diameter	12 mm
Disc thickness	40 mm
Cord length	1.8 m
Protection rating	IP20
Length	370 mm
Width	320 mm
Height	274/379 mm
Weight	8.7 kg
Sound pressure level, LpA	68.7 dB(A), K=3 dB
Measured sound power level, LwA	81.7 dB(A), K=3 dB

⚠ Warning! Always wear hearing protection!

⚠ Warning! The actual vibration and noise level when using tools may differ from the specified maximum value, depending on how the tool is used and the material. It is therefore necessary to determine which safety precautions are required to protect the user, based on an estimate of exposure in actual operating conditions (taking into account all stages of the work cycle, e.g. the time when the tool is switched off and when it is idling, in addition to the start-up time).

9 Troubleshooting



Warning! Always disconnect the product from the power outlet before you do any maintenance on the product.

Problem	Possible cause	Solution
The product does not start.	Low voltage.	Do a check of the power supply.
	Loose or open circuit in the motor.	Do a check of the motor for loose or open connections. Refer to an authorized service center.
	The fuse is broken or the circuit breaker is tripped.	Replace the fuse or reset the circuit breaker.
The motor overheats.	The motor is overloaded.	Reduce the load on the motor.
	The extension cord is too long or too thin.	Use an extension cord with the correct dimensions or connect the product directly to the power outlet.
The motor stops (which results in broken fuses or tripped circuit breakers)	Loose or open circuit in the motor.	Do a check of the motor for loose or open connections. Refer to an authorized service center.
	Low voltage.	Do a check of the power supply.
	The motor is overloaded.	Reduce the load on the motor.
	The fuses or circuit breakers are incorrect.	Do a check that the correct fuses and circuit breakers are installed.
One of the wheel loses performance.	The preparation of the wheel is not sufficient.	Prepare the wheel correctly.
	The wheel is damaged.	Replace the wheel.
The workpiece gets an uneven surface.	The product vibrates.	Make sure that the product is stable and level.
	The workpiece is not stable.	Do a check of the tool support and tighten if necessary.
	The surface of the wheel is uneven.	Prepare the wheel correctly.
The product makes noise while it runs.	The lubrication is not sufficient.	Refer to an authorized service center.

Inhaltsverzeichnis

1 Einführung	44
1.1 Produktbeschreibung.....	44
1.2 Symbole.....	44
1.3 Produktübersicht.....	44
2 Sicherheit	45
2.1 Sicherheitsdefinitionen.....	45
2.2 Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge.....	45
2.3 Sicherheitshinweise für den Betrieb.....	46
3 Montage	47
3.1 Vor Montage des Produkts.....	47
3.2 Anbringen der Nassschleifscheibe.....	47
4 Betrieb	47
4.1 Starten des Produkts.....	47
4.2 Anhalten des Produkts.....	47
4.3 Befestigen der Werkzeughalterung.....	47
4.4 Befüllen und Positionieren des Wasserbehälters.....	48
4.5 Finden des richtigen Winkels.....	48
4.6 Vorbereitung der Nassschleifscheibe.....	49
4.7 Vorbereitung der Abziehscheibe.....	49
4.8 Schärfen eines Werkstücks.....	49
5 Pflege	49
5.1 Reinigung des Produkts.....	50
5.2 Ersetzen einer Scheibe.....	50
6 Lagerung	50
7 Entsorgung	50
8 Technische Daten	50
9 Fehlerbehebung	51

1 Einführung

1.1 Produktbeschreibung

Das Produkt ist ein Nassschleifgerät zum Schärfen von Messern, Meißeln, Scheren und kleinen Werkzeugen.

1.2 Symbole

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie die Anweisungen verstanden haben, bevor Sie das Produkt verwenden. Speichern Sie die Anweisungen zur späteren Verwendung.
	Dieses Produkt entspricht den geltenden EU-Richtlinien und -Vorschriften.
	Recyceln Sie es als Elektromüll.

1.3 Produktübersicht

(Abbildung 1)

1. Werkzeughalterung
2. Horizontale Befestigung mit Knöpfen
3. Hauptschalter
4. Vertikale Befestigung mit Knöpfen
5. Tragegriff
6. Abziehscheibe
7. Sicherungsmutter
8. Gummifüße
9. Winkelführung
10. Wasserbehälter
11. Nassschleifscheibe

2 Sicherheit

2.1 Sicherheitsdefinitionen



Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr von Tod oder Verletzungen.



Achtung! Wenn Sie diese Anweisungen nicht befolgen, besteht die Gefahr, dass das Produkt, andere Materialien oder der angrenzende Bereich beschädigt werden.

Hinweis! Informationen, die in einer bestimmten Situation notwendig sind.

2.2 Allgemeine Sicherheitswarnungen für Elektrowerkzeuge



Achtung! Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen, Anweisungen, Abbildungen und Spezifikationen, die mit diesem Elektrowerkzeug geliefert werden. Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Feuer und/oder schweren Verletzungen führen.

- Heben Sie alle Warnungen und Anweisungen zur späteren Verwendung auf.
- Der Begriff „Elektrowerkzeug“ in den Warnhinweisen bezieht sich auf Ihr netzbetriebenes (kabelgebundenes) Elektrowerkzeug oder Ihr akkubetriebenes (kabelloses) Elektrowerkzeug.

2.2.1 Sicherheit im Arbeitsbereich

- Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet. Unordentliche oder dunkle Bereiche führen zu Unfällen.
- Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wie z. B. in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Staub. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die Staub oder Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und Umstehende fern, während Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Ablenkungen können dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren.

2.2.2 Elektrische Sicherheit

- Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen der Steckdose entsprechen. Verändern Sie den Stecker niemals in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit geerdeten Elektrowerkzeugen. Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Stromschlagrisiko.

- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizkörpern, Bereichen und Kühlschränken. Wenn Ihr Körper geerdet ist, besteht ein erhöhtes Stromschlagrisiko.
- Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht Regen oder Nässe aus. Wasser, das in ein Elektrowerkzeug eindringt, erhöht das Risiko eines Stromschlags.

2.2.3 Persönliche Sicherheit

- Bleiben Sie wachsam, achten Sie auf das, was Sie tun, und verwenden Sie gesunden Menschenverstand, wenn Sie ein Elektrowerkzeug bedienen. Verwenden Sie kein Elektrowerkzeug, während Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unaufmerksamkeit beim Betrieb von Elektrowerkzeugen kann zu schweren Verletzungen führen.
- Verwenden Sie persönliche Schutzausrüstung. Tragen Sie immer einen Augenschutz. Schutzausrüstung wie Staubschutzmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, die für geeignete Bedingungen verwendet werden, verringern Verletzungen.
- Unbeabsichtigtes Starten verhindern. Stellen Sie sicher, dass sich der Schalter in der Position Aus befindet, bevor Sie das Gerät an die Stromquelle und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Das Tragen von Elektrowerkzeugen mit dem Finger auf dem Schalter oder das Anschließen an die Stromversorgung von eingeschalteten Elektrowerkzeugen führt zu Unfällen.
- Vor dem Einschalten des Elektrowerkzeugs alle Einstellschlüssel oder Schraubenschlüssel entfernen. Ein Schraubenschlüssel oder Schlüssel, der an einem rotierenden Teil des Elektrowerkzeugs befestigt ist, kann zu Verletzungen führen.
- Bei der Arbeit nicht zu stark strecken. Halten Sie stets einen guten Stand und Ihr Gleichgewicht. Dies ermöglicht eine bessere Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unerwarteten Situationen.
- Kleiden Sie sich richtig. Tragen Sie keine lose Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Ihre Haare und Kleidung von beweglichen Teilen fern. Lose Kleidung, Schmuck oder lange Haare können sich in beweglichen Teilen verfangen.

- Wenn Geräte für den Anschluss von Absaug- und Sammelanlagen vorgesehen sind, stellen Sie sicher, dass diese angeschlossen und ordnungsgemäß verwendet werden. Die Verwendung von Staubsammelvorrichtungen kann die Gefahren durch Staub verringern.

- Werden Sie durch die häufige Verwendung von Werkzeugen nicht nachlässig und ignorieren Sie nicht die Grundsätze der Werkzeugsicherheit. Eine unvorsichtige Handlung kann innerhalb von Sekundenbruchteilen schwere Verletzungen verursachen.

2.2.4 Verwendung und Pflege von Elektrowerkzeugen

- Das Elektrowerkzeug nicht mit Gewalt einsetzen. Verwenden Sie das richtige Elektrowerkzeug für Ihre Anwendung. Das richtige Elektrowerkzeug macht die Arbeit besser und sicherer in der Geschwindigkeit, für die es entwickelt wurde.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter es nicht ein- und ausschaltet. Alle Elektrowerkzeuge, die mit dem Schalter nicht gesteuert werden können, sind gefährlich und müssen repariert werden.
- Ziehen Sie den Stecker von der Stromquelle ab und/oder entfernen Sie den Akku, falls abnehmbar, vom Elektrowerkzeug, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör austauschen oder Elektrowerkzeuge aufbewahren. Solche vorbeugenden Sicherheitsmaßnahmen verringern das Risiko, dass das Elektrowerkzeug versehentlich gestartet wird.
- Lagern Sie nicht benutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern, und lassen Sie Personen, die mit dem Elektrowerkzeug oder diesen Anweisungen nicht vertraut sind, das Elektrowerkzeug nicht bedienen. Elektrowerkzeuge sind in den Händen ungeschulter Benutzer gefährlich.
- Warten Sie Elektrowerkzeuge und Zubehör. Auf Fehlausrichtung oder Verklemmen beweglicher Teile, Bruch von Teilen und andere Bedingungen prüfen, die die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen können. Bei Beschädigung des Elektrowerkzeug vor Gebrauch reparieren lassen. Viele Unfälle werden durch schlecht gewartete Elektrowerkzeuge verursacht.
- Halten Sie die Schneidwerkzeuge scharf und sauber. Ordnungsgemäß gewartete Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten klemmen weniger wahrscheinlich und sind leichter zu kontrollieren.
- Verwenden Sie das Elektrowerkzeug, das Zubehör und die Werkzeugbits usw. gemäß diesen Anweisungen unter Berücksichtigung der Arbeitsbedingungen und der durchzuführenden Arbeiten. Die Verwendung des Elektrowerkzeugs bei anderen als den vorgesehenen Arbeiten kann zu einer Gefahrensituation führen.
- Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe und Griffflächen ermöglichen in unerwarteten Situationen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs.

2.2.5 Service

- Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug von einem qualifizierten Reparaturmitarbeiter warten und verwenden Sie nur identische Ersatzteile. Dadurch wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs gewahrt bleibt.

2.2.6 Vibration

Um die Auswirkungen von Lärm- und Schwingungsemissionen zu verringern, begrenzen Sie die Betriebsdauer, verwenden Sie vibrations- und geräuscharme Betriebsarten und tragen Sie persönliche Schutzausrüstung.

Berücksichtigen Sie die folgenden Punkte, um das Risiko der Vibrations- und Lärmbelastung zu minimieren:

- Verwenden Sie das Produkt nur so, wie es nach seiner Konstruktion und diesen Anweisungen vorgesehen ist.
- Stellen Sie sicher, dass sich das Produkt in gutem Zustand befindet.
- Verwenden Sie die richtigen Aufsätze für das Produkt und stellen Sie sicher, dass sie sich in gutem Zustand befinden.
- Halten Sie die Griffe/Griffflächen fest.
- Pflegen Sie dieses Produkt gemäß diesen Anweisungen und halten Sie es gut geschmiert (falls zutreffend).
- Planen Sie Ihre Arbeit so, dass der Einsatz von Werkzeugen mit hohen Vibrationen über einen längeren Zeitraum verteilt wird.

2.3 Sicherheitshinweise für den Betrieb

- Lassen Sie das Produkt nicht von Personen mit körperlichen, sensorischen oder psychischen Einschränkungen bedienen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit beschädigten oder fehlenden Sicherheitsvorrichtungen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn der Netzschalter nicht ordnungsgemäß funktioniert.
- Verändern Sie das Produkt nicht.
- Das Produkt darf nur für den vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Stoppen Sie das Produkt und entfernen Sie den Akku, bevor Sie es unbeaufsichtigt lassen.
- Stoppen Sie das Produkt und entfernen Sie den Netzstecker, wenn das Produkt nicht normal funktioniert.

- Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung. Stellen Sie sicher, dass alle Schrauben fest angezogen sind und dass sich bewegliche Teile nicht verklemmen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät mit den Händen anzuhalten.
- Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsöffnungen frei von Fremdkörpern sind.
- Überlasten Sie das Produkt nicht.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, stellen Sie sicher, dass es richtig dimensioniert und in gutem Zustand ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht mit einer beschädigten Schleifscheibe.
- Verwenden Sie keine Schleifscheibe, die ungewöhnlich vibriert.
- Zwischen Werkzeughalter oder der Einspannvorrichtung und Schleifscheibe immer einen Abstand von weniger als 3 mm einhalten.
- Stellen Sie sich nicht vor das Produkt, wenn Sie es starten.
- Nicht mit einer kalten Schleifscheibe schleifen. Lassen Sie das Produkt eine Minute laufen, bevor Sie mit dem Schleifen beginnen.
- Lassen Sie das Produkt die volle Geschwindigkeit erreichen, bevor Sie mit dem Schleifen beginnen.
- Starten Sie das Produkt nicht, wenn das Werkstück in Kontakt mit der Schleifscheibe steht.
- Verwenden Sie zum Schleifen nicht die Seiten der Schleifscheibe.
- Halten Sie die Werkzeugaufgabe fest.
- Reinigen Sie das Produkt zwischen verschiedenen Werkstückmaterialien. Explosions- oder Brandgefahr.
- Schleifen oder polieren Sie kein Magnesium. Brandgefahr.
- Verwenden Sie immer die Werkzeughalterung oder eine Vorrichtung, um das Werkstück abzustützen.
- Lange oder breite Werkstücke korrekt abstützen.
- Lassen Sie das Werkstück nach dem Schleifen abkühlen.
- Schleifen Sie die Schleifscheibe regelmäßig ab, um die Oberfläche der Schleifscheibe frei von Kerben und Rückständen zu halten.
- Lassen Sie das Produkt immer von selbst anhalten.

3 Montage

Achtung! Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.

3.1 Vor Montage des Produkts

- 1 Nehmen Sie das Produkt aus der Verpackung.
- 2 Prüfen Sie, ob alle Teile wie in der Abbildung gezeigt enthalten sind. (Abbildung 1)
- 3 Entfernen Sie jegliches Schutzmaterial und Schutzbeschichtungen auf dem Produkt und seinen Teilen. Die Schutzbeschichtung kann mit Multi-Spray und einem weichen Tuch entfernt werden.

Achtung! Verwenden Sie kein Aceton, Benzin oder einen Lackverdünner, um Schutzbeschichtungen zu entfernen.

3.2 Anbringen der Nassschleifscheibe

(Abbildung 2)

- 1 Den Scheibenarretierungsknopf (A) und die äußere Unterlegscheibe (B) von der Welle (C) entfernen.
- 2 Die Nassschleifscheibe (D) und die äußere Scheibe (B) auf der Welle (C) befestigen.
- 3 Die Sicherungsmutter (A) festziehen.

4 Betrieb

Achtung! Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Produkt vornehmen.

4.1 Starten des Produkts

- Drücken Sie den EIN-Schalter, um das Produkteinzuschalten.

4.2 Anhalten des Produkts

- Drücken Sie den AUS-Schalter, um das Produkt zu stoppen.

4.3 Befestigen der Werkzeughalterung

Das Produkt verfügt über eine Werkzeughalterung, die auch als Befestigungspunkt für verschiedene Schleifvorrichtungen verwendet wird.

Die Werkzeughalterung kann entweder in den vertikalen Halterungen an der Vorderseite des Produkts oder in den horizontalen Halterungen an der Rückseite des Produkts befestigt werden. Diese Positionen ermöglichen das Schleifen sowohl mit als auch gegen die Drehung der Schleifscheibe.

4.3.1 Schleifen gegen die Scheibendrehung

(Abbildung 3)

Diese Methode entfernt große Mengen an Material, liefert jedoch keine genauen Ergebnisse. Verwenden Sie diese Methode für grobe Werkzeuge wie Äxte.

- 1 Stellen Sie das Produkt so ab, dass der nasse Schleifstein nach links positioniert ist.
- 2 Die Werkzeughalterung (A) an den vertikalen Halterungen (B) befestigen.
- 3 Feineinstellungen mit dem Einstellring (C) vornehmen.
- 4 Ziehen Sie die 2 Knöpfe an den vertikalen Halterungen fest. Stellen Sie sicher, dass die Werkzeughalterung stabil ist.
- 5 Legen Sie das Werkstück so auf die Werkzeughalterung, dass die Kante von Ihnen weg zeigt.

4.3.2 Schleifen mit der Scheibendrehung

(Abbildung 4)

Diese Methode entfernt weniger Material mit präziseren Ergebnissen. Verwenden Sie diese Methode für feinere Werkzeuge wie Messer und Schnitzwerkzeuge.

- 1 Stellen Sie das Produkt so ab, dass der nasse Schleifstein nach rechts positioniert ist.
- 2 Die Werkzeughalterung (A) an den horizontalen Halterungen (B) befestigen.
- 3 Ziehen Sie die 2 Knöpfe an den horizontalen Halterungen fest. Stellen Sie sicher, dass die Werkzeughalterung stabil ist.
- 4 Legen Sie das Werkstück so auf die Werkzeughalterung, dass die Kante von Ihnen weg zeigt.

4.4 Befüllen und Positionieren des Wasserbehälters

Achtung! Lassen Sie kein Wasser im Wasserbehälter, wenn das Produkt nicht verwendet wird. Dies kann zu einer Verschlechterung der Schleifscheibe führen.

Hinweis! Setzen Sie einen Magneten in den Wasserbehälter, um Metallspäne aufzufangen.

- 1 Den Wasserbehälter (A) aus den Befestigungsschlitzen (B) des Wasserbehälters entfernen. (Abbildung 5)
- 2 Füllen Sie den Wasserbehälter bis knapp unter die Markierung für den maximalen Wasserstand mit Wasser.
- 3 Befestigen Sie den Wassertank wieder am Produkt.

4.5 Finden des richtigen Winkels

4.5.1 Verwendung der Winkelführung

(Abbildung 6)

Das Gerät wird mit einer Winkelführung geliefert, die hilft, den richtigen Schleifwinkel zu finden.

- 1 Setzen Sie die scharfe Kante des Werkzeugs in eine der 15 Kerben der Winkelführung, um den richtigen Winkel zu finden.
- 2 Den Winkelzeiger (A) auf den richtigen Winkel einstellen.
- 3 Den Zeiger für die Schleifscheibengröße (B) auf die richtige Größe einstellen.
- 4 Die Position des Werkzeugs und der Werkzeugaufgabe so einstellen, dass die scharfe Kante des Werkzeugs flach an der Nassschleifscheibe (C) anliegt und der Winkelzeiger (A) und der Zeiger für die Radgröße (B) tangential an der Nassschleifscheibe anliegen.
- 5 Entfernen Sie die Winkelführung vom Produkt.

4.5.2 Verwendung der Markierungsmethode

- 1 Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es zum Stillstand kommen.
- 2 Trennen Sie das Produkt von der Steckdose.

- 3 Markieren Sie die scharfe Kante des Werkstücks mit einem Marker.
- 4 Setzen Sie das Werkstück auf die Werkzeughalterung und drehen Sie die Nassschleifscheibe von Hand.
- 5 Stellen Sie die Werkzeughalterung so ein, dass die Nassschleifscheibe alle Markierungen an der Kante des Werkstücks entfernt.

4.6 Vorbereitung der Nassschleifscheibe

Je nach Schleifart muss die Nassschleifscheibe regelmäßig abgezogen werden, um ein gutes Schleifergebnis zu gewährleisten.

- 1 Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es zum Stillstand kommen.
- 2 Bringen Sie die Werkzeughalterung mit einem Abstand von 1,5 mm von der Nassschleifscheibe in ihrer horizontalen Position an.
- 3 Schalten Sie das Produkt ein.
- 4 Die Abziehvorrückung fest halten.
- 5 Setzen Sie die Abziehvorrückung auf die Werkzeughalterung und bewegen Sie sie langsam nach vorn, bis sie leicht mit der nassen Schleifscheibe in Berührung kommt.
- 6 Bewegen Sie die Abziehvorrückung von einer Seite zur anderen, bis die Oberfläche der Nassschleifscheibe sauber und die Kanten rechtwinklig sind.

! Achtung! Stellen Sie sicher, dass die Abziehvorrückung und die Nassschleifscheibe nicht überhitzt werden.

- 7 Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es zum Stillstand kommen.
- 8 Die Nassschleifscheibe auf Beschädigung prüfen. Eine beschädigte Nassschleifscheibe muss ausgetauscht werden.

4.7 Vorbereitung der Abziehscheibe

Hinweis! Diese Vorbereitung hält zum Schärfen von 5–10 Werkzeugen. Danach wiederholen Sie das Verfahren.

- 1 Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es zum Stillstand kommen.
- 2 Trennen Sie das Produkt von der Steckdose.
- 3 Tragen Sie eine dünne Schicht leichtes Maschinenöl auf die Abziehscheibe auf. Achten Sie darauf, dass das Leder nicht in Öl getaucht wird.
- 4 Drehen Sie die Abziehscheibe von Hand und tragen Sie eine dünne Schnur Honpaste (nicht enthalten) auf. (Abbildung 7)
- 5 Schließen Sie das Produkt an eine Steckdose an und starten Sie das Produkt.
- 6 Verwenden Sie einen Holzspatel, um die Honpaste gleichmäßig auf die Oberfläche der Abziehscheibe aufzutragen.

4.8 Schärfen eines Werkstücks

! Achtung! Verwenden Sie den nassen Schleifstein nicht, wenn der Wasserbehälter nicht in Position ist und mit Wasser gefüllt ist.

Hinweis! Wechseln Sie das Wasser im Wasserbehälter während des Betriebs regelmäßig aus.

(Abbildung 8–9)

Verwenden Sie die Werkzeughalterung oder eine Schleif-Einspannvorrichtung (separat erhältlich), um ein gutes Schleifergebnis für den jeweiligen Werkstücktyp zu erzielen.

- 1 Starten Sie das Produkt und lassen Sie es die volle Geschwindigkeit erreichen.
- 2 Setzen Sie das Werkstück auf die Werkstück auf die Werkzeughalterung.
- 3 Bewegen Sie das Werkstück langsam nach vorn, bis es die Scheibe erreicht, und üben Sie leichten Druck aus.
- 4 Bewegen Sie das Werkstück von einer Seite zur anderen über die Oberfläche der Scheibe, um ein gleichmäßiges Ergebnis zu erhalten.

5 Pflege

! Achtung! Trennen Sie das Produkt immer von der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten daran durchführen.

5.1 Reinigung des Produkts

Reinigen Sie das Produkt regelmäßig.

- 1** Entfernen Sie den Wasserbehälter und spülen Sie ihn mit Wasser aus.
- 2** Reinigen Sie das Produkt mit einem trockenen Tuch.

5.2 Ersetzen einer Scheibe

- 1** Lösen und entfernen Sie die Sicherungsmutter.
- 2** Entfernen Sie die äußere Unterlegscheibe und die Scheibe.
- 3** Bringen Sie eine neue Scheibe an.
- 4** Bringen Sie die äußere Unterlegscheibe an und ziehen Sie die Sicherungsmutter fest.

6 Lagerung

! Achtung! Lagern Sie das Produkt nicht mit Wasser im Wasserbehälter. Dies kann zu einer Verschlechterung der Schleifscheibe führen.

- Bewahren Sie das Produkt an einem trockenen, frostgeschützten Ort auf, der vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt ist.

7 Entsorgung

- Achten Sie beim Entsorgen des Produkts auf die Einhaltung der örtlichen Vorschriften. Verbrennen Sie das Produkt nicht.

8 Technische Daten

Spezifikation	Wert
Spannung	230 V
Strom	120 W
Geschwindigkeit	115 /Min.
Scheibendurchmesser	200 mm
Lochdurchmesser	12 mm
Scheibenstärke	40 mm
Kabellänge	1,8 m
Schutzart	IP20
Länge	370 mm
Breite	320 mm
Höhe	274/379 mm
Gewicht	8,7 kg
Schalldruckpegel, LpA	68,7 dB(A), K=3 dB
Gemessener Schallleistungsgrad, LWA	81,7 dB(A), K=3 dB

! Achtung! Tragen Sie immer einen Gehörschutz!

! Achtung! Der tatsächliche Vibrations- und Geräuschpegel bei der Verwendung von Werkzeugen kann vom angegebenen Maximalwert abweichen, je nachdem, wie das Werkzeug verwendet wird und welches Material verwendet wird. Es ist daher erforderlich, anhand einer Schätzung der Exposition bei den tatsächlichen Betriebsbedingungen zu bestimmen, welche Sicherheitsvorkehrungen zum Schutz des Benutzers erforderlich sind (unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus, z. B. der Zeit, zu der das Werkzeug ausgeschaltet wird und im Leerlauf läuft, zusätzlich zur Startzeit).

9 Fehlerbehebung



Achtung! Trennen Sie das Produkt immer von der Steckdose, bevor Sie Wartungsarbeiten daran durchführen.

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Produkt startet nicht.	Niedrige Spannung.	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
	Lockerer oder offener Stromkreis im Motor.	Prüfen Sie den Motor auf lose oder offene Verbindungen. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.
	Die Sicherung ist defekt oder der Leistungsschalter wurde ausgelöst.	Ersetzen Sie die Sicherung oder setzen Sie den Leistungsschalter zurück.
Der Motor überhitzt.	Der Motor ist überlastet.	Die Motorlast verringern.
	Das Verlängerungskabel ist zu lang oder zu dünn.	Verwenden Sie ein Verlängerungskabel mit den richtigen Abmessungen oder schließen Sie das Produkt direkt an die Steckdose an.
Der Motor stoppt (was zu defekten Sicherungen oder ausgelösten Leistungsschaltern führt)	Lockerer oder offener Stromkreis im Motor.	Prüfen Sie den Motor auf lose oder offene Verbindungen. Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.
	Niedrige Spannung.	Überprüfen Sie die Stromversorgung.
	Der Motor ist überlastet.	Die Motorlast verringern.
	Die Sicherungen oder der Leistungsschalter sind falsch.	Prüfen Sie, ob die richtigen Sicherungen und Leistungsschalter installiert sind.
Eine der Scheiben verliert an Leistung.	Die Vorbereitung der Scheibe reicht nicht aus.	Die Scheibe richtig vorbereiten.
	Die Scheibe ist beschädigt.	Ersetzen Sie die Scheibe.
Das Werkstück erhält eine unebene Oberfläche.	Das Produkt vibriert.	Stellen Sie sicher, dass das Produkt stabil und waagrecht ist.
	Das Werkstück ist nicht stabil.	Die Werkzeughalterung prüfen und bei Bedarf festziehen.
	Die Oberfläche der Scheibe ist uneben.	Die Scheibe richtig vorbereiten.
Das Gerät macht Geräusche, während es läuft.	Die Schmierung reicht nicht aus.	Wenden Sie sich an ein autorisiertes Service-Center.

Sisällysluettelo

1 Johdanto	52
1.1 Tuotteen kuvaus	52
1.2 Symbolit	52
1.3 Tuotekatsaus.....	52
2 Turvallisuus	53
2.1 Turvallisuuden määritelmät	53
2.2 Yleiset sähkötyökalujen turvallisuusvaroitukset.....	53
2.3 Käytön turvallisuusohjeet.....	54
3 Kokoonpano	55
3.1 Valmistelut ennen kokoonpanoa	55
3.2 Märkähiomakiven kiinnittäminen.....	55
4 Käyttö	55
4.1 Tuotteen käynnistäminen	55
4.2 Tuotteen pysäyttäminen.....	55
4.3 Työkalutuen kiinnittäminen	55
4.4 Täytä vesisäiliö ja aseta se paikalleen.....	55
4.5 Oikean hiontakulman löytäminen	56
4.6 Märkähiomakiven valmistelu.....	56
4.7 Hiomakiven valmistelu.....	56
4.8 Työkappaleen teroittaminen	56
5 Huolto	57
5.1 Tuotteen puhdistaminen	57
5.2 Kiven vaihtaminen	57
6 Varastointi	57
7 Hävittäminen	57
8 Tekniset tiedot	57
9 Vianetsintä	58

1 Johdanto

1.1 Tuotteen kuvaus

Tuote on märkähiomakone, joka on tarkoitettu veitsien, talttojen, sakset ja pienten työkalujen teroittamiseen.

1.2 Symbolit

	Lue käyttöohjeet huolellisesti ja varmista, että ymmärrät ohjeet ennen tuotteen käyttöä. Säilytä ohjeet myöhempää käyttöä varten.
	Tämä tuote on sovellettavien EU-direktiivien ja asetusten mukainen.
	Kierrätetään sähköjätteenä.

1.3 Tuotekatsaus

(Kuva 1)

1. Työkalutuki
2. Vaakapidike nupeilla
3. Virtakytkin
4. Pystypidike nupeilla
5. Kantokahva
6. Hiomakivi
7. Lukitusnuppi
8. Kumijalat
9. Kulmaohjain
10. Vesiastia
11. Märkähiomakivi

2 Turvallisuus

2.1 Turvallisuuden määritelmät



Varoitus! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa kuoleman tai henkilövahingon vaaran.



Varo! Ohjeiden noudattamatta jättäminen aiheuttaa tuotteen, muiden materiaalien tai viereisten alueiden vahingoittumisen vaaran.

Huom! Tarpeellista tietoa tiettyssä tilanteessa.

2.2 Yleiset sähkötyökalujen turvallisuusvaroitukset



Varoitus! Lue kaikki tämän sähkötyökalun mukana toimitetut turvallisuusvaroitukset, ohjeet, kuvat ja tekniset tiedot. Ala olevien ohjeiden noudattamatta jättäminen saattaa johtaa sähköiskun, tulipaloon ja/tai vakavaan loukkaantumiseen.

- Säilytä kaikki varoitukset ja ohjeet myöhempää käyttöä varten.
- Varoituksissa käytettävä termi ”sähkötyökalu” viittaa sekä verkkovirtakäyttöisiin sähkötyökaluihin (joissa on virtajohto) että akkukäyttöisiin sähkötyökaluihin (joissa ei ole virtajohtoa).

2.2.1 Työalueen turvallisuus

- Pidä työalue siistinä ja hyvin valaistuna. Epäsiisti tai pimeä työalue altistaa onnettomuuksille.
- Älä käytä sähkötyökaluja räjähdysriskissä ympäristöissä, kuten syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn läheisyydessä. Sähkötyökaluista syntyy kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.
- Älä käytä sähkötyökalua lasten tai sivullisten läheisyydessä. Häiriötekijät saattavat johtaa hallinnan menettämiseen.

2.2.2 Sähköturvallisuus

- Pistotulpan on sovittava pistorasiaan. Älä koskaan muokkaa pistotulppaa. Älä käytä sovittinpistokkeita maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistotulpat ja sopivat pistorasiat pienentävät sähköiskun vaaraa.
- Vältä kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämpöpattereihin, liesiin ja jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos käyttäjän keho on maadoitettu.
- Älä altista sähkötyökaluja sateelle tai märille olosuhteille. Sähkötyökaluun pääsevä vesi lisää sähköiskun vaaraa.

2.2.3 Henkilöturvallisuus

- Ole valppaana, keskity tekemiseesi ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökaluja väsyneenä tai huumeiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetkellinen tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökaluja käytettäessä saattaa johtaa vakavaan loukkaantumiseen.
- Käytä henkilösuojaimia. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden, kuten hengityssuojaimen, liukumattomilla pohjilla varustettujen turvakengien, suojakengien, suojakypärän ja kuulosuojaimien käyttäminen vähentää loukkaantumisvaaraa.
- Estä tahaton käynnistyminen. Varmista, että virtakytkin on Off-asennossa, ennen kuin kytket virtalähteen ja/tai akun, nostat tai kannat työkalua. Sähkötyökalujen kantaminen sormi liipaisimella tai virran kytkeminen sähkötyökaluihin, joiden virtakytkin on käyttöasennossa, voi aiheuttaa tapaturman.
- Poista säätöavain tai kiintoavain ennen sähkötyökalun kytkemistä päälle. Sähkötyökalun pyörivään osaan kiinnitetty kiintoavain tai säätöavain voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.
- Älä kurkota liian kauas. Pidä jalkasi tukevalla alustalla ja pysy tasapainossa. Näin voit tehostaa sähkötyökalun hallintaa yllättävissä tilanteissa.
- Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet kaukana liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat takertua liikkuviin osiin.
- Jos työkalussa on liitännät pölynpoisto- ja keruulaitteiston liittämistä varten, varmista että ne on kytketty oikein ja niitä myös käytetään. Pölynpoiston käyttö voi vähentää pölyyn liittyviä vaaroja.
- Älä anna työkalujen tiheästä käytöstä saadun tottumuksen tehdä sinua välinpitämättömäksi ja unohtaa työkalujen turvallisuusperiaatteita. Huolimaton toiminta voi aiheuttaa vakavia vammoja sekunnin murto-osassa.

2.2.4 Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä käyttötarkoitukseen soveltuvaa sähkötyökalua. Oikea sähkötyökalu suoriutuu soveltavasta tehokkaasti ja turvallisesti suunnitellulla teholla.
- Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei kytkke sitä päälle ja pois. Sähkötyökalu, jota ei voi ohjata kytkimellä, on vaarallinen ja se on korjattava.
- Irrota pistotulppa pistorasiasta ja/tai akku sähkötyökalusta, ennen kuin suoritat säätöjä, vaihdat tarvikkeita tai varastoit sähkötyökalun. Nämä ennakoivat turvatoimet vähentävät sähkötyökalun tahattoman käynnistymisen riskiä.

- Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa, äläkä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät tunne sähkötyökalua tai näitä ohjeita. Sähkötyökalut ovat vaarallisia tottumattomien käyttäjien käsissä.
- Huolehdi sähkötyökaluista ja tarvikkeista. Tarkista kulmavirheet ja liikkuvien osien kiinnitys, osien eheys ja muut sähkötyökalun käyttöön vaikuttavat asiat. Vaurioitunut sähkötyökalu on korjattava ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosti huolletuista sähkötyökaluista.
- Pidä leikkaustyökalut terävinä ja puhtaina. Hyvin hoidetut ja terävät leikkaustyökalut jumiutuvat vähemmän ja ovat helpompia hallita.
- Käytä sähkötyökalua, lisäosia, teriä, jne. näiden ohjeiden mukaisesti ja ota huomioon työolosuhteet ja suoritettava työ. Jos sähkötyökalua käytetään muuhun kuin sen alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, seurauksena saattaa olla vaaratilanne.
- Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina öljystä ja rasvasta. Liukkaat kahvat ja tartuntapinnat eivät mahdollista työkalun turvallista käsittelyä ja hallintaa odottamattomissa tilanteissa.

2.2.5 Huolto

- Anna valtuutetun korjaajan suorittaa sähkötyökalun huolto käyttäen ainoastaan identtisiä varaosia. Tämä varmistaa sähkötyökalun turvallisuuden.

2.2.6 Tärinä

Melun ja tärinän vaikutuksen vähentämiseksi on rajoitettava käyttöaikaa, käytettävä vähän tärinää ja melua aiheuttavia toimintatiloja sekä käytettävä henkilökohtaisia suojarusteita.

Ota huomioon seuraavat seikat tärinälle ja melulle altistumisen riskien minimoimiseksi:

- Käytä tuotetta vain sen käyttötarkoituksen ja näiden ohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että tuote on hyvässä kunnossa ja hyvin huollettu.
- Käytä tuotteeseen sopivia lisälaitteita ja varmista, että ne ovat hyvässä kunnossa.
- Pidä tukeva ote kahvoista/kädensijoista.
- Huolla tuotetta näiden ohjeiden mukaisesti ja pidä se hyvin voideltuna (tarvittaessa).
- Suunnittele työaikataulusi niin, että tärisevien työkalujen käyttö jakautuu pidemmälle ajanjaksolle.

2.3 Käytön turvallisuusohjeet

- Älä anna fyysisesti tai henkisesti toimintarajoitteisten henkilöiden käyttää tuotetta ilman valvontaa.
- Älä käytä tuotetta, jos se on vaurioitunut.
- Älä käytä tuotetta, jonka turvalaitteet ovat vaurioituneet tai puuttuvat.
- Älä käytä tuotetta, jos virtakytkin ei toimi oikein.
- Älä tee muutoksia tuotteeseen.
- Tuotetta saa käyttää vain sille tarkoitettuun tarkoitukseen.
- Sammuta tuote ja vedä pistotulppa pistorasiasta, ennen kuin tuote jätetään ilman valvontaa.
- Sammuta tuote ja vedä pistotulppa pistorasiasta, jos tuote toimii epänormaalisti.
- Tarkasta tuote ennen käyttöä. Varmista, että kaikki ruuvit ovat tiukasti kiinni ja että liikkuvat osat eivät jumiudu.
- Älä yritä pysäyttää tuotetta käsilläsi.
- Varmista, että tuuletusaukoissa ei ole likaa.
- Varo ylikuormittamasta tuotetta.
- Jos käytät jatkojohtoa, varmista, että se on oikein mitoitettu ja hyvässä kunnossa.
- Älä käytä tuotetta vaurioituneen hiomakiven kanssa.
- Älä käytä hiomakiveä, joka tärisee epänormaalisti.
- Pidä aina alle 3 mm:n etäisyys työkalutuen tai jigin ja hiomakiven välillä.
- Älä seiso tuotteen edessä, kun käynnistät sen.
- Älä hio kylmällä hiomakivellä. Anna tuotteen käydä minuutti ennen kuin aloitat hionnan.
- Anna tuotteen saavuttaa täysi nopeus ennen kuin aloitat hionnan.
- Älä käynnistä tuotetta niin, että työkalupalle on kosketuksissa hiomakiveen.
- Älä käytä hiomakiven sivuja hiontaan.
- Pidä työkalutuki tiukasti paikallaan.
- Puhdista tuote erityyppisten työkalupalemateriaalien välillä. Räjähdyksen tai tulipalon vaara.
- Älä hio tai kiillota magnesiumia. Palovaara.
- Käytä aina työkalutukea tai jigiä työkalupaleen tukemiseen.
- Tue pitkät tai leveät työkalupaleet oikein.

- Anna työkappaleen jäähtyä hiomisen jälkeen.
- Suorista hiomakivi säännöllisesti, jotta hiomakiven pinnassa ei ole naarmuja ja jäämiä.
- Anna tuotteen pysähtyä itseksensä.

3 Kokoonpano

! Varoitus! Irrota aina tuote pistorasiasta ennen kuin teet sille säätötoimenpiteitä.

3.1 Valmistelut ennen kokoonpanoa

- 1 Poista tuote pakkauksesta.
- 2 Tarkista, että kaikki osat ovat mukana kuvan mukaisesti. (Kuva 1)
- 3 Poista kaikki suojamateriaalit ja suojapinnoitteet tuotteesta ja sen osista. Suojapinnoite voidaan poistaa puhdistusaineella ja pehmeällä liinalla.

! Varo! Älä käytä asetonia, bensiiniä tai tinneriä suojapinnoitteiden poistamiseen.

3.2 Märkähiomakiven kiinnittäminen

(Kuva 2)

- 1 Irrota hiomakiven lukitusnuppi (A) ja ulompi aluslevy (B) akselilta (C).
- 2 Asenna märkähiomakivi (D) ja ulompi aluslevy (B) akselille (C).
- 3 Kiristä lukitusnuppi (A).

4 Käyttö

! Varoitus! Irrota aina tuote pistorasiasta ennen kuin teet sille säätötoimenpiteitä.

4.1 Tuotteen käynnistäminen

- Käynnistä tuote painamalla ON-painiketta.

4.2 Tuotteen pysäyttäminen

- Pysäytä tuote painamalla OFF-painiketta.

4.3 Työkalutuen kiinnittäminen

Tuotteessa on työkalutuki, jota käytetään myös erilaisten teroitussigien kiinnityspisteinä.

Työkalutuki voidaan kiinnittää joko tuotteen edessä oleviin pystypidikkeisiin tai tuotteen takana oleviin vaakapidikkeisiin. Näissä paikoissa voit hioa sekä hiomakiveän pyörimisliikkeen suuntaan että sitä vastaan.

4.3.1 Hionta hiomakiven pyörimissuuntaa vastaan

(Kuva 3)

Tällä menetelmällä poistetaan suuria määriä materiaalia, mutta sillä ei saada tarkkoja tuloksia. Käytä tätä menetelmää karkeille työkaluille, kuten kirveille.

- 1 Aseta tuote niin, että märkähiomakivi on vasemmalla puolella.
- 2 Kiinnitä työkalutuki (A) pystypidikkeisiin (B).
- 3 Tee hienosäädöt säätörenkaalla (C).
- 4 Kiristä pystypidikkeiden 2 nuppia. Varmista, että työkalutuki on tukevasti kiinni.
- 5 Aseta työkappale työkalutuen päälle siten, että sen terä osoittaa sinusta pois päin.

4.3.2 Hionta hiomakiven pyörimisliikkeen suuntaan

(Kuva 4)

Tämä menetelmä poistaa vähemmän materiaalia tarkemmin tuloksin. Käytä tätä menetelmää hienommille työkaluille, kuten puukoille ja taltoille.

- 1 Aseta tuote niin, että märkähiomakivi on oikealla puolella.
- 2 Kiinnitä työkalutuki (A) vaakapidikkeisiin (B).
- 3 Kiristä vaakapidikkeiden 2 nuppia. Varmista, että työkalutuki on tukevasti kiinni.
- 4 Aseta työkappale työkalutuen päälle siten, että sen terä osoittaa sinusta pois päin.

4.4 Täytä vesisäiliö ja aseta se paikalleen

! Varo! Älä pidä vettä vesisäiliössä, kun tuotetta ei käytetä. Tämä voi aiheuttaa hiomakiven rapautumista.

Huom! Laita vesisäiliöön magneetti keräämään metallilastuja.

- 1 Irrota vesisäiliö (A) vesisäiliön kiinnitysurista (B). (Kuva 5)
- 2 Täytä vesisäiliö vedellä, kunnes vedenpinta on juuri maksimimerkinnän alla.
- 3 Kiinnitä vesisäiliö tuotteeseen.

4.5 Oikean hiontakulman löytäminen

4.5.1 Kulmaohjaimen käyttäminen

(Kuva 6)

Tuotteen mukana toimitetaan kulmaohjain, joka auttaa löytämään oikean hiontakulman.

- 1 Aseta työkalun terä johonkin kulmaohjaimen 15 lovesta oikean kulman löytämiseksi.
- 2 Aseta osoitin (A) oikean kulman kohdalle.
- 3 Aseta hiomakiven koon osoitin (B) oikean koon kohdalle.
- 4 Sääda työkalun ja työkalutuen asento siten, että työkalun terä on tasaisesti märkähiomakiveä (C) vasten, kulman osoitin (A) ja hiomakiven koon osoitin (B) ovat tangentiaalisesti märkähiomakiveä vasten.
- 5 Irrota kulmaohjain tuotteesta.

4.5.2 Merkintämenetelmän käyttäminen

- 1 Sammuta tuote ja anna sen pysähtyä täysin.
- 2 Irrota tuote pistorasista.
- 3 Merkitse työkappaleen terä kynällä.
- 4 Aseta työkappale työkalutuen päälle ja pyöritä märkähiomakiveä käsin.
- 5 Sääda työkalutuki siten, että märkähiomakivi poistaa kaikki työkappaleen terässä olevat merkinnot.

4.6 Märkähiomakiven valmistelu

Hiontatyyppistä riippuen märkähiomakivi voi vaatia ajoittaista suoristamista hyvän hiontatuloksen varmistamiseksi.

- 1 Sammuta tuote ja anna sen pysähtyä täysin.
- 2 Kiinnitä työkalutuki vaaka-asentoonsa 1,5 mm:n etäisyydelle märkähiomakivestä.

- 3 Kytke tuote päälle.
- 4 Pidä tiukasti kiinni kiven suoristajasta.
- 5 Aseta suoristaja työkalutuen päälle ja siirrä sitä hitaasti eteenpäin, kunnes se koskettaa kevyesti märkähiomakiveä.
- 6 Siirrä suoristajaa puolelta toiselle, kunnes märkähiomakiven pinta on puhdas ja reunat ovat suorassa kulmassa.

! Varo! Varmista, ettet ylikuumenna suoristajaa ja märkähiomakiveä.

- 7 Sammuta tuote ja anna sen pysähtyä täysin.
- 8 Tarkista, onko märkähiomakivi vaurioitunut. Vaurioitunut märkähiomakivi on vaihdettava.

4.7 Hiomakiven valmistelu

Huom! Tämä valmistelu kestää 5–10 työkalun teroittamisen, jonka jälkeen toimenpide tehdään uudelleen.

- 1 Sammuta tuote ja anna sen pysähtyä täysin.
- 2 Irrota tuote pistorasista.
- 3 Levitä ohut kerros voiteluöljyä hiomakivelle. Älä liota nahkaa öljyssä.
- 4 Pyöritä hiomakiveä käsin ja levitä ohuesti hiomatahnaa (ei sisälly toimitukseen). (Kuva 7)
- 5 Kytke pistotulppa pistorasiaan ja käynnistä tuote.
- 6 Levitä tahna puisella levittimellä tasaisesti hiomakiven pinnalle.

4.8 Työkappaleen teroittaminen

! Varo! Älä käytä märkähiomakiveä, jos vesisäiliö ei ole paikallaan ja täynnä vettä.

Huom! Vaihda vesisäiliön vesi säännöllisesti käytön aikana.

(Kuva 8–9)

Käytä työkalutukea tai jigii (myydään erikseen) hyvän hiontatuloksen aikaansaamiseksi tietyntyyppiselle työkappaleelle.

- 1 Käynnistä tuote ja anna sen saavuttaa täysi nopeus.
- 2 Aseta työkappale työkalutuen päälle.
- 3 Siirrä työkappaletta hitaasti eteenpäin, kunnes se koskettaa kiveä, ja paina kevyesti.
- 4 Siirrä työkappaletta kiven pinnalla puolelta toiselle, jotta saat tasaisen tuloksen.

5 Huolto

! **Varoitus!** Irrota aina tuote pistorasiasta ennen kuin teet sille huoltotoimenpiteitä.

5.1 Tuotteen puhdistaminen

Puhdista tuote säännöllisesti.

- 1 Poista vesisäiliö ja huuhtelee se vedellä.
- 2 Puhdista tuote kuivalla liinalla.

5.2 Kiven vaihtaminen

- 1 Löysää ja irrota lukitusnuppi.
- 2 Irrota ulompi aluslevy ja kivi.
- 3 Asenna uusi kivi.
- 4 Asenna ulompi aluslevy ja kiristä lukitusnuppi.

6 Varastointi

! **Varo!** Älä varastoi tuotetta niin, että vettä on vesisäiliössä. Tämä voi aiheuttaa hiomakiven rapautumista.

- Säilytä tuote kuivassa ja lämpimässä tilassa suojassa auringonpaisteelta.

7 Hävittäminen

- Varmista, että noudatat paikallisia määräyksiä, kun hävität tuotteen. Älä hävitä polttamalla.

8 Tekniset tiedot

Tekniset tiedot	Arvo
Jännite	230 V
Teho	120 W
Nopeus	115 /min
Laikan halkaisija	200 mm
Reiän läpimitta	12 mm
Kiven paksuus	40 mm
Johdon pituus	1,8 m
Kotelointiluokka	IP20
Pituus	370 mm
Leveys	320 mm
Korkeus	274/379 mm
Paino	8,7 kg
Äänenpainetaso, LpA	68,7 dB(A), K=3 dB
Mitattu äänitehotaso, LwA	81,7 dB(A), K=3 dB

! **Varoitus!** Käytä aina kuulonsuojaimia!

! **Varoitus!** Todellinen värinä- ja melutaso työkaluja käytettäessä voi poiketa määritellystä enimmäisarvosta työkalun käyttötavasta ja materiaalista riippuen. Sen vuoksi on tarpeen määrittää, mitkä turvatoimet ovat tarpeen käyttäjän suojelemiseksi, perustuen arvioon altistumisesta todellisissa käyttöolosuhteissa (ottaen huomioon kaikki työkierron vaiheet, esim. aika, jolloin työkalu on sammutettu ja tyhjäkäynnillä, käynnistysajan lisäksi).

9 Vianetsintä



Varoitus! Irrota aina tuote pistorasiasta ennen kuin teet sille huoltotoimenpiteitä.

Ongelma	Mahdollinen syy	Ratkaisu
Tuote ei käynnisty.	Alhainen jännite.	Tarkista jännitteensyöttö.
	Löysä kosketus tai katkos moottorissa.	Tarkasta onko moottorissa Löysä kosketus tai katkos. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
	Varoke on lauennut.	Vaihda tai palauta varoke.
Moottori ylikuumenee.	Moottori on ylikuumentunut.	Kevennä moottorin kuormitusta.
	Jatkojohto on liian pitkä tai liian ohut.	Käytä oikean kokoista jatkojohtoa tai liitä tuote suoraan pistorasiaan.
Moottori pysähtyy (joka johtaa varokkeen laukeamiseen)	Löysä kosketus tai katkos moottorissa.	Tarkasta onko moottorissa Löysä kosketus tai katkos. Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
	Alhainen jännite.	Tarkista jännitteensyöttö.
	Moottori on ylikuumentunut.	Kevennä moottorin kuormitusta.
	Liian pieni varoke.	Varmista, että varoke on sopivan kokoinen.
Toinen hiomakivi ei enää toimi hyvin.	Hiomakiveä ei ole valmisteltu riittävästi.	Valmisteleva hiomakivi oikein.
	Hiomakivi on vaurioitunut.	Vaihda hiomakivi.
Työkappaleen terä on epätasainen.	Tuote tärisee.	Varmista, että tuote on vakaa ja suorassa.
	Työkappale ei ole vakaa.	Tarkasta työkalutuki ja kiristä tarvittaessa.
	Hiomakiven pinta on epätasainen.	Valmisteleva hiomakivi oikein.
Tuote on äänekäs.	Riittämätön voitelu.	Ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliikkeeseen.

Sommaire

1	Introduction	59
1.1	Description du produit.....	59
1.2	Pictogrammes.....	59
1.3	Fiche produit.....	59
2	Sécurité	60
2.1	Définitions de sécurité.....	60
2.2	Mises en garde générales en matière de sécurité pour les outils électriques.....	60
2.3	Consignes de sécurité lors de l'utilisation.....	61
3	Montage	62
3.1	Avant d'assembler le produit.....	62
3.2	Fixation de la meule à eau	62
4	Utilisation	62
4.1	Mise en marche du produit.....	62
4.2	Arrêt du produit.....	62
4.3	Mise en place du support universel.....	62
4.4	Remplissage et positionnement du bac à eau.....	63
4.5	Trouver le bon angle	63
4.6	Préparation de la meule à eau	63
4.7	Préparation du disque de déformilage	64
4.8	Affûtage d'une pièce de travail	64
5	Entretien	64
5.1	Nettoyage du produit	64
5.2	Remplacement de la meule ou du disque.....	64
6	Stockage	64
7	Mise au rebut	64
8	Caractéristiques techniques	65
9	Dépannage	66

1 Introduction

1.1 Description du produit

Le produit est une affûteuse à eau destinée à affûter les couteaux, ciseaux et petits outils.

1.2 Pictogrammes

	Lisez attentivement les instructions d'utilisation et assurez-vous de les avoir bien comprises avant d'utiliser le produit. Conservez les instructions afin de pouvoir les consulter ultérieurement.
	Ce produit est conforme aux directives et règlements européens applicables.
	À recycler en tant que déchet électrique.

1.3 Fiche produit

(Figure 1)

1. Support universel
2. Bâti horizontal avec boutons
3. Interrupteur
4. Bâti vertical avec boutons
5. Poignée de transport
6. Disque de déformilage
7. Écrou de blocage
8. Pieds en caoutchouc
9. Guide d'angle
10. Conteneur d'eau
11. Meule à eau

2 Sécurité

2.1 Définitions de sécurité

⚠ Attention ! Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures voire la mort.

⚠ Prudence ! Le non-respect de ces instructions peut endommager le produit, d'autres matériaux ou la zone adjacente.

Remarque ! Informations nécessaires dans une situation donnée.

2.2 Mises en garde générales en matière de sécurité pour les outils électriques

⚠ Attention ! Lisez intégralement les avertissements de sécurité, instructions, illustrations et spécifications fournis avec cet outil électrique. Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

- Conservez toutes les mises en garde et instructions pour pouvoir les consulter ultérieurement.
- Le terme « outil électrique » dans les avertissements se rapporte à votre outil électrique (filaire) ou à votre outil électrique alimenté par batterie (sans fil).

2.2.1 Sécurité de la zone de travail

- Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Les endroits encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- N'utilisez pas d'outil électrique dans des milieux explosifs, par exemple en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les outils électriques génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les émanations.
- Tenez les enfants et les spectateurs à l'écart pendant le fonctionnement d'un outil électrique. Les distractions peuvent entraîner une perte de contrôle de l'outil.

2.2.2 Sécurité électrique

- Les fiches de l'outil électrique doivent être adaptées à la prise. Ne modifiez jamais la fiche de quelque manière que ce soit. N'utilisez pas d'adaptateurs avec des outils électriques avec mise à la terre (à la masse). Les fiches non modifiées et les prises adaptées réduiront le risque de choc électrique.

- Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs. Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou à la masse.

- N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité. La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

2.2.3 Sécurité personnelle

- Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas d'outil électrique en cas de fatigue ou si vous êtes sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention lorsque vous utilisez un tel outil peut entraîner des blessures graves.
- Portez un équipement de protection individuel. Portez toujours une protection oculaire. Les équipements de protection tels qu'un masque antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection auditive utilisés pour les conditions appropriées, réduiront les blessures personnelles.
- Prévenez tout démarrage involontaire. Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position d'arrêt avant de brancher l'outil à la source d'alimentation et/ou de le connecter à la batterie, avant de saisir l'outil et avant de le transporter. Le fait de transporter un outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou de le mettre sous tension avec l'interrupteur sur la position de marche favorise les accidents.
- Retirez toute clé de réglage ou clé à molette avant de mettre l'outil électrique en marche. Une clé à molette ou une clé de réglage restée fixée à une pièce rotative de l'outil électrique pourrait provoquer des blessures.
- Ne vous penchez pas trop en avant. Gardez toujours un bon appui au sol et un bon équilibre. Cela vous permet d'avoir un meilleur contrôle de l'outil électrique dans des situations inattendues.
- Portez une tenue adaptée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Tenez cheveux et vêtements à l'écart des pièces mobiles. Les vêtements amples, les bijoux et les cheveux longs peuvent être happés par les pièces mobiles.
- Si des dispositifs sont fournis pour le raccordement d'équipements d'extraction et collecte de poussière, assurez-vous qu'ils sont installés et utilisés correctement. L'utilisation d'un équipement de recueil de la poussière permet de limiter les risques liés à la poussière.

- Attention à l'excès de confiance lié à l'utilisation fréquente des outils conduisant à ignorer les principes de sécurité. Un acte imprudent peut causer des blessures graves en une fraction de seconde.

2.2.4 Utilisation et entretien de l'outil électrique

- Ne forcez pas sur l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié à la tâche que vous souhaitez effectuer. Un outil électrique adéquat réalisera mieux la tâche et en toute sécurité à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter. Un outil électrique ne pouvant pas être mis en marche et arrêté au moyen de l'interrupteur est dangereux et doit être réparé.
- Débranchez la fiche de la source d'alimentation et/ou retirez la batterie de l'outil électrique si elle est amovible avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoire ou de ranger l'outil électrique. De telles mesures de sécurité préventives réduisent le risque de mise en marche accidentelle de l'outil électrique.
- Rangez les outils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne laissez pas les personnes ne connaissant pas le produit ou ces instructions se servir de l'outil électrique. Les outils électriques sont dangereux aux mains d'utilisateurs non formés.
- Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez le mauvais alignement ou le grippage des pièces mobiles, les ruptures de pièces et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'outil électrique. Si l'outil électrique est endommagé, faites-le réparer avant utilisation. Le mauvais entretien des outils électriques est à l'origine de nombreux accidents.
- Gardez les outils de coupe affûtés et propres. Des outils correctement entretenus, avec des tranchants bien affûtés, sont moins susceptibles de se bloquer et sont plus faciles à contrôler.
- Utilisez l'outil électrique, les accessoires, les embouts de l'outil, etc., conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à effectuer. L'utilisation de l'outil électrique pour des tâches autres que celles prévues peut donner lieu à une situation dangereuse.
- Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse. Si elles sont glissantes, les poignées et les surfaces de préhension ne permettent pas de manipuler l'outil de façon sûre ni de le contrôler dans des situations inattendues.

2.2.5 Entretien

- Faites entretenir votre outil électrique par un réparateur qualifié utilisant uniquement des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité de l'outil électrique.

2.2.6 Vibration

Pour réduire l'impact des émissions sonores et vibratoires, la limite de temps de fonctionnement, utilisez des modes à faible vibrations et niveau sonore réduit ainsi qu'un équipement de protection individuelle.

Les mesures suivantes permettent de réduire au maximum les risques d'exposition aux vibrations et au bruit :

- Utilisez uniquement le produit pour l'usage prévu par sa conception et en respectant les présentes instructions.
- Vérifiez que le produit est en bon état et bien entretenu.
- Utilisez les fixations prévues pour le produit et vérifiez qu'elles sont en bon état.
- Tenez fermement les poignées/surface de préhension.
- Entretenez le produit conformément à ces instructions et gardez-le bien lubrifié (aux endroits requis).
- Planifiez votre travail de manière à réduire la fréquence d'utilisation des outils à vibrations élevées.

2.3 Consignes de sécurité lors de l'utilisation

- Ne laissez pas des personnes souffrant de handicaps physiques, sensoriels ou mentaux utiliser le produit.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé.
- N'utilisez pas le produit si des dispositifs de sécurité sont endommagés ou manquants.
- N'utilisez pas le produit si l'interrupteur marche/arrêt ne fonctionne pas correctement.
- Ne modifiez pas le produit.
- Le produit doit être utilisé uniquement conformément à l'usage auquel il est destiné.
- Éteignez le produit et débranchez la fiche lorsque le produit est laissé sans surveillance.
- Éteignez le produit et débranchez la fiche si le produit fonctionne de manière anormale.
- Inspectez le produit avant utilisation. Assurez-vous que toutes les vis sont serrées et que les pièces mobiles ne se bloquent pas.
- N'essayez pas de stopper produit avec les mains.

- Vérifiez que les ouvertures de ventilation du produit ne sont pas obstruées.
- Ne surchargez pas le produit.
- Si vous utilisez une rallonge, vérifiez qu'elle est correctement dimensionnée et en bon état.
- N'utilisez pas le produit avec une meule endommagée.
- N'utilisez pas une meule qui vibre anormalement.
- Maintenez toujours une distance d'au moins 3 mm entre le support universel ou le dispositif d'affûtage et la meule.
- Ne vous placez pas devant le produit lors de sa mise en marche.
- N'affûtez pas avec une meule froide. Laissez le produit fonctionner pendant une minute avant de commencer l'affûtage.
- Laissez le produit atteindre son régime maximal avant de commencer l'affûtage.
- Ne démarrez pas le produit avec la pièce de travail en contact avec la meule.
- N'utilisez pas les côtés de la meule pour meuler.
- Maintenez l'outil fermement en place.
- Nettoyez le produit entre des types de matériaux différents. Risque d'explosion ou d'incendie.
- Ne meulez pas et ne polissez pas de magnésium. Risque d'incendie.
- Utilisez toujours le support universel ou un dispositif d'affûtage pour supporter la pièce de travail.
- Supportez correctement les pièces de travail longues ou larges.
- Laissez la pièce de travail refroidir après l'affûtage.
- Redressez régulièrement la meule afin de supprimer tous les résidus et entailles à sa surface.
- Laissez toujours le produit s'arrêter de lui-même.

3 Montage

⚠ Attention ! Débranchez toujours la fiche avant tout réglage sur le produit.

3.1 Avant d'assembler le produit

- 1 Sortez le produit de son emballage.
- 2 Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes, comme sur l'illustration. (Figure 1)

- 3 Enlevez les matériaux de protection et couches protectrices sur le produit et ses pièces. La couche protectrice peut être éliminée avec un spray multi-usages et un chiffon doux.

⚠ Prudence ! N'utilisez pas d'acétone, d'essence ou de dissolvant pour enlever une couche protectrice.

3.2 Fixation de la meule à eau

(Figure 2)

- 1 Enlevez le bouton de blocage de la meule (A) et la rondelle extérieure (B) de l'arbre (C).
- 2 Fixez la meule à eau (A) et la rondelle extérieure (B) sur l'arbre (C).
- 3 Serrez l'écrou de blocage (A).

4 Utilisation

⚠ Attention ! Débranchez toujours la fiche avant tout réglage sur le produit.

4.1 Mise en marche du produit

- Appuyez sur le bouton ON pour démarrer le produit.

4.2 Arrêt du produit

- Appuyez sur le bouton OFF pour arrêter le produit.

4.3 Mise en place du support universel

Le produit est équipé d'un support universel également utilisé comme point de fixation des différents dispositifs d'affûtage.

Le support universel peut être fixé dans les manchons verticaux à l'avant du produit ou dans les manchons horizontaux à l'arrière du produit. Ces emplacements permettent de meuler à la fois dans le sens de rotation de la meule et dans le sens contraire.

4.3.1 Meulage dans le sens contraire à la rotation

(Figure 3)

Cette méthode enlève de grandes quantités de matière mais ne donne pas de résultats précis. Utilisez cette méthode pour des outils grossiers, comme les haches.

- 1 Placez le produit de manière à ce que la meule à eau se trouve sur la gauche.
- 2 Installez le support universel (A) sur les manchons verticaux (B).

- 3 Effectuez les réglages fins à l'aide de la bague de réglage (C).
- 4 Serrez les 2 boutons sur les manchons verticaux. Assurez-vous que le support universel est stable.
- 5 Placez la pièce de travail sur le support-universel, l'extrémité orientée dans le sens opposé à vous.

4.3.2 Meulage dans le sens de la rotation

(Figure 4)

Cette méthode enlève moins de matière mais donne des résultats plus précis. Utilisez cette méthode pour des outils plus fins, comme les couteaux et les outils d'ébénisterie.

- 1 Placez le produit de manière à ce que la meule à eau se trouve sur la droite.
- 2 Installez le support universel (A) sur les manchons horizontaux (B).
- 3 Serrez les 2 boutons sur les manchons horizontaux. Assurez-vous que le support universel est stable.
- 4 Placez la pièce de travail sur le support-universel, l'extrémité orientée dans le sens opposé à vous.

4.4 Remplissage et positionnement du bac à eau

⚠ Prudence ! Ne laissez pas d'eau dans le réservoir lorsque le produit n'est pas utilisé. Cela pourrait détériorer la meule.

Remarque ! Placez un aimant dans le réservoir d'eau afin de rassembler les copeaux métalliques.

- 1 Enlevez le bac à eau (A) des rainures de montage du réservoir d'eau (B). (Figure 5)
- 2 Remplissez le bac avec de l'eau jusqu'à ce que le niveau atteigne le repère maximum.
- 3 Remettez le bac en place sur le produit.

4.5 Trouver le bon angle

4.5.1 Utilisation du guide d'angle

(Figure 6)

Le produit est accompagné d'un guide d'angle afin de vous aider à trouver le bon angle d'affûtage.

- 1 Placez le bord à affûter de l'outil dans l'une des 15 encoches du guide d'angle afin de trouver le bon angle.
- 2 Placez le pointeur d'angle (A) à l'angle correct.
- 3 Placez le pointeur de taille de la meule (B) à la taille correcte.
- 4 Réglez la position de l'outil et du support universel de manière à ce que le bord à affûter de l'outil soit plaqué contre la meule à eau (C), le pointeur d'angle (A) et le pointeur de la meule (B) tangent avec la meule.
- 5 Enlevez le guide d'angle du produit.

4.5.2 Utilisation de la méthode du marqueur

- 1 Éteignez le produit et laissez-le s'arrêter complètement.
- 2 Débranchez le produit de la prise électrique.
- 3 Marquez le bord à affûter de la pièce de travail avec un marqueur.
- 4 Placez la pièce de travail sur le support universel et tournez la meule à eau à la main.
- 5 Ajustez le support universel de manière à ce que la meule enlève toute trace de marquage sur le bord de la pièce.

4.6 Préparation de la meule à eau

En fonction du type d'affûtage, la meule à eau peut nécessiter un redressage régulier afin d'assurer des résultats satisfaisants.

- 1 Éteignez le produit et laissez-le s'arrêter complètement.
- 2 Fixez le support universel en position verticale, en laissant un écart de 1,5 mm avec l'avant de la meule.
- 3 Allumez le produit.
- 4 Tenez fermement le redresse-meule.
- 5 Placez le redresse-meule sur le support universel et déplacez-le lentement vers l'avant jusqu'à ce qu'il entre en contact avec la meule.

- 6 Déplacez le redresse-meule de gauche à droite jusqu'à ce que la surface de la meule soit propre et que ses angles soient bien droits.

! Prudence ! Veillez à ne pas surchauffer le redresse-meule et la meule à eau.

- 7 Éteignez le produit et laissez-le s'arrêter complètement.
- 8 Vérifiez l'absence de dommages sur la meule. Une meule à eau endommagée doit être remplacée.

4.7 Préparation du disque de déformilage

Remarque ! Cette préparation correspondra à l'affûtage de 5 à 10 outils, après quoi la procédure devra être refaite.

- 1 Éteignez le produit et laissez-le s'arrêter complètement.
- 2 Débranchez le produit de la prise électrique.
- 3 Appliquez une fine couche d'huile de lubrification sur le disque de déformilage. Veillez à ne pas détremper le cuir avec l'huile.
- 4 Faites tourner le disque de déformilage à la main et appliquez une fine couche de pâte d'affilage (non incluse). (Figure 7)
- 5 Branchez le produit à une prise électrique et mettez-le en marche.
- 6 Utilisez une spatule en bois pour répartir uniformément la pâte sur la surface du disque.

4.8 Affûtage d'une pièce de travail

! Prudence ! N'utilisez pas la meule à eau sans le bac à eau en place et rempli d'eau.

Remarque ! Remplacez régulièrement l'eau du bac pendant l'opération.

(Figures 8 et 9)

Utilisez le support universel ou un dispositif d'affûtage (vendu séparément) pour obtenir un bon résultat pour la pièce de travail spécifique.

- 1 Mettez le produit en marche et laissez-le atteindre son régime maximal.
- 2 Placez la pièce de travail sur le support-universel.
- 3 Déplacez lentement la pièce de travail vers l'avant jusqu'à ce qu'elle entre en contact avec la meule, et appliquez une légère pression.
- 4 Déplacez la pièce de gauche à droite sur la surface de la meule afin d'obtenir un résultat homogène.

5 Entretien

! Attention ! Débranchez toujours le produit avant toute intervention d'entretien.

5.1 Nettoyage du produit

Nettoyez le produit régulièrement.

- 1 Retirez le bac à eau et rincez-le à l'eau.
- 2 Nettoyez le produit avec un chiffon sec.

5.2 Remplacement de la meule ou du disque

- 1 Dévissez et enlevez l'écrou de blocage.
- 2 Enlevez la rondelle extérieure et la meule ou le disque.
- 3 Mettez la nouvelle meule ou le nouveau disque en place.
- 4 Fixez la rondelle et serrez avec l'écrou de blocage.

6 Stockage

! Prudence ! Ne rangez pas le produit avec de l'eau dans le réservoir d'eau. Cela pourrait détériorer la meule.

- Stockez le produit dans un endroit sec, à l'abri du gel et des rayons directs du soleil.

7 Mise au rebut

- Veillez à respecter la réglementation locale en mettant le produit au rebut. N'incinerez pas le produit.

8 Caractéristiques techniques

Caractéristiques	Valeur
Tension	230 V
Puissance	120 W
Vitesse	115 tr/min
Diamètre du disque	200 mm
Diamètre de l'alésage	12 mm
Épaisseur de la meule	40 mm
Longueur du cordon	1,8 m
Classe de protection	IP20
Longueur	370 mm
Largeur	320 mm
Hauteur	274/379 mm
Poids	8,7 kg
Pression acoustique, LpA	68,7 dB(A), K=3 dB
Puissance acoustique mesurée, LwA	81,7 dB(A), K=3 dB



Attention ! Portez toujours des protections auditives !



Attention ! Le niveau réel de vibrations et de bruit lors de l'utilisation des outils peut différer de la valeur maximale spécifiée en fonction du matériau et de la manière dont l'outil est utilisé. Il est donc nécessaire de déterminer quelles précautions de sécurité sont nécessaires pour protéger l'utilisateur en se basant sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles de fonctionnement (en prenant en considération toutes les étapes du cycle de travail, par exemple lorsque l'outil est éteint ou qu'il tourne au ralenti, en plus du moment du démarrage).

9 Dépannage



Attention ! Débranchez toujours le produit avant toute intervention d'entretien.

Problème	Cause possible	Solution
Le produit ne s'allume pas.	Basse tension.	Contrôlez l'alimentation.
	Circuit desserré ou ouvert dans le moteur.	Vérifiez les connexions desserrées ou ouvertes dans le moteur. Contactez un atelier SAV agréé.
	Le fusible a sauté ou le disjoncteur s'est déclenché.	Remplacez le fusible ou réinitialisez le disjoncteur.
Le moteur surchauffe.	Le moteur est surchargé.	Réduisez la charge du moteur.
	La rallonge est trop longue ou trop fine.	Utilisez une rallonge de dimensions correctes ou branchez le produit directement à la prise.
Le moteur s'arrête (ce qui fait sauter le fusible ou entraîne le déclenchement du disjoncteur)	Circuit desserré ou ouvert dans le moteur.	Vérifiez les connexions desserrées ou ouvertes dans le moteur. Contactez un atelier SAV agréé.
	Basse tension.	Contrôlez l'alimentation.
	Le moteur est surchargé.	Réduisez la charge du moteur.
	Les fusibles ou les disjoncteurs sont inadaptés.	Vérifiez que les fusibles ou disjoncteurs corrects sont installés.
Les performances de la meule ou du disque baissent.	La préparation de la meule n'est pas suffisante.	Préparez correctement la meule.
	La meule est endommagée.	Remplacez la meule.
La pièce de travail a une surface inégale.	Le produit vibre.	Assurez-vous que le produit est stable et horizontal.
	La pièce de travail n'est pas stable.	Contrôlez le support universel et resserrez-le si nécessaire.
	La surface de la meule est irrégulière.	Préparez correctement la meule.
Le produit fait du bruit lorsqu'il fonctionne.	La lubrification est insuffisante.	Contactez un atelier SAV agréé.

Inhoudsopgave

1 Inleiding	67
1.1 Productbeschrijving	67
1.2 Symbolen.....	67
1.3 Productoverzicht.....	67
2 Veiligheid	68
2.1 Veiligheidsdefinities	68
2.2 Algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap	68
2.3 Veiligheidsinstructies voor gebruik.....	69
3 Montage	70
3.1 Uitvoeren voor gebruik.....	70
3.2 Plaatsen van de natte slijpsteen	70
4 Gebruik	70
4.1 Het product starten.....	70
4.2 Het product uitschakelen.....	70
4.3 Plaatsen van gereedschapssteun.....	70
4.4 Vullen en positioneren van het waterreservoir	71
4.5 De juiste hoek vaststellen	71
4.6 De natte slijpsteen voorbereiden.....	71
4.7 Hoonwiel voorbereiden.....	72
4.8 Een werkstuk slijpen	72
5 Onderhoud	72
5.1 Het product schoonmaken.....	72
5.2 Slijpsteen vervangen	72
6 Opslag	72
7 Verwijdering	72
8 Technische gegevens	73
9 Problemen oplossen	74

1 Inleiding

1.1 Productbeschrijving

Het product is een natslijpmachine bedoeld voor het slijpen van messen, beitels, scharen en klein gereedschap.

1.2 Symbolen

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en zorg dat u de instructies begrijpt voordat u het product gebruikt. Bewaar de instructies voor eventueel later gebruik.
	Dit product voldoet aan de toepasselijke EU-richtlijnen en -verordeningen.
	Recyclen als elektrisch afval.

1.3 Productoverzicht

(Afbeelding 1)

1. Gereedschapssteun
2. Horizontale houder met knoppen
3. Aan/uit-schakelaar
4. Verticale houder met knoppen
5. Draaggreep
6. Hoonwiel
7. Borgmoer
8. Rubber voeten
9. Hoekgeleider
10. Waterbak
11. Natte slijpsteen

2 Veiligheid

2.1 Veiligheidsdefinities

⚠ Waarschuwing! Als u deze instructies niet naleeft, bestaat het risico van overlijden of letsel.

⚠ Opgelet! Het niet naleven van deze instructies kan leiden tot schade aan het product, andere materialen of de omgeving.

Opmerking! Informatie die vereist is in een bepaalde situatie.

2.2 Algemene veiligheidsaarschuwingen voor elektrisch gereedschap

⚠ Waarschuwing! Lees en bekijk alle veiligheidsaarschuwingen, instructies, illustraties en specificaties die bij dit elektrisch gereedschap worden geleverd. Het niet opvolgen van alle hieronder genoemde instructies kan leiden tot elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel.

- Bewaar alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.
- De term 'elektrisch gereedschap' in de waarschuwingen verwijst naar uw elektrisch gereedschap dat op de netvoeding (met snoer) of op een accu werkt (snoerloos).

2.2.1 Veiligheid in het werkgebied

- Zorg dat het werkgebied schoon en goed verlicht is. Op rommelige of donkere plaatsen gebeuren gemakkelijker ongelukken.
- Gebruik elektrisch gereedschap niet in een omgeving met explosiegevaar, zoals in de aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gasen of stof. Elektrisch gereedschap veroorzaakt vonken die het stof of de dampen kunnen doen ontbranden.
- Houd kinderen en omstanders op afstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Als u wordt afgeleid, kunt u de controle verliezen.

2.2.2 Elektrische veiligheid

- De stekkers van elektrisch gereedschap moeten geschikt zijn voor het stopcontact. Breng nooit wijzigingen aan in de stekker. Gebruik geen adapterstekkers bij (geaard) elektrisch gereedschap. Niet-aangepaste stekkers en geschikte stopcontacten beperken het risico op een elektrische schok.

- Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals leidingen, radiatoren, fornuizen en koelkasten. Als uw lichaam geaard wordt, neemt het risico op een elektrische schok toe.

- Stel elektrisch gereedschap niet bloot aan regen of natte omstandigheden. Als er water een elektrisch gereedschap binnendringt, neemt het risico op elektrische schokken toe.

2.2.3 Persoonlijke veiligheid

- Blijf oplettend, kijk uit wat u doet en gebruik uw gezond verstand bij het gebruik van elektrisch gereedschap. Gebruik geen elektrisch gereedschap als u vermoeid bent of als u onder invloed bent van drugs, alcohol of geneesmiddelen. Een moment van onoplettendheid tijdens het werken met elektrisch gereedschap kan al ernstig persoonlijk letsel tot gevolg hebben.
- Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag altijd oogbescherming. Beschermende uitrusting zoals een stofmasker, veiligheidsschoenen met antislipzool, een helm of gehoorbescherming die onder de juiste omstandigheden worden gebruikt, beperken de kans op persoonlijk letsel.
- Voorkom onbedoeld inschakelen. Zorg dat de schakelaar in de uit-stand staat voordat u het apparaat oppakt, draagt of aansluit op de stroombron en/of accu. Het dragen van elektrisch gereedschap met een vinger op de schakelaar of het onder spanning zetten van elektrisch gereedschap waarvan de schakelaar aanstaat, vergroot het risico van ongelukken.
- Verwijder eventuele stel- of moersleutels voordat u het elektrische gereedschap inschakelt. Een stel- of een moersleutel die aan een draaiend deel van het elektrische gereedschap is blijven zitten, kan persoonlijk letsel veroorzaken.
- Reik niet te ver. Blijf altijd stevig staan en in evenwicht. Zo hebt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle.
- Draag geschikte kleding. Draag geen loszittende kleding of sieraden. Houd uw haar en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden en lang haar kunnen vast komen te zitten in bewegende delen.
- Als er aansluitmogelijkheden zijn voor het afzuigen en opvangen van stof, zorg er dan voor dat deze zijn aangesloten en correct worden gebruikt. Het gebruik van stofopvang kan aan stof gerelateerde gevaren verminderen.
- Zorg dat de vertrouwdeheid verkregen uit het veelvuldig gebruik van gereedschap er niet voor zorgt dat u zelfingenomen wordt en de veiligheidsprincipes van gereedschap negeert. Een achteloze handeling kan binnen een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.

2.2.4 Gebruik en onderhoud van elektrisch gereedschap

- Forceer het elektrisch gereedschap niet. Gebruik het juiste elektrische gereedschap voor de betreffende toepassing. Het juiste elektrische gereedschap zal het werk beter en veiliger uitvoeren op de snelheid waarvoor het is ontworpen.
- Gebruik het elektrische gereedschap niet als het niet met de schakelaar kan worden in- en uitgeschakeld. Elektrisch gereedschap dat niet met de schakelaar bediend kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de accu, indien afneembaar, van het elektrische gereedschap voordat u aanpassingen doorvoert, accessoires verwisselt of het gereedschap opbergt. Dergelijke preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- Bewaar elektrisch gereedschap dat niet in gebruik is buiten het bereik van kinderen en laat het niet gebruiken door personen die niet vertrouwd zijn met het elektrische gereedschap of deze instructies. Elektrisch gereedschap is gevaarlijk in de handen van onervaren gebruikers.
- Onderhoud elektrisch gereedschap en accessoires. Controleer op onjuiste uitlijning en vastzitten van bewegende delen, breuken in onderdelen en elke andere omstandigheid die de goede werking van het elektrische gereedschap kan belemmeren. Laat beschadigd elektrisch gereedschap repareren voordat het weer in gebruik genomen wordt. Veel ongelukken worden veroorzaakt door gebrek aan onderhoud van elektrisch gereedschap.
- Houd snijdend gereedschap scherp en schoon. Snijdend gereedschap dat op de juiste wijze wordt onderhouden en scherpe snijvlakken heeft, loopt minder snel vast en is gemakkelijker onder controle te houden.
- Gebruik elektrisch gereedschap, accessoires, gereedschapbits, enz. in overeenstemming met deze instructies, rekening houdend met de werkomstandigheden en het werk dat wordt verricht. Gebruik van het elektrische gereedschap voor andere doeleinden dan waarvoor het bestemd is, kan tot gevaarlijke situaties leiden.
- Houd handgrepen en greepvlakken droog, schoon en vrij van olie en vet. Glibberige handgrepen en greepvlakken belemmeren een veilige bediening en controle over het gereedschap in onverwachte situaties.

2.2.5 Service en onderhoud

- Laat uw elektrische gereedschap onderhouden door een vakbekwame onderhoudsmonteur die uitsluitend gebruik maakt van identieke vervangingsonderdelen. Hierdoor blijft de veiligheid van het elektrisch gereedschap gewaarborgd.

2.2.6 Trillingen

Om de effecten van geluids- en trillingsemissies te verminderen: beperk de gebruiksduur, gebruik trillingsarme en geluidsarme werkingsmodi en persoonlijke beschermingsmiddelen.

Houd rekening met de volgende aandachtspunten om de risico's van blootstelling aan trillingen en geluid tot een minimum te beperken:

- Gebruik het product alleen zoals beoogd volgens het ontwerp en deze instructies.
- Vergewis u ervan dat het product in goede staat verkeert en goed onderhouden is.
- Gebruik de juiste hulpstukken voor het product en vergewis u ervan dat deze in goede staat verkeren.
- Houd de handgrepen/greepvlakken stevig vast.
- Onderhoud dit product in overeenstemming met deze instructies en houd het (waar van toepassing) goed gesmeerd.
- Plan uw werkschema zodanig dat het gebruik van sterk trillend gereedschap over een langere periode gespreid wordt.

2.3 Veiligheidsinstructies voor gebruik

- Laat personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke handicap het product niet bedienen.
- Gebruik het product niet als het beschadigd is.
- Gebruik het product niet met beschadigde of ontbrekende veiligheidsvoorzieningen.
- Gebruik het product niet als de aan/uit-schakelaar niet correct functioneert.
- Breng geen wijzigingen aan het product aan.
- Het product mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Stop het product en trek de stekker uit het stopcontact voordat het product onbeheerd wordt achtergelaten.
- Stop het product en trek de stekker uit het stopcontact als het product afwijkend gedrag vertoont.
- Inspecteer het product voor gebruik. Controleer of alle schroeven goed vastzitten en dat bewegende delen niet vastlopen.
- Probeer het product niet met uw handen te stoppen.
- Zorg dat de ventilatieopeningen van het product vrij zijn van obstructies.
- Het product niet overbelasten.

- Zorg bij het gebruik van een verlengsnoer dat deze juist is gedimensioneerd en in goede staat verkeert.
- Gebruik het product niet met een beschadigde slijpsteen.
- Gebruik geen slijpsteen die abnormaal trilt.
- Houd altijd een afstand van minder dan 3 mm aan tussen de gereedschapssteun of mal en de slijpsteen.
- Ga niet voor het product staan als u het start.
- Slijp niet op een koude slijpsteen. Laat het product voor het slijpen een minuut draaien.
- Laat het product op volle snelheid komen voordat u begint te slijpen.
- Start het product niet terwijl het werkstuk in contact is met de slijpsteen.
- Gebruik niet de zijkanen van de slijpsteen om te slijpen.
- Houd het apparaat stevig op zijn plaats.
- Reinig het product bij omschakeling naar een ander te slijpen materiaal. Explosie- of brandgevaar.
- Geen magnesium slijpen of polijsten. Brandgevaar.
- Gebruik altijd de gereedschapssteun of een mal om het werkstuk te ondersteunen.
- Lange of brede werkstukken moeten ondersteund worden.
- Laat het werkstuk na het slijpen afkoelen.
- Behandel de slijpsteen regelmatig om het oppervlak van de slijpsteen vrij van krassen en resten te houden.
- Laat de slijpsteen altijd vanzelf stoppen.

3 Montage

⚠ Waarschuwing! Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen aan het product uitvoert.

3.1 Uitvoeren voor gebruik

- 1 Haal het product uit de verpakking.
- 2 Controleer of alle onderdelen aanwezig zijn, zoals weergegeven in de afbeelding. (Afbeelding 1)
- 3 Verwijder al het beschermende materiaal en de beschermende coating op het product en onderdelen. De beschermende coating kan worden verwijderd met een multi-spray en een zachte doek.

⚠ Opgelet! Gebruik geen aceton, benzine of lakverdunder om beschermende coatings te verwijderen.

3.2 Plaatsen van de natte slijpsteen

(Afbeelding 2)

- 1 Verwijder de vergrendelknop (A) en de buitenste ring (B) van de as (C).
- 2 Bevestig de natte slijpsteen (D) en de buitenste ring (B) op de as (C).
- 3 Draai de vergrendelknop (A) vast.

4 Gebruik

⚠ Waarschuwing! Haal altijd de stekker uit het stopcontact voordat u aanpassingen aan het product uitvoert.

4.1 Het product starten

- Druk op de AAN-knop om het product te starten.

4.2 Het product uitschakelen

- Druk op de UIT-knop om het product te stoppen.

4.3 Plaatsen van gereedschapssteun

Het product beschikt over een gereedschapssteun die tevens gebruikt wordt als bevestigingspunt voor diverse slijpmallen.

De gereedschapssteun kan zowel in de verticale houders aan de voorkant van het product als in de horizontale houders aan de achterkant van het product worden bevestigd. Deze posities maken het mogelijk om zowel in als tegen de slijprichting in te slijpen.

4.3.1 Tegen de slijprichting in slijpen

(Afbeelding 3)

Deze methode verwijdert grote hoeveelheden materiaal, maar geeft geen nauwkeurige resultaten. Gebruik deze methode voor grote gereedschappen zoals bijlen.

- 1 Plaats het product zo dat de natte slijpsteen zich aan de linkerkant bevindt.
- 2 Bevestig de gereedschapssteun (A) aan de verticale houders (B).
- 3 Gebruik de afstelring (C) voor fijnafstelling.
- 4 Draai de 2 knoppen op de verticale houders vast. Zorg dat de gereedschapssteun stabiel is.
- 5 Plaats het werkstuk op de gereedschapssteun met de rand van u af gericht.

4.3.2 In de slijprichting slijpen

(Afbeelding 4)

Deze methode verwijdert minder materiaal met nauwkeurigere resultaten. Gebruik deze methode met fijner gereedschap, zoals messen en snijgereedschap.

- 1 Plaats het product zo dat de natte slijpsteen zich aan de rechterkant bevindt.
- 2 Bevestig de gereedschapssteun (A) aan de horizontale houders (B).
- 3 Draai de 2 knoppen op de horizontale houders vast. Zorg dat de gereedschapssteun stabiel is.
- 4 Plaats het werkstuk op de gereedschapssteun met de rand van u af gericht.

4.4 Vullen en positioneren van het waterreservoir

! **Let op!** Verwijder het water uit het waterreservoir als het product niet wordt gebruikt. Dit verslechtert de conditie van de slijpsteen.

Opmerking! Plaats een magneet in het waterreservoir om metaalspaanders te verzamelen.

- 1 Verwijder het waterreservoir (A) uit de gleuven voor het waterreservoir (B). (Afbeelding 5)
- 2 Vul het waterreservoir met water tot net onder de markering voor het maximumniveau.
- 3 Bevestig het waterreservoir terug op het product.

4.5 De juiste hoek vaststellen

4.5.1 Gebruik van hoekgeleider

(Afbeelding 6)

Het product wordt geleverd met een hoekgeleider voor het instellen van de juiste slijphoek.

- 1 Plaats de scherpe rand van het gereedschap in een van de 15 inkepingen op de hoekgeleider om de juiste hoek te vinden.
- 2 Zet de hoekmeter (A) in de juiste hoek.
- 3 Zet de maatwijzer van de slijpsteen (B) op de juiste maat.

- 4 Pas de positie van het gereedschap en de gereedschapssteun zo aan dat de scherpe rand van het gereedschap plat tegen de natte slijpsteen (C) ligt, de hoekmeter (A) en de maatwijzer (B) rakend tegen de natte slijpsteen.

- 5 Verwijder de hoekgeleider van het product.

4.5.2 Gebruik van de markeermethode

- 1 Schakel het product uit en laat het volledig tot stilstand komen.
- 2 Trek de stekker van het product uit het stopcontact.
- 3 Markeer de scherpe rand van het werkstuk met een markeerpen.
- 4 Plaats het werkstuk op de gereedschapssteun en draai de natte slijpsteen met de hand.
- 5 Stel de gereedschapssteun zo af dat de natte slijpsteen alle markeringen op de rand van het werkstuk verwijdert.

4.6 De natte slijpsteen voorbereiden

Afhankelijk van het type slijpen kan het zijn dat de natte slijpsteen periodiek moet worden bijgeschaafd om een goed slijpresultaat te behouden.

- 1 Schakel het product uit en laat het volledig tot stilstand komen.
- 2 Bevestig de gereedschapssteun in horizontale positie met een afstand van 1,5 mm van de natte slijpsteen.
- 3 Zet het product aan.
- 4 Houd de steenritser stevig vast.
- 5 Plaats de steenritser op de gereedschapssteun en beweeg hem langzaam naar voren totdat hij licht contact maakt met de natte slijpsteen.
- 6 Beweeg de steenritser heen en weer totdat het oppervlak van de natte slijpsteen schoon is en de randen een rechte hoek hebben.

! **Let op!** Zorg dat de steenritser en de natte slijpschijf niet oververhit raken.

- 7** Schakel het product uit en laat het volledig tot stilstand komen.
- 8** Controleer de natte slijpsteen op beschadigingen. Een beschadigde natte slijpsteen moet worden vervangen.

4.7 Hoonwiel voorbereiden

Opmerking! Deze voorbereiding is goed voor het slijpen van 5-10 gereedschappen. Voer daarna de procedure opnieuw uit.

- 1** Schakel het product uit en laat het volledig tot stilstand komen.
- 2** Trek de stekker van het product uit het stopcontact.
- 3** Breng een dunne laag lichte machineolie aan op het hoonwiel. Voorkom dat het leer wordt doordrenkt met olie.
- 4** Draai het hoonwiel met de hand en breng een dun sliertje hoonpasta aan (niet inbegrepen). (Afbeelding 7)
- 5** Sluit het product aan op een stopcontact en start het product.
- 6** Gebruik een houten spatel om de hoonpasta gelijkmatig over het oppervlak van het hoonwiel aan te brengen.

4.8 Een werkstuk slijpen

⚠ Opgelet! Gebruik de natte slijpsteen niet zonder dat het waterreservoir is geplaatst en gevuld met water.

Opmerking! Vervang tijdens het gebruik regelmatig het water in het waterreservoir.

(Afbeelding 8-9)

Gebruik de gereedschapssteun of een slijpmal (afzonderlijk verkrijgbaar) voor een goed slijpresultaat van het specifieke type werkstuk.

- 1** Start het product en laat het op volle snelheid komen.
- 2** Plaats het werkstuk in de gereedschapssteun.
- 3** Verplaats het werkstuk langzaam naar voren totdat het de steen raakt en oefen een lichte druk uit.

- 4** Beweeg het werkstuk heen en weer over het oppervlak van de steen voor een gelijkmatig resultaat.

5 Onderhoud

⚠ Waarschuwing! Koppel het product altijd los van het stopcontact voordat u onderhoud aan het product uitvoert.

5.1 Het product schoonmaken

Reinig het product regelmatig.

- 1** Verwijder het waterreservoir en spoel het af met water.
- 2** Maak het product schoon met een droge doek.

5.2 Slijpsteen vervangen

- 1** Draai de borgmoer los en verwijder deze.
- 2** Verwijder de buitenste ring en de slijpsteen.
- 3** Bevestig een nieuwe slijpsteen.
- 4** Bevestig de buitenste ring en draai de borgmoer vast.

6 Opslag

⚠ Let op! Berg het product niet op met water in het reservoir. Dit verslechtert de conditie van de slijpsteen.

- Bewaar het product op een droge en vorstvrije plaats beschermd tegen direct zonlicht.

7 Verwijdering

- Vergewis u ervan dat u de plaatselijke regelgeving naleeft wanneer u het product afdankt. Het product niet verbranden.

8 Technische gegevens

Specificatie	Waarde
Spanning	230 V
Vermogen	120 W
Snelheid	115 /min
Slijpschijf diameter	200 mm
Diameter gat	12 mm
Dikte schijf	40 mm
Snoerlengte	1,8 m
Beschermingsklasse	IP20
Lengte	370 mm
Breedte	320 mm
Hoogte	274/379 mm
Gewicht	8,7 kg
Geluidsdrukniveau, LpA	68,7 dB(A), K=3 dB
Gemeten geluidsvermogensniveau, LwA	81,7 dB(A), K=3 dB



Waarschuwing! Draag altijd gehoorbescherming!



Waarschuwing! Het reële trillings- en geluidsniveau bij het gebruik van gereedschap kan verschillen van de vermelde maximumwaarde, afhankelijk van de gebruikswijze van het gereedschap en het betreffende materiaal. Daarom moet worden bepaald welke veiligheidsmaatregelen nodig zijn ter bescherming van de gebruiker, op basis van een schatting van de blootstelling onder reële werkomstandigheden (rekening houdend met alle fasen van de werkcyclus, bijv. de tijd dat het gereedschap is uitgeschakeld en stationair draait, in aanvulling op de opstarttijd).

9 Problemen oplossen

⚠ Waarschuwing! Koppel het product altijd los van het stopcontact voordat u onderhoud aan het product uitvoert.

Probleem	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product start niet.	Lage spanning.	Controleer de stroomvoorziening.
	Losse of kapotte draad in de motor.	Controleer de motor op losse of kapotte wikkelingen. Raadpleeg een erkend servicecentrum.
	De zekering is kapot of de stroomonderbreker is geactiveerd.	Vervang de zekering of reset de stroomonderbreker.
De motor raakt oververhit.	De motor is overbelast.	Verminder de belasting van de motor.
	Het verlengsnoer is te lang of te dun.	Gebruik een verlengsnoer met de juiste afmetingen of sluit het product rechtstreeks aan op het stopcontact.
De motor stopt (wat resulteert in een kapotte zekering of het activeren van een stroomonderbreker)	Losse of kapotte draad in de motor.	Controleer de motor op losse of kapotte wikkelingen. Raadpleeg een erkend servicecentrum.
	Lage spanning.	Controleer de stroomvoorziening.
	De motor is overbelast.	Verminder de belasting van de motor.
	De zekering of stroomonderbreker is geen juiste.	Controleer of de juiste zekeringen en stroomonderbrekers zijn geïnstalleerd.
De prestaties van één van de stenen loopt achteruit.	De voorbereiding van de steen is niet voldoende.	Voer juiste voorbereiding uit.
	De steen is beschadigd.	Vervang de steen.
Het werkstuk krijgt een oneffen oppervlak.	Het product trilt.	Zorg dat het product stabiel en vlak staat.
	Het werkstuk blijft niet vastzitten.	Controleer de gereedschapssteun en draai deze indien nodig vast.
	Het oppervlak van de steen toont oneffenheden.	Voer juiste voorbereiding uit.
Het product maakt geluid terwijl het werkt.	De smering is onvoldoende.	Raadpleeg een erkend servicecentrum.



EU DECLARATION OF CONFORMITY / EU FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE / EU SAMSVARSEKTLÆRING /
EU-OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING / DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE / EU KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG /
EU VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS / DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ / EU CONFORMITEITSVERKLARING

Jula Item number / Artikelnnummer / Artikelnummer / Varenummer / Numer artykułu / Artikelnummer / Tuotenumero / Numéro de référence / Artikelnummer

026749

Model no.: SD200



Jula AB, Box 363, SE-532 24 SKARA, SWEDEN

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer. / Denna försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar. / Denne samsvarserklæring er utstedt under ansvaret til produsenten. / Denne overensstemmelseserklæring er utstedt under producentens eneansvar. / Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta. / Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt. / Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on annettu valmistajan yksinomaisella vastuulla. / La présente déclaration de conformité est émise sous la seule responsabilité du fabricant. / Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

WET GRINDER / VÄTSLIPMASKIN / VÄTSLIPEMASKINE / VÄDSLIBEMASKINE / SZLIFIERKA DO PRACY NA MOKRO /
NASSSCHLEIFER / MÄRKÄHIOMAKONE / PONCEUSE / NATSLIJMACHINE

230V, 120W

Conforms to the following directives, regulations and standards: / Överensstämmer med följande direktiv, förordningar och standarder: /
Er i samsvar med følgende direktiver, forordning og standarder: / Overholder følgende direktiver, forordninger og standarder: /
Są zgodne z następującymi dyrektywami, regulacją i normami: / Entspricht den folgenden Richtlinien, Vorschriften und Normen: /
Seuraavien direktiivien, asetusten ja standardien mukainen: / Conforme aux directives, règlements et normes suivants: /
Voldoet aan de volgende richtlijnen, voorschriften en normen:

Directive/Regulation	Harmonised standard
MD 2006/42/EC	EN 62841-1:2015, EN ISO 12100:2010
EMC 2014/30/EU	EN IEC 55014-1:2021, EN IEC 55014-2:2021, EN IEC 61000-3-2:2019+A1, EN 61000-3-3:2012+A1+A2
RoHS 2011/65/EU + 2015/863	EN 50581:2012

This product was CE marked in year: / Produkten CE-märktes år: / Dette produktet ble CE-merket dette året: / Produktet blev CE-mærket i år: / Wyrób oznakowany znakiem CE w roku: / Dieses Produkt erhielt die CE-Kennzeichnung im Jahr: / Tämä tuote on CE-merkitty vuonna: / Ce produit a reçu le marquage CE en: / Dit product werd CE-gemarkeerd in het jaar: -23

Skara 2023-08-16

Mattias Lif

BUSINESS AREA MANAGER (Signatory for Jula and authorised to compile the technical documentation. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Signert for Jula og kvalifisert til å sammenfatte den tekniske dokumentasjonen. / Undertecknat för Jula samt behörig att sammanställa den tekniska dokumentationen. / Podpisano w imieniu Jula oraz osoby upoważnionej do sporządzenia dokumentacji technicznej. / Unterzeichnet im von Jula und befugt, die technische Dokumentation zusammenzustellen / Allekirjoittanut Julan puolesta ja valtuutettu kokoamaan tekniset asiakirjat. / Signé au nom de Jula et habilité Namen à établir la documentation technique. / Ondertekend namens Jula en gemachtigde voor de samenstelling van de technische documentatie



www.jula.com